

A R T / F I L M F E S Z T I V Á L

ALEXANDRE TRAUNER

SZOLNOK

A R T / F I L M F E S T I V A L

2018 OKTÓBER 16-21 / 16-21 OCTOBER 2018





13

13

EMLÉKKONFERENCIA ÉS MESTERKURZUSOK AZ ALEXANDRE TRAUNER ART/FILM FESZTIVÁLON
MEMORY CONFERENCE AND MASTERCLASSES AT ALEXANDRE TRAUNER ART/FILM FESTIVAL

Alexandre Trauner Emlékkonferencia. Október 16-án 15:00 órakor a TISZApART Mozi „A” termében.

Résztevők: Didier Naert, Báron György, Kepes András, Molnár György, Muszatics Péter.

Alexandre Trauner Memory Conference. 16 October at 15:00 pm in TISZApART Cinema, Theater “A”.

Participants: Didier Naert, György Báron, András Kepes, György Molnár, Péter Muszatics.



14

14

Rajk László Mesterkurzusa: A városi tér mint ördögi kör Tarr Béla A Londoni férfi című filmjében.

Október 17-én 14:00 órakor a TISZApART Mozi „A” termében.

László Rajk’s Masterclass: The urban space as demonic circle in Béla Tarr’s film: Man from London

in TISZApART Cinema, Theater “A”



15

15

Allan Starski Mesterkurzusa: Látványtervező Művész vagy Mester.

Október 18-án 14:30 órakor a TISZApART Mozi „A” termében

Allan Starski’s Masterclass: Production Designer Artist Whether Craftsmen.

18 October at 14:30 pm in TISZApART Cinema, Theater “A”.



16

16

Peter Greenaway Mesterkurzusa

Október 19-én 14:30 órakor a TISZApART Mozi „A” termében.

Peter Greenaway’s Masterclass

19 October at 14:30 pm in TISZApART Cinema, Theater “A”.



HA JÓ FILMET KERESSEL ESTÉRE, A MAFABON TUTI, HOGY MEGTALÁLÓD

240.000 film adatlap

700.000 személyiségi adatlap

100.000 felhasználói vélemény

60.000 filmes tény és érdekesség

Használd te is Magyarország legnagyobb filmes
portálját, és csatlakozz a havi 1,5 millió
felhasználóhoz!

mafab.hu
MAGYAR FILMADATBÁZIS



KÖSZÖNTŐ

A színház- és filmművészetben a színészek és a rendezők állnak a legvakítóbb reflektorfényben, őket ünnepli a közönség, őket fotózzák a vörös szőnyegeken, a velük készült interjúkkal vannak tele a szakmai és a bulvárlapok. Ha elhangzik egy film címe, a művelt közönség általában tudja, hogy mikor készült, ki rendezte, kik játszották a főbb szerepeket.

De azt már csak kivételes esetekben szoktuk tudni, hogy ki írta a forgatókönyvet, ki volt az operatőr vagy a vágó, ki komponálta a magával ragadó muzsikát; azt pedig még kevésbé, hogy ki tervezte a jelmezt, a kosztümöket, a látványt és a díszletet, ki felelős a vizuális effektékért vagy a hangvágásért.

A háttérszakmák sokszor zseniális képviselői ritkán szerepelnek a lapok címlapjain, nagyon keveset tudunk róluk, pedig elhivatottságuk és munkájuk nélkül nincsen se színház-, se filmművészet. Ők teremtik meg azokat a világokat, amelyekben aztán a karakterek életre kelnek. Ha ők nincsenek, nincs világ, a színész meztelen egy csupasz fal előtt.

Éppen ezért örömteli az idei ART/FILM fesztivál témaválasztása is: Szolnokon egy hétig a filmes látványtervezőké a főszerep. A vendégül hívott élő legendáké és a mesterkurzusokra jelentkező tanítványoké, azoké a szakembereké, akik eddig is és ezentúl is csodálatosan gazdag világokat fognak teremteni nekünk.

Fekete Péter
kultúráért felelős államtitkár

GREETING

In theatre and film arts, it is the actors and directors that stand in the blinding limelight, they are the ones that the public celebrate, who are taken photos of walking on the red carpet, and professional papers and tabloids are full of interviews with them. If one hears a film title, the cultured audience usually know when it was made, who the director was and who starred in it.

However, it is unusual if someone knows the name of the scriptwriter, the cinematographer, the editor, or who composed the enchanting music in the film. It is even more remarkable if someone can recall who designed the costumes, the sets and who is responsible for the visual effects or who the sound editor was.

The often outstanding representatives of the background jobs rarely appear on the front pages of the newspapers, we know very little of them although there is no theatre or film art without their dedication and professionalism. They are the ones creating the worlds, where characters come to life. Without them, there is no world, the actor is naked in front of the blank wall.

In consequence, it is great pleasure to see the theme of this year's ART/FILM Festival: for a week, production designers get the greatest attention in Szolnok. Not to mention the invited living legends, the attendees of their masterclasses and the professional who have and will conjure up amazingly complex and rich visual worlds for us.

Péter Fekete
State Secretary of Culture



KÖSZÖNTŐ

Alexandre Traunert méltán tartjuk a filmtörténet egyik, ha nem a legnagyobb díszlettervezőjének. Több tucat kiváló alkotás elkészítésében működött közre. Maradandó munkáinak emléke az évek múltával sem halványul el. E számos műalkotás vonulatában a kiváló díszlettervező helyét olykor a korszak nagy festőjének alakja veszi át. Kezdő hivatása is a festészet volt.

1906-ban született Budapesten, a Horthy rendszer uralma idején elhagyta az országot, hogy Párizsban, az általa oly kedvelt Bonnard, Vuillard és Matisse városában telepedjen le.

A mai napon neki járó tisztelgés munkássága előtt a szülőhazájában minden bizonnyal egy nagyon fontos pillanat. A filmtörténet hálás lehet neki, hogy miután véletlenül betévedt egy párizsi stúdióba, 50 éven át ott ragadt és egy nemzetközi karriert építhetett fel.

Nem szerette, nem találta elég kifejezőnek a díszlettervező elnevezést, munkájára józan, tárgyilagos módon tekintett, a filmkészítésben rejlő terekhez, perspektívákhoz, a színekhez és fényekhez való viszonyulása a mai napig etalonnak számítanak a fiatal díszlettervezők számára.

Idén a fesztivál fókuszpontjában a díszlettervező művészek állnak, szeretném ha az ő személye mindig egy értékes hivatkozási pont maradna a mindenkori filmek megalkotásában.

Didier Naert, fővédnök

GREETING

Alexandre Trauner is rightly considered to be one of the best production designers in the world. He contributed to the production of several dozens of outstanding films. The lasting memory of his works does not fade with years passing. In the process of creating art works, the figure of the brilliant production designer is replaced by that of the great painter of the era. His original profession was painting.

He was born in Budapest in 1906, and he left Hungary during Horthy's regime in order to settle in Paris, in the city of Bonnard, Vuillard and Matisse, who he liked a lot.

Today's salute to his work and activity in his native country must be a really important moment. Film history can be grateful to him as after wandering into a Paris studio, he remained stuck there for 50 years and had the opportunity to build up an international career.

He did not like the term production designer since it is not expressive enough, but he looked at his activity in a sober and objective way. His attitude to space, perspectives, colours and lights in film production counts as a standard for young production designers even nowadays.

This year the festival has a special focus on production designers and art directors, so I would like his person to always stay as a valuable point of reference in the film production of all times.

Didier Naert, patron

EURÓPAI EGÉSZESZTÉS FILMEK VERSENYPROGRAM

Didier Naert, francia látványtervező



Fesztiválunk fővédnöke névadónk, Alexandre Trauner nevelt fia. A l'ENSBA-n, a párizsi Nemzeti Szépművészeti Főiskolában végezte tanulmányait, majd Trauner mellett kezdett el dolgozni a 70-es években látványtervező asszisztensként. Együtt dolgoztak többek között Luc Besson 1985-ös *Metró* című filmjében is. A film látványvilágát, hangzását és főszereplőjét (Christopher Lambert) a legnevesebb francia filmes elismeréssel, a César-díjjal tüntették ki. Naert a francia filmes és televíziós iskola, a FÉMIS dekorációs részlegének igazgatója volt 1998-2001 között, jelenleg előadó. A Művészeti és Technológiai Intézet (ESAT) és a Nemzeti Képzőművészeti Főiskola (ENSBA) elnöki posztját is betöltötte. Munkássága nem csak filmes látványtervezőként, hanem építészként is színpadi díszlettervezőként is ismert.

Allan Starski, lengyel látványtervező



1987-ben Emmy jelölést kapott a „Szökés Sobiborból” art direktoraként. 1993-ban ő tervezte a díszletet Steven Spielberg „Schindler Listája” c. filmjében, amiért Oscar-díjat kapott és BAFTA jelölést a Film Kritikusok Los Angelesi Egyesületétől a legjobb látványtervezésért. Az elmúlt évtizedben több nemzetközi produkció díszlettervezése fűződik a nevéhez, többek között „Europa, Europa”, „Washington Square”, egy lengyel film „Pan Tadeusz” Andrzej Wajda rendezésében, melyért megjutalmazták a lengyel Eagle-díjjal. Díjazták a munkáját a „Zongorista” című filmért, mely Roman Polanski rendező díjnyertes története bátorságról és a túlélésről a varsói gettóban a II. világháború alatt. Ezzel a produkcióval kapcsolatos munkájáért elnyerte a francia César-díjat és még egy lengyel Eagle-díjat. További munkái: „Euro Trip”, „Oliver Twist”, „The Body”, „Young Hannibal” és a nemzetközi szereposztású lengyel film a „The Coldest Game”. Fatih Akin nemzetközi produkciójának, a „The Cut”-nak is ő készítette a dizájnját.

Rajk László, magyar látványtervező, építész



Kossuth-díjas építész, látványtervező, egyetemi magántanár. Gyakorló építész, vezető tervező és nemzetközileg ismert és elismert production designer, többek között Tarr Béla, Ridley Scott, Costa Gavras, John Irwin, Török Ferenc, Hajdu Szabolcs filmjeinek valamint a 2016-ban Cannes-i Grand Prix, Golden Globe és Oscar-díjat nyert Saul fia című film (rendező: Nemes Jeles László) látványtervezője. 2009-ben Tarr Béla: A londoni férfi c. filmjéért megkapja a Filmkritikusok „Az év látványtervezője” díját, 2016-ban pedig az Art Directors' Guild-et, az Amerikai Látványtervezők Céhe szakmai díját, Ridley Scott: The Martian c. filmjének látványterveiért.

COMPETITION PROGRAM OF EUROPEAN FEATURE FILMS

Didier Naert, French production designer



The main patron of the festival and foster son of Alexandre Trauner. He graduated from l'ENSBA in Paris, then he started working with Trauner in the 1970s as an assistant production designer. Among others, they worked together on Luc Besson's *Metro* (1985). The most renowned French award, the César Prize was given to the film for its production design, sound design and also to the main actor (Christopher Lambert). Naert was the director of the decoration department of the French film and television school, FEMIS, between 1998 and 2001, still working there as a lecturer. He also worked as president of the College of Arts and Technique (ESAT) and the National College of Fine Arts (ENSBA). Not only is he well-known as an art director but he is a highly respected architect and stage designer, too.

Allan Starski, Polish production designer



In 1987 he got Emmiy nomination for „Escape from Sobibor“ art direction. In 1993 he designed the sets for Steven Spielberg's „Schindler's List,“ for which he was awarded an Oscar, a BAFTA nomination and the Los Angeles Film Critics Association Award for Best Production Design. In the past decade he has designed the sets for numerous international movies, the most notable being „Europa, Europa“, „Washington Square,“ the Polish film „Pan Tadeusz“ by Andrzej Wajda for which he won the Polish 'Eagle' Award, and „The Pianist“ by Roman Polanski's award-winning story of courage and survival in the Warsaw ghetto of World War II. His work on this production won him a French 'Cesar' Award and another Polish 'Eagle' Award. His credits include „Euro Trip“, „Oliver Twist“, „The Body“ and „Young Hannibal“ and the Polish movie with international cast „The Coldest Game“. He made design to Fatih Akin international production „The Cut“.

László Rajk, Hungarian production designer, architect



Kossuth-prize awarded architect, production designer and university professor. He is a practising leading architect designer and internationally well-known production designer of such directors as Béla Tarr, Ridley Scott, Costa Gavras, John Irwin, Ferenc Török and Szabolcs Hajdu. He was the production designer of the Cannes Grand Prix, the Golden Globe and the Oscar awarded film „Son of Saul“ (director László Nemes Jeles) in 2016. He won the „Production Designer of the Year“ Film Critics award in 2009 for the film „Man from London“ directed by Béla Tarr. In 2016 he received the professional prize of the Art Directors' Guild for the design plan of Ridley Scott's film, „The Martian“.

KÉPZŐMŰVÉSZETI FILM KATEGÓRIA

M. Tóth Géza



Balázs Béla-díjas filmrendező, producer, a KEDD Kreatív Stúdió alapítója és vezetője, a Színház- és Filmművészeti Egyetem rektora. Az International Academy of Television Arts and Sciences tagja. 2007-ben a Maestro című animációs rövidfilmjét az Amerikai Filmakadémia a Legjobb Animációs Rövidfilm Oscar-díjára jelölte. Rendezőként és producerként több sikeres egyedi rövidfilmet (Ikarosz, Maestro, Ergo, Mama), színházi produkciót (XYZ, A csodálatos mandarin, A kékszakállú herceg vára, Máté-passió), gyermekfilmet (Bogyó és Babóca) és ismeretterjesztő filmet készített. Tevékenykedik az alkalmazott műfajokban is - csatornaazonosítók, reklámok, interaktív vagy internetre készülő produkciók -, valamint több gyermekkönyv illusztrátora. Alkotásai több mint 200 nemzetközi filmfesztiválon szerepeltek sikerrel, és közel 100 díjat nyertek. Oktatott tárgyai között szerepel a látványtervezés, látványelemzés és az animációs film története.

Richly Zsolt



Balázs Béla-díjas animációs filmrendező. Sopronban született festőművész-pedagógus családba. A szabad-rajziskolában Soproni Horváth József volt a mestere. 1966-ban diplomázott az Iparművészeti Főiskola animáció szakán egy József Attila vers adaptációval. A Pannónia Filmstúdióban 34 évig festett hátttereket, készített rajzfilmeket, majd évekig vendégként a Kecskeméti Rajzfilmstúdióban rendezett. Utolsó munkája a Luther Márton életéről készült 10 részes sorozat. A filmkészítés mellett 1988-tól tanított a MOME-n, amelynek később címzetes egyetemi tanára lett. Fontosabb filmjei: A kockásfülű nyúl, Fabulák, Kormos István állatmesék (sorozatok), Indiában..., Szvit, Árgyélus királyfi, Molnár Anna, Kőműves Kelemen, Hommage a' Vajda Lajos (egyedi filmek), Hány János (egészestés Kodály Zoltán dalművére). Elismerések: Balázs Béla díj, Érdemes Művész, Kiváló Művész, "Művész tanár" cím.

Sinkó István



Tanár, képzőművész, művészeti író. 1975-től 34 éven át tanított általános iskolában illetve szakgimnáziumban, 12 évig a Képző-és Iparművészeti Szakgimnázium oktatója, a festő szakosztály vezetője. Az ELTE-n múzeumpedagógiát tanít, a MOME Tanárképző szakának mentortanára. 40 önálló kiállítása volt Magyarországon és külföldön (Németország, USA, Kanada, Belgium), munkái a legfontosabb hazai köz-és magángyűjteményekben szerepelnek. Művészetkritikai cikkei rendszeresen jelennek meg az Új Művészet, a Műértő, valamint az Élet és Irodalom hasábjain. Számos szakfolyóiratban publikál. 2 könyve és 5 tanulmánya jelent meg művészetpedagógiai tárgykörben. A 90-es években, a Magyar Televízióban gyermekművészeti filmsorozatot írt, szerkesztett és vezetett Szemadám György, Szunyoghy András és Kalmár István képzőművészekkel közösen (Múzeumosdi, Játéka, Rajzolni jó!).

COMPETITION PROGRAMME OF FILMS ON FINE ARTS

M. Tóth Géza



Awarded film director, founder of the KEDD Animation Studio, president of the University of Theatre and Film Arts, member of the International Academy of Television Arts and Sciences Associate. Worked as a tutor at several foreign institutes and universities (Royal College of Art, London, Filmakademie Baden-Württemberg, Ludwigsburg, National Institute of Design, Ahmedabad). As a filmmaker he created short films (e.g. Icar, MAESTRO, ERGO, MAMA), experimental art projects (e.g. XYZ, The Miraculous Mandarin, The Bluebeard's Castle) and animation tv series (e.g. VIVA Channel IDs, Modern Folk-tales). His artworks have successfully participated at more than 200 film festivals worldwide and have been awarded nearly 100 prizes. In 2007 his film MAESTRO was nominated to the Academy Awards in the category of the best animated short film.

Richly Zsolt



Awarded animated film director. Painter born in Sopron into a family of teachers. In the school of free drawing his master was József Soproni Horváth. Graduated in animation from the College Crafts and Design in 1966. His graduation film was an adaptation of a poem by Attila József. In Pannonia Film Studio, he painted backgrounds and made animated films for 34 years, and later, for several years, he directed films in the Kecskemét Cartoon Studio. His last work there was a 10-episode series on Martin Luther's life. Besides filmmaking, from 1988 he taught at MOME, where he became an adjunct professor. Major films: The Rabbit with Chequered Ears, Fables, Animal Tales by István Kormos (series); In India..., Suite, Prince Árgyélus, Molnár Anna, Kőműves Kelemen, Hommage a' Vajda Lajos (films d'auteur); Háry János (feature-length animation based on Zoltán Kodály's opera). Decorations: Balázs Béla Award, Artist of Merit, Artist of Excellence, "Artist Teacher".

Sinkó István



Teacher, artist, art columnist. From 1975 he was a teacher at a primary school and a secondary school, for 12 years he taught at Secondary School of Arts and Crafts, also functioning as the chairman of the department of painting. He is a professor of museum pedagogy at ELTE and a mentoring professor at MOME. He has had 40 solo exhibition in Hungary and abroad (Germany, USA, Canada, Belgium). His artworks can be found in major Hungarian public and private collections. His art critiques are published regularly in Hungarian magazines (Új Művészet, Műértő, Élet és Irodalom). He publishes articles and essays in several professional journals. He has published 2 books and 5 essays on art pedagogy. In the 1990s, for Hungarian Television he wrote, edited and anchored art shows for children (Múzeumosdi, Játéka, Rajzolni jó!) in collaboration with artists György Szemadám, András Szunyoghy and István Kalmár.

TARTALOM SZERZŐK SZERINT / INDEX BY AUTHORS

Kianoush Abedi	41	Angèle Methangkool-Robert	61
William Allinson	41	Jarosław Migon	61
William Michael Anderson	83	Mohi Sándor	62
Andristyák Marcell	42	Murai Gábor	62
Fokke Baarssen	42	Nagy Ernő	63
Babiczy László	83	Bobby Obermite	63
Baka József András	43	Odegnál Róbert	64
Balajthy László	43	Mikkel Odehnalu	64
Gilb Baldoza	44	Orosz István & Horkay István	65
Balogh Ernő Zoltán	44	Valentin Osadcii & Stefania Balocco	65
Bánki Ákos	45	Marie Paccou	66
Nadiya Bilokon	84	Federica Pacifico	66
Julie Boehm	45	Marta Pajek	67
Krista Burane	46	Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk	67
Roman Burmakov	46	Martín Miguel Pereira & Candela Vey	90
Bianca Caderas, Isabella Luu & Kerstin Zemp	84	Marcin Podolec	68
Morgen Christie	85	João Pombeiro	68
Martin Cooper	47	Qi Yao	69
Katerina Cupová	47, 85	Harry Rubin-Falcone	69
Zuzana Cupová	48	Ruzsa Dénes & Spitzer Fruzsina	70
Vera Daydakova	48	Natalia Ryss	90
Lynn Estomin	86	Asghar Safar & Jalai Yekta Abbas	70
Léa Fabreguettes	49	Shah Timor	71
Sara Ferro & Chris Weil	50	Shukri Mahmod	71
Fabian Fess & Gerrit Pawliczak	50	Sifflis Zoltán	72
Daniela Fortuna	51	Tatiana Skorlupkina	72
Nicola Graef	51	Marius Smuts	73
Joan C. Gratz	52	Olga Sommerova	73
Gulyás János	52	Wiola Sowa	74
Gyulai Líviusz	53	Monika Stalewska	74
Kenneth J. Harvey	54, 87	Zutkevin Suárez	75
Hegyi Olivér	54	Sulyok Gabriella	75
David Helfer Wells	55	Sasha Svirsky	76
Horváth Mária	55	Szabó-Nyulász Melinda	76
Keserü Judit	56	Szalay Péter	77
Mano Khalil	56	Szoboszlay Eszter	77
Katarzyna Kijek	57	Tóth Roland	78
Hanna Kim	57	Traub Viktória	78
Láng Orsolya	87	Chai Tse-Chang	79
Fabrizio Lecce & Tommaso Faggiano	88	Kevin Van Der Meiren, David Nicolas & Laurent Nicolas	79
Kuan-Wen Liu	88	Matteo Vegetti	80
Avida Livny	58	Marta Wiktorowicz	80
Jacques Loeuille	58	Valerie Wolf Gang	81
M.Tóth Éva	59	Varga Ágota	91
Beto Macedo & Tiago Barbare	59	Varga Tímea	91
Ben MacGregor	60	Agnieszka Waszczeniuk	92
Liana Makaryan	60	Veronika Zacharova	81
Waldo Martinez	89	Deniz Zagli	82
Christian Merrill	89	Kacper Zamarło	82

TARTALOM / INDEX

ALPHABET	41	Lost Control	79
9 ways to draw a person	76	Magyar szentek lengyel földön	44
A kamerás emberek	72	Making Marks	60
A Little Lovin	66	Még nem	91
After Albers	85	Mom whatever	84
Albrecht Dürer rinocérosza	65	Movement Never Lies	61
Art Stories in Songzhuang – Beijing	88	My Mother and the Hawk	69
Artists in Their Space - Josh Tripoli	63	Nekem már egy hét után honvágyam van	83
As Usual	88	Nem szeretem, ha bepózolnak - Török László portré	86
Baba & Son	82	Neo Rauch - Comrades and Companions	51
Behind the Grain	83	New Math	41
Black Holes	79	New Note	49
Black Volga	80	Noiré	64
Carrot field	82	P	72
Casting Deep Shade	55	Parable of the Blind	60
Cervena	73	Paris, you got me	45
Cigánymesék - A Nap és a Hold története	77	Professor	74
Cigánymesék - A tűzpiros kígyócska	43	Prokop	62
Cigánymesék - Hogyan lett az ember	55	Raccoon and the Light	57
Clock Face	90	Raven	71
Collapse, Replace, Rebuild	89	Reversed	43
Colors of Citizen Engagement	50	Ron Arad - Not Without White Gloves	58
Comic Book Kingdom	73	Scenographer	81
Companion	64	Sculptor	67
Debut	57	Sellők és rinocéroszok	78
Diary of a Beholder	61	SKIZM	42
Egy komisz kislány naplója 4. epizód - Elrabolják	53	Szezon után	87
Egy komisz kislány naplója 5. epizód - Az Óriás	53	Take me please	54
Ezen lesújtott haza jólétére	63	The 5 moons	49
Graffiti Inside the Amazon	59	The Cowherd and the Girl Weaver	69
Hafis & Mara	56	The Death of the Author	66
Hezar Afsan	70	The Fairytale of Empty Space	46
Hívószava a hal	52	The Gentle Giant	68
I Heard the Birch Tree Whisper in the Night	54	The House	81
Immaculate Memories	87	The Last Victim	48
Impossible Figures and Other Stories II	67	The Old Hermit Shuffling Stars	71
Infancy	85	The Path	65
Inhabited	51	The Second Coming	52
Integra	80	The Woman Weighing Gold	58
Istók	78	There Are No Strangers	89
JELbeszéd Sára Ernő tervezőgrafikusról	56	Tiltott absztraktok	45
Kaos-Xilos	90	Traces of Ephemeral	92
KASHMIR: Ritual and Craft	75	Traces of The Soul	47
Kertek és műhelyek – Szemadám	70	Tranzit	59
Két kereszt között ...	62	Ugo Dossi - Art and Space	50
Kite	68	Üzenet	75
Kőbárka	77	Vasgyökerek	91
Kovlad	47	Visual Light	42
Köztespont	76	We Forgot About The Children	44
Krasnoludki	46	Wedding Day	48
Living In The Story	86	XOXO - hugs and kisses	74
Living Like Heta	84		

VERSENYPROGRAM (EURÓPAI NAGYJÁTÉKFILMEK) COMPETITION PROGRAMME (EUROPEAN FEATURE FILMS)

OKTÓBER 16. (KEDD) / TUESDAY, OCTOBER 16

17:30

NOVEMBER

(észt dráma-fantasy-horror / Estonian drama-fantasy-horror, 115', 2017)

Rendező / Director: Rainer Sarnet

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 17. (SZERDA) / WEDNESDAY, OCTOBER 17

16:00

A ROSSZ ÁRNYÉK / SINISTER SHADOW

(magyar dráma / Hungarian drama, 94', 2017)

Rendező / Director: Jeles András

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

18:00

ÖRÖK TÉL / ETERNAL WINTER

(magyar történelmi dráma / Hungarian historical drama, 110', 2018)

Rendező / Director: Szász Attila

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

20:30

MILADA

(cseh történelmi dráma / Czech historical drama, 124', 2017)

Rendező / Director: David Mrnka

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK) / THURSDAY, OCTOBER 18

18:00

MASARYK

(cseh-szlovák életrajzi dráma / Czech-Slovakian biographical drama, 114', 2016)

Rendező / Director: Julius Sevcík

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

20:00

AZ IFJÚ KARL MARX / THE YOUNG KARL MARX

(francia-belga-német életrajzi dráma / French-Belgian-German biographical drama, 118', 2017)

Rendező / Director: Raoul Peck

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) / FRIDAY, OCTOBER 19

18:00 **A KIRÁLYI JÁTSZMÁK / THE ROYAL EXCHANGE**
 (francia történelmi filmdráma / French historical drama, 100', 2017)
 Rendező / Director: Marc Dugain
 Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

20:00 **SPANYOLORSZÁG KIRÁLYNŐJE / THE QUEEN OF SPAIN**
 (spanyol vígjáték-dráma / Spanish comedy, 128', 2016)
 Rendező / Director: Fernando Trueba
 Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 20. (SZOMBAT) / SATURDAY, OCTOBER 20

15:00 **MADEMOISELLE PARADIS**
 (osztrák-német történelmi dráma / Austrian-German historical drama, 97', 2017)
 Rendező / Director: Barbara Albert
 Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

17:00 **MEGSEBZETT SZÍVEK / SCARRED HEARTS**
 (román-német-belga-francia életrajzi dráma / Romanian- German-Belgian-French biographical drama, 141', 2016)
 Rendező / Director: Radu Jude
 Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)

A képzőművészeti versenyfilmeket eredeti nyelven, felirattal vetítjük.
All fine art films in competition are shown in their original language with subtitles.

OKTÓBER 16. (KEDD) / TUESDAY, OCTOBER 16

14:00-15:17 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Holló / Raven (r./dir.: Shukri Muhammed) 21'09"

Elveszett irányítás / Lost Control (r./dir.: Chai Tse-Chang) 5'54"

ABC / ALPHABET (r./dir.: Kianoush Abedi) 5'55"

Hallottam a nyírfát suttogni az éjjel / I Heard the Birch Tree

Whisper in the Night (r./dir.: Kenneth J. Harvey) 40'

SKIZM (r./dir.: Andristyák Marcell) 4'25"

15:30-17:03 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Fekete lyukak / Black Holes (r./dir.: Kevin Van Der Meiren, David Nicolas & Laurent Nicolas) 12'20"

Művészek saját környezetükben - Josh Tripoli / Artists in Their Space - Josh Tripoli (r./dir.: Bobby Obermite) 7'

A szelíd óriás / The Gentle Giant (r./dir.: Marcin Podolec) 11'

Új kezdet / New Note (r./dir.: Léa Fabreguettes) 2'44"

Egy néző naplója / Diary of a Beholder (r./dir.: Jarosław Migoń) 60'

17:15-18:05 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Lehetetlen alakok és egyéb történetek 2 / Impossible Figures and Other Stories II
(r./dir.: Marta Pajek) 15'

Kertek és műhelyek - Szemadám / Gardens and Workshops - Szemadám (r./dir.:
Ruzsa Dénes & Spitzer Fruzsina) 19'56"

Párizs, a tiéd vagyok! / Paris you got me (r./dir.: Julie Boehm) 9'02"

A gyerekekről megfeledkeztünk / We Forgot About The Children
(r./dir.: Gilb Baldoza) 1'35"

Szenográfus / Scenographer (r./dir.: Valerie Wolf Gang) 5'

OKTÓBER 17. (SZERDA) / WEDNESDAY, OCTOBER 17

- 10:00-11:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B
Képregény királyság / Comic Book Kingdom (r./dir.: Marius Smuts) 60’
- 11:10-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B
Professzor / Professor (r./dir.: Monika Stalewska) 14’37”
Szemléletes fény / Visual Light (r./dir.: Fokke Baarssen) 35’04”
- 13:30-14:44 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B
Répa föld / Carrot field (r./dir.: Kacper Zamarto) 16’
A csillag-igazgató vén remete - Balázs János művészete / The Old Hermit
Shuffling Stars (r./dir.: Shah Timor) 47’
Krasnoludki (r./dir.: Roman Burmakov) 4’49”
KASHMIR: Rituálé és szakértelem / KASHMIR: Ritual and Craft
(r./dir.: Zutkevin Suárez) 9’03”
Anyám és a héja / My Mother and the Hawk (r./dir.: Harry Rubin-Falcone) 7’10”
- 14:55-16:28 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B
Mély árnyékot vetve / Casting Deep Shade (r./dir.: David Helfer Wells) 8’53”
A ház / The House (r./dir.: Veronika Zacharova) 5’27”
Papírsárkány / Kite (r./dir.: João Pombeiro) 4’50”
Nyomokat hagyni / Making Marks (r./dir.: Ben MacGregor) 23’30”
Az 5 hold / The 5 Moons (r./dir.: Léa Fabreguettes) 3’51”
Szobrász / Sculptor (r./dir.: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk) 46’35”
- 16:40-17:40 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B
Hezar Afsan (r./dir.: Asghar Safar & Abbas Jalali Yekta) 7’
Az alkotó halála / The Death of the Author (r./dir.: Federica Pacifico) 6’16”
Hogyan rajzoljunk embert kilencféleképpen? / 9 ways to draw a person
(r./dir.: Sasha Svirsky) 6’29”
Ezen lesújtott haza jólétére / For the Well-Being of This Subdued Homeland
(r./dir.: Nagy Ernő) 26’
Cigánymesék - A Nap és a Hold története / Gypsy Tales - The Story of the Sun and the Moon (r./dir.: Szoboszlay Eszter) 7’24”

Köztespont / Realignment (r./dir.: Szabó-Nyulász Melinda) 4'33"

A második eljövétel / The Second Coming (r./dir.: Joan C. Gratz) 2'20"

17:50-19:26 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Hívószava a hal / His Call Word is Fish (r./dir.: Gulyás János) 51'

Ron Arad - Fehér kesztyű nélkül nem / Ron Arad - Not Without White Gloves
(r./dir.: Avida Livny) 45'

OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK) / THURSDAY, OCTOBER 18

10:00-11:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Ugo Dossi - Művészet és tér / Ugo Dossi - Art and Space
(r./dir.: Sara Ferro & Chris Weil) 60'

11:10-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Istók / Istok (r./dir.: Tóth Roland) 12'

Integra (r./dir.: Matteo Vegetti) 9'25"

Lakott / Inhabited (r./dir.: Daniela Fortuna) 1'31"

Apa és fia / Baba & Son (r./dir.: Deniz Zagli) 5'

Noiré (r./dir.: Odegnál Róbert) 18'41"

Az utolsó áldozat / The Last Victim (r./dir.: Vera Daydakova) 3'57"

13:30-15:08 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Albrecht Dürer Rinocérosza / Albrecht Dürer's Rhinoceros
(r./dir.: Orosz István & Horkay István) 28'

Lakodalom / Wedding Day (r./dir.: Zuzana Čupová) 3'13"

A városlakói elköteleződés színei / Colors of Citizen Engagement
(r./dir.: Fabian Fess & Gerrit Pawliczak) 67'

15:20-16:31 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

**JELbeszéd Sára Ernő tervezőgrafikusról / Sign Language about Ernő Sára's
graphic designer** (r./dir.: Keserü Judit) 52'

Sellők és rinocéroszok / Mermaids and Rhinos (r./dir.: Traub Viktória) 15'33"

A mosómedve és a fény / Raccoon and the Light (r./dir.: Hanna Kim) 3'48"

16:45-18:19 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Magyar szentek lengyel földön / Hungarian Saints in Polish Land

(r./dir.: Balogh Ernő Zoltán) 40'

P (r./dir.: Tatiana Skorlupkina) 2'25"

Kőbárka, Csíkszentmihályi Róbert szobrászművész stációi / Stone-Ark

(r./dir.: Szalay Péter) 52'

18:30-19:30 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Street River - Graffiti az Amazonas vidékén / Street River - Graffiti Inside the Amazon (r./dir.: Beto Macedo & Tiago Berbare) 60'

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) / FRIDAY, OCTOBER 19

10:00-10:59 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Két kereszt között... / Between Two Crosses... (r./dir.: Mohi Sándor) 52'

Bemutakozás / Debut (r./dir.: Katarzyna Kijek) 7'

11:10-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Üzenet / Message (r./dir.: Sulyok Gabriella) 7'

Aranymérő / The Woman Weighing Gold (r./dir.: Jacques Lœuille) 20'

Egy komisz kislány naplója 5. epizód - Az Óriás / Diary of a Wicked Girl Episode 5. - The Giant (r./dir.: Gyulai Líviusz) 7'

Take me please (r./dir.: Hegyi Olivér) 13'50"

13:30-14:58 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Hafis & Mara (r./dir.: Mano Khalil) 88'

15:10-16:26 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Prokop (r./dir.: Murai Gábor) 52'

Fordítva / Reversed (r./dir.: Baka József András) 3'

XOXO - ölelés és puszi / XOXO - Hugs and Kisses (r./dir.: Wiola Sowa) 13'53"

Cigánymesék - A tűzpiros kígyócska / Gypsy Tales -The Fiery Red Snake (r./dir.: Balajthy László) 7'34"

16:40-17:47 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Társ / Companion (r./dir.: Mikkel Odehnalu) 4'18"

A kamerás emberek / Enthusiasts of Cinema (r./dir.: Siflis Zoltán) 50'

Az ösvény / The Path (r./dir.: Valentin Osadci & Stefania Balocco) 3'14"

A vakok tanmeséje / Parable of the Blind (r./dir.: Liana Makaryan) 6'40"

Egy csepp szeretet / A Little Lovin (r./dir.: Marie Paccou) 3'10"

18:00-19:23 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

A lélek nyomai / Traces Of The Soul (r./dir.: Martin Cooper) 83'

OKTÓBER 20. (SZOMBAT) / SATURDAY, OCTOBER 20

10:00-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Az üres tér meséje / The Fairytale of Empty Space (r./dir.: Krista Burane) 95'

Új matek / New Math (r./dir.: William Allinson) 4'12"

"A mozgás sosem hazudik " / "Movement never lies"

(r./dir.: Angèle Methangkool-Robert) 3'34"

Cigánymesék - Hogyan lett az ember / Gypsy Tales - How was Man Created

(r./dir.: Horváth Mária) 7'

Egy komisz kislány naplója 4. epizód - Elrabolják / Diary of a Wicked Girl

Episode 4. - Kidnapping Her (r./dir.: Gyulai Líviusz) 7'

15:10-16:22 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Tiltott absztraktok / Illegal Informel (r./dir.: Bánki Ákos) 61'

Tranzit / Transit (r./dir.: M. Tóth Éva) 5'

A tehénpásztor és a szövőlány / The Cowherd and the Girl Weaver

(r./dir.: Qi Yao) 2'34"

Fekete Volga / Black Volga (r./dir.: Marta Wiktorowicz) 4'

16:30-18:10 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) / COMPETITION PROGRAMME
(FILMS ON FINE ARTS) • „B” TEREM / THEATRE B

Neo Rauch - Elvtársak és társak / Neo Rauch - Comrades and Companions

(r./dir.: Nicola Graef) 100'

OKTÓBER 21. (VASÁRNAP) / SUNDAY, OCTOBER 21

- 10:00 DÍJAZOTT FILMEK VETÍTÉSE / SCREENING OF AWARDED FILMS • „B” TEREM / THEATRE B
- Díjazott képzőművészeti film (III. hely) / Awarded fine arts film (3rd prize)**
- Díjazott képzőművészeti film (II. hely) / Awarded fine arts film (2nd prize)**
- Díjazott képzőművészeti film (I. hely) / Awarded fine arts film (1st prize)**
- 14:00 **DÍJAZOTT NAGYJÁTÉKFILM (III. HELY) / AWARDED FEATURE FILM (3RD PRIZE)**
- 16:00 **DÍJAZOTT NAGYJÁTÉKFILM (II. HELY) / AWARDED FEATURE FILM (2ND PRIZE)**
- 18:00 **DÍJAZOTT NAGYJÁTÉKFILM (I. HELY) / AWARDED FEATURE FILM (1ST PRIZE)**

PANORÁMA SZEKCIÓ (VERSENYEN KÍVÜL) PANORAMA SECTION (NON-COMPETITION)

OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK) / THURSDAY, OCTOBER 18

14:00-16:22 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

Szongdzsuangi művészeti történetek - Peking / Art Stories in Songzhuang - Beijing (r./dir.: Fabrizio Lecce & Tommaso Faggiano) 29'

Összeomlás, csere, újjáépítés / Collapse, Replace, Rebuild
(r./dir.: Christian Merrill) 1'21"

Nincsenek idegenek/ There Are No Strangers (r./dir.: Waldo Martínez) 4'40"

Nekem már egy hét után honvágyam van / I already miss home after a week
(r./dir.: Babiczky László) 47"

16:30-17:04 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

Szezon után / Off Season (r./dir.: Láng Orsolya) 10'14"

A szemcsék mögött / Behind the Grain (r./dir.: William Michael Anderson) 16'27"

A múlandóság nyomai / Traces of Ephemeral (r./dir.: Agnieszka Waszczeniuk) 8'

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) / FRIDAY, OCTOBER 19

13:30-14:45 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

**Makulátlan emlékek: Christopher Pratt zavartalan világi
Immaculate Memories: The Uncluttered Worlds of Christopher Pratt**
(r./dir.: Kenneth J. Harvey) 75'

14:55-15:31 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

Még nem / Not Yet (r./dir.: Varga Tímea) 10'35"

Heta élete / Living Like Heta
(r./dir.: Bianca Caderas, Isabella Luu & Kerstin Zemp) 6'12"

Káosz-metszetek / Kaos-Xilos (r./dir.: Martín Miguel Pereira & Candela Vey) 20'

OKTÓBER 20. (SZOMBAT) / SATURDAY, OCTOBER 20

13:30-14:39 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

Vasgyökerek / Roots of Iron (r./dir.: Varga Ágota) 62'**Anyu, mindegy / Mom whatever** (r./dir.: Nadiya Bilokon) 1'18"**Óra-arc / Clock Face** (r./dir.: Natalia Ryss) 5'54"

14:50-15:52 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

Élet a történetben / Living In The Story (r./dir.: Lynn Estomin) 50'**Gyermekkor / Infancy** (r./dir.: Kateřina Čupová) 4'11'**Szokás szerint / As Usual** (r./dir.: Liu Kuan-Wen) 6'48"**Albers stílusában / After Albers** (r./dir.: Morgen Christie) 1'37"

16:10-17:50 PANORÁMA SZEKCIÓ / PANORAMA SECTION • „E” TEREM / THEATRE E

**Nem szeretem, ha bepózolnak - Török László portré / I don't like poses -
László Török portrait**

(r./dir.: Gulyás Gyula) 100'

Mademoiselle Paradis

Rendező/Director: **Barbara Albert**

Látványtervező/Production design:

Katharina Wöppermann

Hossz/Duration: 97'

Ország / From: AUS/GER

Vetítés /Screening: 15:00, Oct. 20

Szinopszis: Bécs, 1777. Maria Theresia ("Resi") Paradis, 18 éves, vak és figyelemreméltó tehetségű zongorista. Resi három éves korában szó szerint egyik napról a másikra veszítette el látását. Számtalan sikertelen orvosi kísérlet után a túlságosan aggodalmas szülők egy ellentmondásos csodadoktorban, Franz Anton Mesmerben keresik utolsó reményüket. A fiatal lány sikeres kezelése Dr. Mesmer számára hírnevet és gazdagságot hozhat. Resi az orvos és felesége birtokára kerül, ahol más betegek társaságában először kóstol bele a személyes szabadságba. Ráadásul a kezelések is azonnal sikeresek. Resi hamarosan észreveszi, hogy amint látása kezd visszajönni, zenei virtuozitása úgy csökken. Tudatában van annak, hogy túl nagy ára van látó emberként a társadalom részévé válni, mert ez a belső zenei világának elvesztését jelentheti.

Synopsis: Vienna, 1777. Maria Theresia ("Resi") Paradis, 18 years old, is blind, and a pianist of remarkable talent. Resi lost her eyesight literally overnight when she was three. After countless failed medical experiments, her overprotective parents seek out a controversial "miracle doctor," Franz Anton Mesmer, as their last hope for a cure. For Dr. Mesmer, the chance to successfully treat the young girl could lead to fame and fortune. Resi moves into the estate of the doctor and his wife, where in the company of other patients, she tastes personal freedom for the first time. And Mesmer's treatments seem to have almost immediate success. However, Resi soon notices that as her sight is beginning to return, her musical virtuosity is declining. She becomes aware that being part of society as a seeing person comes at too high a price if it can mean the loss of her inner world of music.



Rendezői biográfia / Director's biography

Barbara Albert 1970-ben született Bécsben, rendező és forgatókönyvíró szakon végzett a Bécsi Film Akadémián. Miután rövidfilmjeivel bemutatkozott néhány filmfesztiválon, első nagyjátékfilmje, A város peremén, nemzetközi elismerésre tett szert az 1999-es Velencei Filmfesztiválon való szereplésével. Ugyanebben az évben alapította meg a coop99 produkciós céget Martin Geschlacht-tal, Jessica Hausner-rel és Antonin Svoboda-val. Producerként dolgozott a Szerelmem, Szarajevó, a Darwin rémálma, a Sleeper és az Édes Rita című filmekben. Három nagyjátékfilmjét - Free Radicals, Zuhanás és a The Dead and Living (San Sebastian, Velence és Locarno versenyprogramjában szerepelt) - követően a Mademoiselle Paradis az ötödik nagyjátékfilmje. Filmjei számos díjat kaptak. A potsdami „Konrad Wolf” Film University Babelsberg alelnöke és tanára. 2010 óta él Berlinben, ahol 2016-ban a Mademoiselle Paradis producereivel - Martina Haubrich-hal és Michael Kitzbergerrel - közösen megalapította a CALA Film produkciós céget.



Born in Vienna in 1970, Barbara Albert studied directing and screenwriting at the Vienna Film Academy. After having introduced her short films at several festivals, her first feature film NORDRAND was internationally acclaimed after its screening in the competition of Venice Int. Film Festival in 1999. In the same year Barbara founded the production company coop99, together with Martin Geschlacht, Jessica Hausner and Antonin Svoboda. She worked as producer on GRBAVICA, DARWIN'S NIGHTMARE, SLEEPER and LOVELY RITA. After FREE RADICALS, FALLING and THE DEAD AND THE LIVING, which premiered in the competitions of San Sebastian, Venice and Locarno, MADEMOISELLE PARADIS is Barbara Albert's 5th feature film. Her films have received numerous awards. She is a teacher and vice president of the Film University Babelsberg "Konrad Wolf" in Potsdam and has been living in Berlin since 2010. In 2016 she co-founded Berlin-based production company CALA Film, together with the producers of MADEMOISELLE PARADIS, Martina Haubrich and Michael Kitzberger.

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Katharina Wöppermann a 60-as évek elején született Bécsben. Díszlettervező szakon végzett 1986-ban a Bécsi Képzőművészeti Akadémián Erich Wonder professzor osztályában. 30 éves látványtervezői munkássága során több mint 55 nagyjátékfilmben dolgozott, időként jelmeztervezőként is tevékenykedett. Számos német, osztrák és nemzetközi produkciókban dolgozott rendezővel - köztük Nico Hofmann, Jan Schütte, Hermine Hundtgeburch, Stefan Ruzowitzky, Shirin Neshat, Barbara Albert, Jessica Hausner, Raoul Ruiz - dolgozott együtt. 1995 óta tart előadásokat Graz-ban a KunstUni-n Film, TV és videó szakterületen. Számos díjat nyert el látványtervezőként, s a legfrissebb a 2018-as Osztrák Film Díj a Mademoiselle Paradis című filmért. Az elmúlt években színpadi látvány- és jelmeztervezéssel is foglalkozott, többek között a Bregenz-i Ünnepi Játékok alatt bemutatott, Thomas Larcher által komponált és Karl Markovics által rendezett „Das Jagdgewehr” című opera világpremierjén.



Katharina Wöppermann born in Vienna in the early '60s, studies of Stage Design at the Viennese Academy of fine arts at Prof. Erich Wonder's masterclass, she graduated 1986. She has been working as Production Designer since 30 years for more than 55 feature films, from time to time also as Costume Designer. She worked with Nico Hofmann, Jan Schütte, Hermine Hundtgeburch, Stefan Ruzowitzky, Shirin Neshat, Barbara Albert, Jessica Hausner, Raoul Ruiz and many other directors in Germany, Austria and internationally. Since 1995 lectureship for „Film, TV and Video“ at the Kunstuni Graz. Several awards for „Best Production Design“ - latest: Austrian Film Award 2018 for „Mademoiselle Paradis“ of Barbara Albert. Lately she also worked for theatre for example at the Bregenzer Festspiele 2018: Stage- and Costume Design for the world premiere of the opera „Das Jagdgewehr“, composed by Thomas Larcher, directed by Karl Markovics.

Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: Mademoiselle Paradis • Film hossza / Duration: 97' • Készítés éve / Year of production: 2017
 Rendező / Director: Barbara Albert • Forgatókönyv / Screenplay by: Kathrin Resetarits • Operatőr / Photography: Christine A. Maier • Set design: Katharina Wöppermann • Vágó / Edited by: Niki Mossböck • Zene / Music: Lorenz Dangel • Gyártó / Production company: NGF Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion GMBH and Looks Filmproduktionen GMBH - Michael Kitzberger, Martina Haubrich, Wolfgang Widerhofer, Nikolaus Geyrhalter, Markus Glaser, Gunnar Dedio • Forgalmazó / Distributor: Oscilloscope Laboratories • Főszereplők / Cast: Maria Dragus, Devid Striesow, Lukas Miko, Katja Kolm, Maresi Riegner, Johanna Orsini-Rosenberg, Stefanie Reinsperger, Christoph Luser, Susanne Wuest

Királyi játszák / The Royal Exchange

Rendező/Director: **Marc Dugain**

Látványtervező/Production design:

Patrick Dechesne, Alain-Pascal Housiaux

Hossz/Duration: 100'

Ország / From: ESP

Vetítés /Screening: 18:00, Oct. 19

Szinopszis: 1721-ben Franciaország régense dinasztikus házassággal szeretné megpecsételni a békét Spanyolországgal: a 11 éves XV. Lajos és a 4 éves Maria Anna Victoria spanyol infánsnő, valamint a 12 éves Mademoiselle de Montpensier és a spanyol trón várományosa, a 14 éves asztúriai herceg között. Madrid lelkesen reagál a javaslatokra, a ceremóniákat azonnal megszervezik. A hercegnők cseréje nagy pompával történik, ám semmi sem úgy alakul, ahogy azt eltervezték.

Synopsis: In 1721, the Regent of France, wanting to seal the peace with Spain, offers to the Spanish King a marriage between their respective heirs: Louis XV, age 11, and Maria Anna Victoria, the 4-year-old Spanish Infanta (princess). The Regent of France also offers to marry his daughter, Mademoiselle de Montpensier, 12, to the Prince of Asturias, the 14-year-old heir apparent to the Spanish throne. Madrid responds enthusiastically to both proposals, and the ceremonies are promptly organized. The exchange of the princesses is to take place with great pomp on a small island, in the river bordering the two countries. Everything has been done to expect the best of the children, but nothing will proceed as planned.



Rendezői biográfia / Director's biography

2001 óta a regényírásnak szenteli magát. Több, mint 10 könyvet publikált, kb. 3 millió olvasója van, s mintegy 30 irodalmi díjat kapott Franciaországban és külföldön. André Dussollier főszereplésével készült első játékfilmje Egy átlagos kivégzés címmel. Majd szintén André Dussollier főszereplésével rendezte a La bonté des femmes című filmet, melyet kb. 4 millióan néztek meg a francia közszolgálati TV France 2 csatornáján. Harmadik filmjét (The Curse of Edgar) angol nyelven forgatta Brian Cox főszereplésével az Arte és a Planète Canal+ számára. A film a Berliini Filmfesztiválon elnyerte a legjobb rendezés, míg Milánóban a legjobb látványtervezés díját, és számos jelölést kapott a New York-i és az Austin-i Filmfesztiválon.



Since 2001, Marc Dugain has devoted himself to novel writing. He has published over ten books, has nearly 3 million readers and has received thirty or so literary prizes in France and abroad. AN ORDINARY EXECUTION, with André Dussollier was his first feature film. He then directed THE KINDNESS OF WOMEN, starring André Dussollier, with a TV audience of 4 million on the French Public TV station, France 2. His third film, THE CURSE OF EDGAR, was made in English, with Brian Cox in the leading role, for Arte and Planète Canal+. It received the prize for best director at the Berlin international film festival and for best production design in Milan. The film also received several nominations at the New York International Film Festival and at the Austin Film Festival.

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Patrick Dechesne & Alain-Pascal Housiaux:

- 2009 : Illégal (LM) : Olivier Masset Depasse (Lx-B)
- 2008 : Visage (LM) : Tsai Ming Lian (Fr-Th-B) (Sélection officielle Cannes 2009)
 Prix pour les décors : Golden Horse au Festival de Taipei (2010)
 Nomination pour les décors au Festival de Hong Kong (2010)
- 2008 : L'éclat furtif de l'ombre (Tournage Ethiopie) (Heur)
- 2007 : La semaine de la belle brocante (série) : Michel Favart (Fr-B)
- 2007 : L'éclat furtif de l'ombre (repérage (1) Ethiopie) (Heur)
- 2005 : LE POULAIN : Olivier Ringer (B-Fr)
- 2005 : L'œil Tord (préparation docu - repérage (1) Ethiopie) (Heur)
- 2004 : TEZA : Hailé Gérima (Eth) (Léopard d'Or Ouagadougou 2009)
- 2003 : ZULU LOVE LETTER : Ramadan Suléman (Z.A)
- 2002 : LES MAINS VIDES : Marc Récha (Fr-E)
- 2001 : UNE PART DU CIEL : Bénédicte Liénard (B)
- 1998 : Den Hollander : Nico Bunick (NI)



Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: L'Échanges des Princesses • Film hossza / Duration: 100' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Marc Dugain • Forgatókönyv / Screenplay by: Marc Dugain, Chantal Thomas • Operatőr / Photography: Gilles Porte • Vágó / Edited by: Monica Coleman • Zene / Music: Marc Tomasi • Gyártó / Production company: High Sea Production • Forgalmazó / Distributor: Playtime • Főszereplők / Cast: Lambert Wilson, Anamaria Vartolomei, Olivier Gourmet, Cathrine Mouchet, Kacey Mottet Klein, Igor Van Dessel, Juliane Lepoureau

A rossz árnyék / Sinister Shadow

Rendező/Director: **Jeles András**

Látványtervező/Production design:

Árvai György

Hossz/Duration: 94'

Ország / From: HUN

Vetítés /Screening: 16:00, Oct. 17

Szinopszis: A rossz árnyék című filmben egy különleges képességekkel megáldott huszonéves srác utazását követhetjük végig, melynek során több különös emberrel hozza össze a sors. Megismerjük apját, a restaurátorként dolgozó Pietert, aki épp ifj. Hans Holbein reneszánsz festő A követek című művének restaurálásán dolgozik. A képben rejlő különleges szimbólumok és rejtett üzenetek hatással lesznek mindkettőjük életére.

Synopsis: In the film Sinister Shadow, a twenty-odd-year-old guy with special talents sets out on a trip during which he comes across with several strange characters. We get to know his father, Pieter, who is a restorer working on the painting The Ambassadors by the Renaissance master, Hans Holbein the Younger. The special symbols and the hidden messages in the painting will have an impact on both characters' life.



Rendezői biográfia / Director's biography

Jeles András 1945-ben született Jászberényben. Kossuth- és Balázs Béla-díjas magyar színház- és filmrendező, forgatókönyv- és drámaíró. Az ELTE magyar-népművelés szakán szerzett oklevelet 1971-ben, majd 3 évvel később a Színház- és Filmművészeti Főiskola operatőr-rendező szakán. Önálló nagyjátékfilmjei, A kis Valentino (1979), az Angyali üdvözlét (1984), az Álombrigád (1985) számos díjat nyertek. A '70-es és '80-as évek egyik legmeghatározóbb, s egyben legkülöncebb rendezője 2003 után először jelentkezik önálló, egészestés filmmel, aminek A rossz árnyék címet adta.

András Jeles was born in 1945 in Jászberény, Hungary. He is a Kossuth- and Balázs Béla award winning Hungarian theater- and film director, scriptwriter and playwright. He received his diploma in Hungarian literature and linguistics and Hungarian folk studies in 1971 at ELTE. Three years later he received another diploma as director and cameraman at SZFE University of Theatre and Film Arts.

András Jeles is one of the most significant and unique directors of the 1970s and 1980s. Thanks to him we've got such cultic movies like Little Valentino (1979) or Dream Brigade (1985). This is the first time since 2003 that he has come out with a whole new feature film, Sinister Shadow.



Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Árvai György Budapesten született 1959-ben. A Képzőművészeti Főiskola díszlet- és jelmeztervező szakán szerezte diplomáját 1988-ban. Tervezői pályája Veszprémben indult 1985-ben, később tervezett más vidéki és fővárosi társulatnak is. Árvai György már több száz színdarabban működött közre látványtervezőként, filmekben azonban ritkán láthattuk eddig a munkásságát. A rossz árnyék különleges vizualitásához az ő tervei is nagyban hozzájárulnak.

György Árvai was born in 1959 in Budapest. He graduated as a production designer and stage designer from the Hungarian University of Fine Arts in 1988. His designer career started in Veszprém in 1985. György Árvai has worked as a visual designer in hundreds of plays, but we have rarely seen his work in films so far. His plans have greatly contributed to the special visualization of the film Sinister Shadow.



Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: Rossz árnyék • Film hossza / Duration: 94' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Jeles András • Forgatókönyv / Screenplay by: Jeles András • Operatőr / Photography: Medvigy Gábor • Látványtervező / Production design: Árvai György • Vágó / Edited by: Rumbold László • Zene / Music: Melis László • Gyártó / Production company: Soldivison; Ferenczy Gábor, Muhi András • Forgalmazó / Distributor: Soldivison • Főszereplők / Cast: Török-Illyés Orsolya, Tenki Dalma, Kari Györgyi, Gerlóczy Zsigmond, Pálffy Tibor, Berger Dalma, Marjai Virág, Mamikon Yengibarian, Edvi Henrietta

Megsebzett szívek / Scarred Hearts

Rendező/Director: **Radu Jude**

Látványtervező/Production design:

Cristian Niculescu

Hossz/Duration: 141'

Ország / From: ROM

Vetítés /Screening: 17:00, Oct. 20

Szinopszis: 1937. Emanuel, a 20 éves fiatalember egy tengerparti szanatóriumba kap beutalót csont-tuberkolózisa miatt. Korukból adódóan a szanatórium lakóinak élete sajátos: a halál árnyékában kicsapongó életet próbálnak élni. Emanuel beleszeret egy másik páciensbe, akivel igyekeznek túlélni, értelmet találni helyzetükben. Miközben testük lassan mondja fel a szolgálatot, elméjük nem mond le az életről. Szerelmi történet gipsszel borított betegekkel. Max Blecher életrajzi ihletésű írásainak szabad adaptációja.

Synopsis: 1937. Emanuel, a twenty-year old young man suffering from bone tuberculosis, is admitted to a seaside sanatorium. Falling in love with another patient, he narrates his and his fellow patients' attempts to live life to the fullest as their bodies slowly fade away, but their minds refuse to give up. Love stories between plaster-clad patients. A free adaptation of the writings of Max Blecher.



Rendezői biográfia / Director's biography

Radu Jude 1977-ben született, a Media Egyetem filmes tanszékén végzett. Első nagyjátékfilmje "A legboldogabb lány a világon" elnyerte a Sundance NHK/Filmes díját és a Berlinale-Forum művészmozik által felajánlott díját. Második játékfilmjének - Mindenki a mennybe megy - premierje is a Berlinale-Forumon volt, majd Heart of Sarajevo elismerést kapott, Namurból a Le Bayard d'Or-t, a CinEast fesztiválról a Nagydíjat vitte haza. Két rövidfilmjét - "Shadow of a Cloud", "It Can Pass Through the Wall" - beválogatták a Cannes-i Quinzaine des Realisateurs szekcióba, utóbbi külön elismerést kapott. Aferim! című nagyjátékfilmjét a 65. Berlinálén mutatták be, ahol elnyerte az Ezüst-medvét a legjobb rendezésért. A film a miskolci Cinefest FIPRESCI díját is hazavitte, közönségdíjas volt a LET's CEE osztrák fesztiválon és az operatőri munkáért Namurben díjazták. 2016-ban debütált színházi rendezőként a Temesvári Nemzeti Színházban a Jelenetek egy házasságból Bergman-adaptációval. Jelenleg a román fotóművész, Costică Acsinte életéről szóló film-esszén dolgozik.



Radu Jude (1977) graduated the filmmaking Department of Media University. His debut feature film, "The Happiest Girl in the World" winner of NHK/Filmmaker Award in Sundance and Hubert Bals grant, was awarded with the CICAIE prize in Berlinale-Forum. "Everybody in Our Family", his second feature film which premiered in Berlinale-Forum, received the Heart of Sarajevo Film Festival, Le Bayard d'Or for Best Film and Best Actor at Namur IFF, CinEast IFF Grand Prix. His two recent short films "Shadow of a Cloud" and "It Can Pass Through the Wall" were selected in Cannes - Quinzaine des Realisateurs section. The latest was awarded with a Special Mention. World premiered in the 65th Berlinale Competition, Radu Jude's third feature, "Aferim!" was awarded with the Silver Bear for Best Director in Berlin, FIPRESCI Prize at Jameson CineFest Miskolc, Audience Award at LET's CEE Film Festival and Bayard D'Or for Best Photography at Namur IFF. In 2016 Radu Jude made his debut as theatre director, in the National Theatre of Timișoara adapting for stage Ingmar Bergman's "Scenes from a Marriage". He is currently preparing a film essay on the Romanian photographer Costică Acsinte.

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

30 éves filmes tapasztalatával Cristian Niculescu látványtervezést tanít a Bukaresti Nemzeti Művészeti Egyetemen. Több mint 35 román és nemzetközi film látványtervezője. Radu Mihăileanu rendezővel több közös munkája is volt, többek között az "Árulás", az "Életvonat", "A koncert", az "Asszonyok kútja" és "A szerelem története" című filmekben. 2010-ben nyerte el a Román Filmakadémia Gopo-díját, 2011-ben újabb román díjat nyert a „Filmkaraván” látványtervezéséért (rendezte: Titus Muntean). Portfóliójában továbbá olyan alkotások szerepelnek, mint a Hideghegy, a Tűz és jég című fantasy-sorozat, a Dead in Tombstone című thriller, a Vészhelyzet című TV-sorozat és a Nae Caranfil Aszfalttango és Közelebb a Holdhoz című filmjei.



With over 30 years of cinema experience, Cristian Niculescu teaches production design at the National University of Arts in Bucharest. He is the production designer of more than 35 Romanian and international productions. He is also the favorite collaborator of director Radu Mihăileanu with whom he worked for "Tahir", "Train de vie", "The Concert", "La source des femmes" and "The History of Love". For "The Concert", Cristian Niculescu received a Gopo Award at the 2010 gala. He won another Romanian film industry trophy in 2011 for the design of "Kino Caravan" (directed by Titus Muntean). His portfolio also includes titles such as "Cold Mountain", the fantasy series "Fire & Ice", the thriller "Dead in Tombstone", the TV-series "The E.R." and two features directed by Nae Caranfil, "Asphalt Tango" and "Closer to the Moon".

Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: INIMI CICATRIZATE • Film hossza / Duration: 141' • Készítés éve / Year of production: 2017
 Rendező / Director: Radu Jude • Forgatókönyv / Screenplay by: Alex Koenigsmark, Petr Kolecko, Julius Sevcik •
 Operatőr / Photography: Marius Panduru • Vágó / Edited by: Cătălin Cristuțiu • Hang/Sound Design: Dana Bunescu •
 Gyártó / Production company: HI FILM - ADA SOLOMON; KOMPLIZEN FILM • Forgalmazó / Distributor: Beta Cinema
 • Főszereplők / Cast: Karel Roden, Oldřich Kaiser, Arly Jover, Hanns Zischler, Paul Nicholas, Dermot Crowley, Milton Welsh, Gina Bramhill, James Flynn, Eva Herzigová, Jiří Vyorálek

Milada

Rendező/Director: **David Mrnka**

Látványtervező/Production design:

Milan Býček

Hossz/Duration: 126'

Ország / From: CZE

Vetítés /Screening: 20:30, Oct. 17

Szinopszis: Milada Horáková története rázza meg a világot a háború utáni Csehszlovákiában. A szabadságért és igazságért kiálló politikusnőt a kommunista rezsim összeesküvés vádjával kivégeztette. Ügye neves emberekből - köztük Churchill, Einstein, E. Rooseveltt - is heves reakciókat váltott ki világszerte. Korának legnagyobb elméi közt járt-kelt, és mindenkit megihletett, aki valaha is találkozott vele. A Milada izgalmas karakterekkel teli, epikus témákkal megtűzdelt politikai dráma, amely ötvözi az idealizmus, a finom humor és a tragédia elemeit.

Synopsis: Set against the post-war Czechoslovakia, Milada Horáková's true story shook the world and triggered powerful and fervent responses from many nations and renowned individuals across the globe: Churchill, Einstein, E. Roosevelt, etc. Through her life, she moved amid some of the greatest minds of her time and inspired those who met her. Milada is a political drama, combining elements of idealism, gentle humour, and tragedy. It's a character-driven film with epic themes and suspenseful plot.



Rendezői biográfia / Director's biography

David Mrnka a Sydney székhelyű Loaded Vision Entertainment vezérigazgatója, Csehszlovákiában született, üzleti és filmproduceri tanulmányait Olaszországban és Ausztráliában végezte. Karrierje producerként az Extra (Warner Bros, NBC), és a Larry King Live (CNN) alkotásokkal indult el. A dokumentumfilmek és a történetmesélés iránti szenvedélye vezette a filmrendezői útra. A Sydney NIDA és az Actor Center lehetőséget adtak arra, hogy kiemelkedő színészet-oktatók mellett betekintést nyerjen a színészi munkába és megismerje a színészvezetés problémáit. A Milada című film előkészítésén éveken át dolgozott. David egy cseh kisvárosból származik, s ott játszódik a film. A forgatás során nagy előnyére szolgált, hogy kiválóan ismeri a térség kultúráját és történelmét.



David Mrnka is the CEO and producer of Loaded Vision Entertainment Inc. David was born in the Czechoslovakia, and studied in Italy and Australia business and film production. David established Loaded Vision Entertainment in Sydney. David started his career as a producer for Extra (Warner Bros, NBC), Larry King Live (CNN) producing segments from Australia. David's passion is for documentaries and storytelling, with a strong interest in progressing into film directing. David had the privilege of studying with leading acting teachers at NIDA and Actors Center, in Sydney providing him with a keen insight into the issues involved in working with and directing actors. David has been spear-heading the development of the feature film "Milada" for several years. He is originally from a small town in the Czech republic, where "Milada" is set. David also has the advantage of being very familiar with the culture and history of the region.

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Milan Býček 1963-ban született és az építészmérnöki karon végzett Prágában. 1989 és 1991 között a Barrandov Filmstúdióknál dolgozott. Jelenleg szabadúszó látványtervező. A filmes látványtervezés mellett alkalmazott építészmérnöki projektek és kiállítások designereként is ismert: Harley Davidson, Triumph, OB Leasing, Supermoto. Több, mint 130 reklámon dolgozott cseh és más ügynökségek részére (Procter and Gamble, Nestlé, Danone, Samsung, Heineken, Adidas, MasterCard, Carrefour, Telecom, Tesco, Smirnoff Vodka, T-mobile, Škoda Fabia, Ferrero, stb.). Látványtervezőként több, mint 50 filmben dolgozott, köztük a legjobb idegennyelvű film Oscar-díjára is jelölt Želary (2003) és a Divided We Fall (2001), valamint a The Year of The Devil c. filmben, amely a Karlovy Vary Nemzetközi Filmfesztivál fődíját nyerte el 2002-ben.



Milan Býček was born in 1963. He studied at the Faculty of Architecture and from 1989 till 1991 worked at Barrandov Film Studios. Now he is a freelance Production Designer. Apart from the film work he also designs projects of applied architecture and exhibitions (Harley Davidson, Triumph, OB Leasing, Supermoto). Worked on more than 130 commercials for Czech and foreign agencies (Procter and Gamble, Nestlé, Danone, Samsung, Heineken, Adidas, MasterCard, Carrefour, Telecom, Tesco, Smirnoff Vodka, T-mobile, Škoda Fabia, Ferrero, etc.) as a Production Designer he worked on more than 50 films, among others Academy Award nominated foreign language films Želary (2003) and Divided We Fall (2001), and on The Year of The Devil, which won the Main Award of the International Film Festival in Karlovy Vary in 2002.

Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: Milada • Film hossza / Duration: 126' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: David Mrnka • Forgatókönyv / Screenplay by: David Mrnka, Robert J. Conant & Robert J. Gant • Operatőr / Photography: Martin Štrba • Vágó / Edited by: Olina Kaufmanová • Zene / Music: Aleš Březina • Gyártó / Production company: David Mrnka, Kristina Hejduková, Pavel Müller, Ayelet Zurer, Robert Gant • Forgalmazó / Distributor: Netflix • Főszereplők / Cast: Ayelet Zurer, Robert Gant, Vica Kerekes, Vladimír Javorský, Aňa Geislerová, Tatjana Medvecká, Igor Orozovi

Az ifjú Karl Marx / The Young Karl Marx

Rendező/Director: **Raoul Peck**

Látványtervező/Production design:

Benoit Barouh

Hossz/Duration: 118'

Ország / From: GER-FRA-BEL

Vetítés /Screening: 20:00, Oct. 18

Szinopszis: A 26 éves Karl Marx a feleségével Jennyvel száműzetésbe kerül. Párizsban 1844-ben találkoznak a fiatal Friedrich Engels-szel, egy gyártulajdonos fiával, aki éppen az angol proletariátus piszkos kezdeteit tanulmányozta. A piperkőc Engels adja meg a kirakós utolsó darabját Marx-nak, hogy megfogalmazhassa új világnézetét. Politikai felfordulás, cenzúra, rendőrségi rajtaütések és zavargások közepette ők bábáskodnak az addig kezdetleges és szervezetlen keretek között működő munkásmozgalom születése körül. Film két jó családból származó, ragyogó, szeszélyes és éles elméjű fiatalemberről, akik minden elvárással szemben, a reneszánsz óta a legösszetettebb politikai és elméleti átalakulást hozzák el a világnak.

Synopsis: At the age of 26, Karl Marx embarks with his wife Jenny on the road to exile. In Paris in 1844 they meet young Friedrich Engels, son of a factory owner, who's studied the sordid beginnings of the English proletariat. Engels, somewhat of a dandy, brings Karl Marx the missing piece to the puzzle that composes his new vision of the world. Together, between censorship and police raids, riots and political upheavals, they will preside over the birth of the labor movement, which until then had been mostly makeshift and unorganized. This will grow into the most complete theoretical and political transformation of the world since the Renaissance - driven, against all expectations, by two brilliant, insolent and sharp-witted young men from good families.



Rendezői biográfia / Director's biography

Raul Peck rendező, forgatókönyvíró és producer. Haitiban született, Kongóban, az USA-ban és Franciaországban nőtt fel. A Berlieni Műszaki Egyetemen közgazdász-mérnöknek tanult, és elvégezte a Német Film és Televízió Akadémiát. 1996-1997 között Haiti kulturális minisztere volt, és 2010 óta a híres filmes és televíziós iskola, a La Fémis elnöke. 2001-ben a Human Rights Watch jogvédő szervezet Irene Diamond életmű-díjjal tüntette ki. 2002-ben a Berlieni, 2012-ben a Cannes-i Filmfesztivál zsűritagja. Nem vagyok a rabszolgád című dokumentumfilmjét 2017-ben Oscar-díjra jelölték, és beválogatták a Berlinale Panorámába, a Torontói Nemzetközi Fesztiválon közönségdíjat nyert.

Raoul Peck is a director, screenwriter and producer. Born in Haiti, he was raised in Congo, in the US and in France. He then studied Economic Engineering at the TU Berlin and the DFFB Berlin. Peck served as Haiti's Minister of Culture in 1996 and 1997, and since 2010 he has been the president of La Fémis in Paris, the famous film and television school. In 2001, the Human Rights Watch Organization awarded him with the Irene Diamond Lifetime Achievement Award. He served as jury member at the 2012 Cannes Film Festival, as well as jury member at the Berlinale in 2002. His documentary - I'm not your negro - was nominated for Oscars® 2017, selected for Berlinale Panorama 2017 and won Toronto IFF People's Choice Best Documentary award.



Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Benoit Barouh

2018 Zimna wojna (French crew production designer)

2017 Le jeune Karl Marx Production Designer

2014 Madame Bovary Production Designer

2013 Rock the Casbah Production Designer

2012 Mauvaise fille Production Designer

2012 Renoir Production Designer

2011 Titkok Párizsban / La femme du Vème Production Designer

2009 Véres monszun / I Come with the Rain Production Designer

2007 A kuszkusztitka / La graine et le mulet Production Designer

2003 Inquiétudes Production Designer

2002 Szerelmi bonyodalmak / Embrassez qui vous voudrez Production Designer

2000 Az élet csodái / the vertical ray of the sun Production Designer

1998 Disparus Production Designer

1995 A riksás fiú / Cyclo Production Designer



Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: Le jeune Karl Marx • Film hossza / Duration: 118' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Raoul Peck • Forgatókönyv / Screenplay by: Pascal Bonitzer & Raoul Peck • Operatőr / Photography: Kolja Brandt • Production design: Benoit Barouh • Vágó / Edited by: Frédérique Broos • Zene / Music: Jörg Theil • Gyártó / Production company: Agat Films, Velvet Film; Nicolas Blanc, Raoul Peck, Rémi Grellety, Robert Guédiguian; Benny Drechsel (Rohfilm), Patrick Quinet (Artémis Productions) • Forgalmazó / Distributor: Neue Visionen, Diaphana Distribution, Films Distribution • Főszereplők / Cast: August Diehl, Stefan Konarske, Vicky Krieps

NOVEMBER

Rendező/Director: **Rainer Sarnet**
Látványtervező/Production design:

Matis Mäesalu

Hossz/Duration: 115'

Ország / From: EST
Vetítés /Screening: 17:30, Oct. 16

Szinopszis: A 19. századi Észtországban játszódó mese szerelemről és túlélésről: Liina a parasztlány Hans után vágyakozik, ám Hans-ot a faluba látogató bárónő kápráztatja el, akinek mindene megvan, amire a fiú vágyik. Liinának nehéz dolga lesz visszanyerni Hans szívét ebben a szellemekkel, vérfarkasokkal, mumusokkal teli hihetetlenül bonyolult, sötét és kemény világban, ahol az események fonalai az ördögig vezetnek. A hely, ahol elharapózik a tolvajlás, és ahol a lelkek nagy tekintélynek örvendenek, mégis olcsón kaphatók. Rainer Sarnet csábító fekete-fehér mozija élénken ragadja meg a különféle, a puszta létükért küzdő karaktereket, miközben felteszi a kérdést, hogy van-e értelme a létezésnek, ha hiányzik a lélek. A film Andrus Kivirähk Ördögös idők című könyve alapján készült.

Synopsis: In this tale of love and survival in 19th century Estonia, peasant girl Liina longs for village boy Hans, but Hans is inexplicably infatuated by the visiting German baroness that possesses all that he longs for. For Liina, winning Hans' requited love proves incredibly complicated in this dark, harsh landscape where spirits, werewolves, plagues and the devil himself converge, where thievery is rampant, and where souls are highly regarded, but come quite cheap. With alluring black and white cinematography, Rainer Sarnet vividly captures these motley lives as they toil to exist, but must ask if existence is worth anything if it lacks a soul? Script based on the book by Andrus Kivirähk Rehepapp.



Rendezői biográfia / Director's biography

Élete eddigi 48 éve alatt RAINER SARNET öt filmet rendezett, három nővel élt, úgy tíz barátot szerzett, szenvedélyesen szerette Fassbindert, és Przybyszewski, Gorky és Jelinek műveit állította színpadra. Leginkább saját forgatókönyvből dolgozik, ám munkáit általában irodalmi klasszikusokra alapozza. Az emberi lélek különböző aspektusai ragadják meg. Ez nyilvánvalóvá vált Fjodor Dosztojevszkij A FÉLKEGYELMŰ (2011) vászonra vitelekor. Dosztojevszkij nyomdokait követve Sarnet vallja, hogy az ember és a kultúra tiszteletére kell támaszkodni, és nem szabad a banalitást felértékelni.

In his forty-eight years of existence, RAINER SARNET has directed five films, lived with three women, accumulated about ten friends, passionately loved Fassbinder and directed theatre plays by Przybyszewski, Gorky, and Jelinek. He mostly writes his own scripts but usually bases them on literary classics. He is captivated by the different facets of the human soul. This was evident in his screen adaptation of Fyodor Dostoyevsky's THE IDIOT (2011). Following in Dostoyevsky's footsteps, Sarnet believes one must focus on that which upholds man and culture so that they do not become devalued and start placing value in the banal.



Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Matis Mäesalu a Tartui Egyetemen szerzett diplomát festészetből, majd az Észt Művészeti Akadémia díszlettervezői mesterképzését végezte el, s később az Aalto Egyetemen is tanult. Jobbára testvérével, Meinarral együtt dolgozik az általuk 2014-ben alapított Random Solutions elnevezésű cégen keresztül. A vállalkozás műszaki és művészeti megoldásokat ajánl filmekhez és reklámokhoz.

Matis Mäesalu has received a bachelor's degree from the University of Tartu in painting, a master's degree from the Estonian Academy of Arts in scenography and advanced his education in Aalto University. Matis Mäesalu works with his brother Meinarr Mäesalu at Random Solutions which they established in 2014. The firm produces technical and artistic solutions for films and advertisers.



Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: November • Film hossza / Duration: 115' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Rainer Sarnet • Forgatókönyv / Screenplay by: Rainer Sarnet • Operatőr / Photography: Mart Taniel • Set design: Jaagup Roomet, Matis Mäesalu • Vágó / Edited by: Jaroslaw Kaminski • Zene / Music: Jacaszek • Gyártó / Production company: Homeless Bob Production, Opus Film, PRPL; Katrin Kissa, Ellen Havenith, Lukasz Dzieciol • Forgalmazó / Distributor: Oscilloscope Laboratories • Főszereplők / Cast: Rea Lest, Jörgen Liik, Heino Kalm, Katariina Unt, Dieter Laser, Taavi Eelmaa, Arvo Kukumägi

Masaryk / A Prominent Patient

Rendező/Director: **Julius Ševčík**

Látványtervező/Production design:

Milan Býček

Hossz/Duration: 114'

Ország / From: CZE

Vetítés /Screening: 18:00, Oct. 18

Szinopszis: 1939 tele: a ragyogó diplomata, Jan Masaryk Amerikába menekül múltja elől, miután a németek megszállják Csehszlovákiát. A tengeren túl próbálja elfelejteni a személyes és politikai árulást, amelyet ő és hazája elszenvedett, de a történelmi események beárnyékolják minden lépését. Londoni csehszlovák nagykövetségként Masaryk nem nyeri el a britek támogatását, és nem tudja megakadályozni országának tönkretételét. Távol Európától Dr. Stein, német bevándorló és pszichiáter, valamint Marcia Davenport gyönyörű író nő segítségével próbálja meg legyőzni démonjait és újra átéli a második világháború kitöréséhez vezető drámai eseményeket.

Synopsis: Winter 1939. Flamboyant Czech diplomat Jan Masaryk has fled to America to escape his recent past. Germany has invaded Czechoslovakia and Masaryk is now a man with no nation. In America, he tries to forget the personal and political betrayal he and his country have suffered but these events shadow his every step. As the Czechoslovak ambassador in London, Masaryk failed to win the support of the British and could not avert the ruination of his country. With the help of Dr. Stein, a German immigrant and psychiatrist, and the beautiful writer Marcia Davenport, Masaryk tries to overcome his demons and re-live the dramatic events leading to the outbreak of the World War II.



Rendezői biográfia / Director's biography

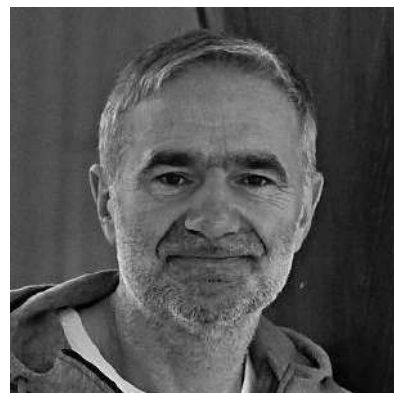
Julius Ševčík 1978-ban született Prágában. Tanulmányait a New York-i Filmakadémián és a FAMU rendező szakán Prágában végezte, ahol rendezői diplomáját 2006-ban szerezte meg. Egészségés filmje a NORMAL - THE DUSSELDORF RIPPER a legjobb rendező díját nyerte el a Shanghai Nemzetközi Filmfesztiválon. Második játékfilmjét, a MASARYK-ot 2017-ben beválogatták a Berlinale Special programba. A film több díjat is nyert Csehországban és Szlovákiában, köztük a legjobb rendező és legjobb mozi díját. Julius jelenleg SIMON MAWER regényén alapuló nagyjátékfilmjén - THE GLASS ROOM - dolgozik, amelynek főszereplője CARICE VAN HOUTEN.



Julius Ševčík was born in Prague in 1978 and studied at the New York Film Academy and at the Directing Department of FAMU University of Film in Prague, receiving a Masters degree in 2006. His feature NORMAL - THE DUSSELDORF RIPPER won Best Director award at Shanghai IFF. His second feature A PROMINENT PATIENT was selected for Berlinale Special in 2017 and won 20 awards in the Czech Republic and Slovakia including Best Director and Best Picture. Presently, Julius is attached to direct THE GLASS ROOM based on a novel by SIMON MAWER produced by InFilm with CARISE VAN HOUTEN attached for the lead role.

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Milan Býček 1963-ban született és az építészmérnöki karon végzett Prágában. 1989 és 1991 között a Barrandov Filmstúdióknál dolgozott. Jelenleg szabadúszó látványtervező. A filmes látványtervezés mellett alkalmazott építészmérnöki projektek és kiállítások designereként is ismert: Harley Davidson, Triumph, OB Leasing, Supermoto. Több, mint 130 reklámon dolgozott cseh és más ügynökségek részére (Procter and Gamble, Nestlé, Danone, Samsung, Heineken, Adidas, MasterCard, Carrefour, Telecom, Tesco, Smirnoff Vodka, T-mobile, Škoda Fabia, Ferrero, stb.). Látványtervezőként több, mint 50 filmben dolgozott, köztük a legjobb idegennyelvű film Oscar-díjára is jelölt Želary (2003) és a Divided We Fall (2001), valamint a The Year of The Devil c. filmben, amely a Karlovy Vary Nemzetközi Filmfesztivál fődíját nyerte el 2002-ben.



Milan Býček was born in 1963. He studied at the Faculty of Architecture and from 1989 till 1991 worked at Barrandov Film Studios. Now he is a freelance Production Designer. Apart from the film work he also designs projects of applied architecture and exhibitions (Harley Davidson, Triumph, OB Leasing, Supermoto). Worked on more than 130 commercials for Czech and foreign agencies (Procter and Gamble, Nestlé, Danone, Samsung, Heineken, Adidas, MasterCard, Carrefour, Telecom, Tesco, Smirnoff Vodka, T-mobile, Škoda Fabia, Ferrero, etc.) as a Production Designer he worked on more than 50 films, among others Academy Award nominated foreign language films Želary (2003) and Divided We Fall (2001), and on The Year of The Devil, which won the Main Award of the International Film Festival in Karlovy Vary in 2002.

Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: Masaryk • Film hossza / Duration: 114' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Julius Ševčík • Forgatókönyv / Screenplay by: Alex Koenigsmark, Petr Kolečko, Julius Ševčík • Operatőr / Photography: Martin Štrba • Vágó / Edited by: Marek Opatrný • Zene / Music: Michal Lorenc • Gyártó / Production company: In Film Praha and Rudolf Biermann, Czech Television, Radio and Television Slovakia, ZDF/ARTE • Forgalmazó / Distributor: Beta Cinema • Főszereplők / Cast: Karel Roden, Oldřich Kaiser, Arly Jover, Hanns Zischler, Paul Nicholas, Dermot Crowley, Milton Welsh, Gina Bramhill, James Flynn, Eva Herzigová, Jiří Vyorálek

Örök tél / Eternal Winter

Rendező/Director: **Szász Attila**

Látványtervező/Production design:

Nánássy Zsolt

Hossz/Duration: 110'

Ország / From: HUN

Vetítés /Screening: 18:00, Oct. 17

Szinopszis: A II. világháború végén Sztálin parancsára kollektív büntetésként több százezer német származású férfit és nőt, magyar állampolgárokat hurcoltak Magyarországról a Szovjetunióba. Közülük több mint hatvanezren idegen földön, a kényszermunkatáborok poklában lelték halálukat. Akik évekkel később hazatérhettek a rabságból, soha, sehol, senkinek nem beszélhettek a történeteikről. A film egy családjától elszakított fiatalasszony szívbemarkoló, igaz történetén keresztül a magyar nemzet és a német nemzetiség elhallgatott tragédiájáról, a málenkij robotról mesél.

Synopsis: At the end of World War II, following Stalin's orders, the invading Red Army dragged hundred thousands women and men, mostly of German origin, from Hungary to the Soviet Union as collective punishment. More than 60,000 of them died in a foreign land as a result of harsh forced labour. Those who returned from captivity were never allowed to speak about it to no-one, nowhere. ETERNAL WINTER is the untold true story of a woman who survived the so-called "malenki robot".



Rendezői biográfia / Director's biography

1972-ben született. 23 évesen végzett a Színház- és Filmművészeti Egyetemen. Pályáját filmkritikusként kezdte, később megalapította saját filmforgalmazó cégét, majd Magyarország legnagyobb filmmagazinja, a VOX főszerkesztője lett. 2002-ben kezdett forgatókönyveket írni és reklámfilmeket rendezni. Forgatott reklámokat nemzetközi stábbal szerte a világon, Bejrúttól Mumbaion át Fokvárosig. Rendezett egy 30 perces rövidfilmet (Most látszom, most nem látszom) és két TV filmet (A berni követ; Félvilág). Jelenleg első nagyjátékfilmjét, a Zoe című nemzetközi koprodukciót készíti elő.

Attila Szász graduated at the Academy of Drama and Film in Budapest in 1996. He started out as a film critic, later founded his own distribution company and became editor-in-chief of VOX, Hungary's biggest movie magazine. Started writing screenplays and directing commercials in 2002. He shot commercials with international crews all over the world from Beirut, Lebanon to Mumbai, India and Cape Town, South Africa. Directed a 30-minute short film (Now You See Me, Now You Don't) and two feature-length movies (The Ambassador to Bern, Demimonde). His films have screened at over 150 film festivals winning 40 international awards combined, received critical acclaim and became audience favorites all over the world.



Látványtervező biográfia / Production designer's biography

HORVÁTH VIKTÓRIA és NÁNÁSSY ZSOLT a Színház- és Filmművészeti Egyetem Ódry Színpadán, vizsgadarabok díszleteivel kezdték pályafutásukat. 1990-ben megalapították közös cégüket, és számos reklámfilm, videoklip, TV-sorozat, stúdiódíszlet látványtervezése és kivitelezése fűződik a nevükhöz. 2002-ben forgatták első nagyjátékfilmjüket, a Valami Amerikát. Ezután többek között a Magyar Vándor (2004), a Lora (2007), a Made in Hungaria (2009), a Valami Amerika 2 (2008) és a Társasjáték (2011-2013) következett. 2015-ben készítették a XIX. században játszódó magyar sikerfilm, a Kincsem sajátos steampunk világot képviselő látványterveit. Az Örök tél díszleteinek megtervezését hiteles forrásokon alapuló, mély és alapos kutatómunka előzte meg a rendezővel. Jelenleg egy krimisorozaton dolgoznak.

Viktória Horváth and Lajos Nánássy started their career on the Ódry Stage of the University of Theatre and Film with stage designs for degree plays. In 1990 they founded their own company and worked on the design of plenty of commercials, video clips, Tv series and studio sets. In 2002 they made the production design for A Kind of America. Later they also contributed to Hungarian Vagabond (2004), Lora (2007), Made in Hungaria (2009), A Kind of America 2 (2008) and Poligamy (2011-2013). In 2015 they worked on Kincsem - Bet on Revenge set in 19th-century Hungary, where they created a very peculiar steampunk vision. The designs of Eternal Winter are based on valid sources after a meticulous research. Currently they work on a detective series.



Filmadatok/Credits

Eredeti cím / Original title: Örök tél • Film hossza / Duration: 110' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Rendező / Director: Szász Attila • Forgatókönyv / Screenplay by: Köbli Norbert, Szász Attila • Operatőr / Photography: Nagy András • Látványtervező / Production design: Horváth Viktória, Nánássy Zsolt • Vágó / Edited by: Hargitai László • Zene / Music: Parádi Gergely • Gyártó / Production company: Film Positive Productions / Szupermodern Stúdió; Lajos Tamás, Köves Ábel • Főszereplők / Cast: Gera Marina, Csányi Sándor, Döbrösi Laura, Kiss Diána Magdolna, Farkas Franciska, Kurta Niké, Orosz Ákos, Für Anikó, Gáspár Tibor

Spanyolország királynője / The Queen of Spain

Rendező/Director: **Fernando Trueba**

Látványtervező/Production design:

Juan Pedro De Gaspar

Hossz/Duration: 128'

Ország / From: ESP

Vetítés /Screening: 20:00, Oct. 19

Szinopszis: A filmben Penélope Cruz Macarena Granada színésznőt alakítja, akiből az Álomlány c. film sikerét követően lett hollywoodi sztár. Húsz évvel később tér vissza szülőföldjére, Madridba, hogy történelmi filmet forgasson. A hollywoodi sztár a történet szerint I. Izabella spanyol királynőt alakítja, de hatalmas bonyodalmakat okoz, és totális káoszba sodorja a filmbeli forgatást. Penélope Cruz főszereplésével több hétig Magyarországon forgatták a spanyol vígjátékot.

Synopsis: In the film, Penelope Cruz stars as the famous movie star Macarena Granada, who flees the glitz and glamour of 1950s Hollywood to return to her roots in Spain where she has signed on to star in an epic film as Queen Isabella of Spain. However, she causes great problems at the shooting and drives it into total chaos.



Rendezői biográfia / Director's biography

Fernando Trueba 1955-ben született könyvszerkesztő, forgatókönyvíró, filmrendező és producer. 1974 és 1979 között a spanyol El País napilap filmkritikusa volt. 1980-ban alapította a Casablanca című havi filmmagazint, melyet szerkesztett és vezetett az első két évben. A Diccionario (Planeta 1997, Plot 2004, Galaxia Guttenberg 2006) írója és a Diccionario del Jazz Latino (SGAE, 1998) szerkesztője. Többek között, elnyerte a Legjobb Idegennyelvű Film Oscar díját 1994-ben a Belle Époque c. filmmel, a Goya díjat háromszor a legjobb rendezésért és a Felvilágosodás Évének egyik Ezüst Medve díját a 37. Berlieni Filmfesztiválon. A Candeal csodája elnyerte a legjobb dokumentumfilm Goya díját, a Chico & Rita pedig a legjobb animációs játékfilm Goya díját. 1999-ben, The Girl of Your Dreams c. filmjét nevezték a 49. Berlieni Filmfesztivál Arany Medve díjára. 2011-ben az Európai Animációs Játékfilmek és TV filmek 7. Fesztiválján a Magyar Diákzsűri díját kapta a Chico & Rita c. filmért. Zenei producerként két Grammy díjat és négy Latin Grammy-t nyert.



Fernando Trueba, (born 18 January 1955) is a book editor, screenwriter, film director and producer. Between 1974 and 1979 he worked as a film critic for Spain's leading daily newspaper El País. In 1980, he founded the monthly film magazine Casablanca, which he edited and directed during its first two years. He is the author of Diccionario (Planeta 1997, Plot 2004, Galaxia Guttenberg 2006) and the editor of Diccionario del Jazz Latino (SGAE, 1998). Among other awards, he has won the Academy Award for Best Foreign Language Film with Belle Époque in 1994, the Goya Award as Best Director three times and a Silver Bear for Year of Enlightenment at the 37th Berlin International Film Festival. Miracle of Candeal won the Goya for Best Documentary, and Chico and Rita won the Goya for Best Feature Animation. In 1999, The Girl of Your Dreams was nominated for the Golden Bear at the 49th Berlin International Film Festival. In 2011 he won the Award of the Hungarian National Student Jury for Chico and Rita at the 7th Festival of European Animated Feature Films and TV Specials. As a music producer he has won two Grammy Awards and four Latin Grammy Awards.

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Juan Pedro De Gaspar

- 2018 La sombra de la ley Production Designer
- 2018 Las leyes de la termodinámica Production Designer
- 2016 La reina de España Production Designer
- 2016 Zipi y Zape y la Isla del Capitán Production Designer
- 2016 Cien años de perdón Production Designer
- 2015 El desconocido Production Designer
- 2015 Extinction Production Designer
- 2014 María Montez: La película Production Designer
- 2014 El club de los incomprendidos Production Designer
- 2013 Zip & Zap and the Marble Gang Production Designer
- 2012 Elefante blanco Production Designer
- 2012 7 días en la Habana Art Director, Costumes
- 2011 Blackthorn Art Director
- 2010 También la lluvia Art Director
- 2010 Green Zone Co-ordinatng Art Director (Spanish Unit)
- 2009 FUGA DE CEREBROS Art Director
- 2008 Che Part Two Art Director
- 2003 SLAM Art Director
- 2003 EI LÁPIZ DEL CARPINTERO Art Director



Filmdatok/Credits

Eredeti cím / Original title: La reina de España • Film hossza / Duration: 128' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Rendező / Director: Fernando Trueba • Forgatókönyv / Screenplay by: Fernando Trueba • Látványtervező / Production design: Juan Pedro De Gaspar • Operatőr / Photography: José Luis Alcaine • Vágó / Edited by: Marta Velasco • Zene / Music: Zbigniew Preisner • Gyártó / Production company: Fernando Trueba P.C., Atresmedia Cine • Forgalmazó / Distributor: Universal Studios Networks S.L. • Főszereplők / Cast: Penélope Cruz, Cary Elwes, Mandy Patinkin, Javier Cámara, Clive Revill, Carlos Areces, Santiago Segura

Kianoush Abedi: ABC / ALPHABET

Eredeti cím / Original title: ALPHABET • Film hossza / Duration: 5'55" • Készítés éve / Year of production: 2017 •
Forgatókönyv / Screenplay by: Kianoush Abedi • Szereplők / Cast: Farnoush Abedi, Farnaz Gholamalizadeh, Soroush Abedi • Gyártó / Producer: Kianoush Abedi • Rendező / Director: Kianoush Abedi

Filmográfia / Filmography:

Kianoush Abedi 1981-ben született Isfahanban és festészetet tanult. Animációval a gyermekek és fiatalok szellemi fejlődésével foglalkozó Kanoon Intézetben kezdett foglalkozni 1996-ban. Mesterei voltak: Ahmad Arbani, Abdollah Alimorad és Ali Asghar Zade. Első animációs rendezése a *The Nest of Kindness* c. rövidfilm volt, melyet az Iranian Young Cinema támogatott. Eddig 9 rövid animációt készített fesztiválokra. Első animációs sorozata az *Adventures of Barfak*, melyet a Saba Animation Center gyártott 2003-ban. Azóta már 10 sorozat készítésében vett részt.



Kianoush Abedi was born in 1981 Isfahan and graduated in the field of Art Painting (Art Visual). Start of animation activity in the Kanoon Institute for the intellectual development of children & young adults through education since 1996 with masters like Ahmad Arbani, Abdollah Alimorad and Ali Asghar Zade. The first directing experience of animation with making short film The Nest of Kindness with the producing of Iranian Young Cinema society in 1999. Producing and directing more than 9 short animations for festivals from 1999 up to now. The first experience of animation series was directing the Adventures of Barfak produced by Saba Animation Center in 2003. Producing and directing more than 10 animation series since 2003 up to now.

Szinopszis /Synopsis:

A város lakói már évekkel ezelőtt elfelejtették az élet ABC-jét. Már nem látnak, nem hallanak és nem is beszélnek ... ám a szavak türelmetlenül várják, hogy újra elénekeljék őket.

It has been years since the people of this town forgot the alphabets of life. They have no sight, hearing or speech left ... but the words are impatiently waiting to be sung again.



William Allinson: Új matek / New Math

Eredeti cím / Original title: New Math • Film hossza / Duration: 4'12" • Készítés éve / Year of production: 2017 •
Forgatókönyv / Screenplay by: Liz Worth • Rendező / Director: William Allinson

Filmográfia / Filmography:

William Allinson független, Torontóban élő stop motion animátor. Az ontariói Kingstonból költözött el, hogy a Ryerson Egyetemen tanulhasson filmezést. Jelenleg filmekhez és televíziós programokhoz készít cím-felirat animációt, reklámokon és zenés videokon dolgozik, s közben saját, független rövidfilmeket készít. Célja, hogy választott filmes területét átalakítsa, és új helyeken kamatoztathassa tehetségét.

William Allinson is an independent stop motion animator living in Toronto. Having moved from Kingston Ontario to study Film as part of Ryerson University's Image Arts Program. William now works in film and television, creating title sequences, commercial bumpers and music videos, while continuing to create independent short films. William aspires to continue to work within his chosen field of stop motion animation to challenge the art form and see what new places he can take his craft.

Szinopszis /Synopsis:

A város lakói már évekkel ezelőtt elfelejtették az élet ABC-jét. Már nem látnak, nem hallanak és nem is beszélnek ... ám a szavak türelmetlenül várják, hogy újra elénekeljék őket.

It has been years since the people of this town forgot the alphabets of life. They have no sight, hearing or speech left ... but the words are impatiently waiting to be sung again.



Andrityák Marcell: SKIZM

Eredeti cím / Original title: SKIZM • Film hossza / Duration: 4'25" • Készítés éve / Year of production: 2015 •
 Forgatókönyv / Screenplay by: Andrityák Marcell • Szereplők / Cast: Szűcs Dóra Ida • Gyártó / Producer: Andrityák Marcell • Forgalmazó / Distributor: Andrityák Marcell • Rendező / Director: Andrityák Marcell

Filmográfia / Filmography:

Andrityák Marcell a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen végzett. Korábban a budapesti Metropolitan Egyetemen szerzett BA fokozatot médiatervezés szakon, majd nem sokkal később visszatért ide oktatni. Jelenleg kísérleti filmek rendezője és animátora.

Marcell Andrityak graduated at the Moholy-Nagy University of Art (MOME). Previously he acquired a BA media design degree at the Budapest Metropolitan University (METU) and shortly afterwards he returned there as a teacher. At present, he works as a director and animator of experimental genres.



Szinopszis / Synopsis:

A SKIZM egy kísérleti táncfilm. Központi témája az emberi elmében zajló folyamatok és az ott megjelenő érzelmek ritmusának, lehetőségeinek és változásainak feltárása.

SKIZM is an experimental dance film. Its central topic is the exploration of the rhythm, possibilities and changes of those emotions and processes which happen in the human mind.



Fokke Baarsen: Szemléletes fény / Visual Light

Eredeti cím / Original title: Beeldend Licht • Film hossza / Duration: 35' • Készítés éve / Year of production: 2017 •
 Forgatókönyv / Screenplay by: Fokke Baarsen • Zene / Music: Thomas Bernhard Hengeveld • Szereplők / Cast: Annemiek Punt, Astrid Vroemisse, Marinus van den Berg • Gyártó / Producer: Fokke Baarsen • Rendező / Director: Fokke Baarsen

Filmográfia / Filmography:

Fokke Baarsen (Almelo, Hollandia, 1986) elkötelezett filmes. A filmkészítés számos területén képezte magát: rendezés, gyártás, írás, kamera és vágás. Univerzális filmes szakemberré vált, akinek sokrétű ismereteit a filmkészítés minden területén kamatoztatják. Legutóbbi filmje ("The You-Know-Who") a Garden State Film Festival legjobb külföldi dokumentumfilmje díját kapta, és az Eindhoveni Filmfesztiválon jelölték a legjobb dokumentumfilm díjára. A "Match" c. rövidfilmje 5 nemzetközi díjat nyert és több mint egy tucat fesztiválra beválogatták világszerte. Fokke dokumentumfilmek, reklámfilmek és fikciós filmek készítője. Jelenleg első nagy játékfilmjén dolgozik.



Fokke Baarsen (Almelo, The Netherlands, 1986) is an engaged filmmaker. He has had extensive training in several departments of film production: directing, production, writing, camera and editing. He has become an allround filmmaker, whose broad skill set comes to use in every film production. His last documentary "The You-Know-Who" won Best International Documentary at the Garden State Film Festival and was nominated for Best Documentary at the Eindhoven Film Festival. His short film "Match" won 5 international film awards and was selected for more than a dozen film festivals all over the world. Fokke works as a documentary, commercial and fiction filmmaker and is now in development of his first feature film.

Szinopszis / Synopsis:

A dokumentumfilm Annemiek Punt holland szobrászművész életét és munkáját mutatja be, amint járja a világot ihletet és értelmet keresve. Akiket így vagy úgy megérint a munkássága, elárulják, hogy mi is okozza számukra a szinte transzcendentális élményt. Egy valódi művész szakmai tudásának és szenvedélyének részletes bemutatása.

This documentary shows the life and work of Dutch sculpture artist Annemiek Punt as she travels the world in search for inspiration and meaning. People that are touched by her work in one way or the other shed their light on what causes their near transcending experience. An in-depth look into the craftsmanship and passion of a true artist.



Baka József András: Fordítva / Reversed

Eredeti cím / Original title: Fordítva • Film hossza / Duration: 3' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Baka József András • Operatőr / DoP: Baka József András • Vágó / Edited by: Baka József András • Rendező / Director: Baka József András

Filmográfia / Filmography:

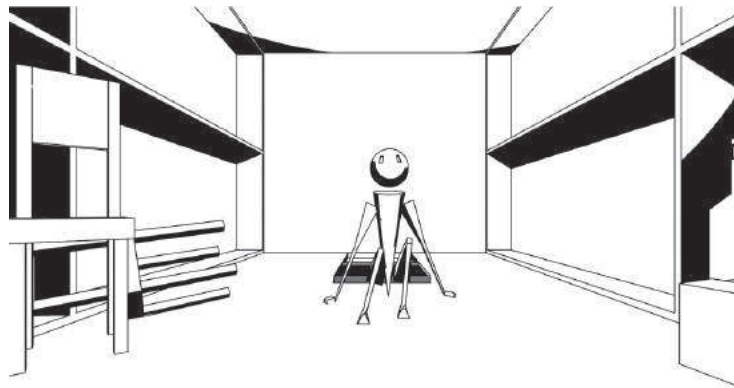
Baka József András 27 éves, első animációs filmjével pályázott a fesztiválra. Kezdeti mozgóképes tapasztalatait televíziós vágóként szerezte, majd később a Kaposvári Egyetemen beiratkozott képanimátor szakirányra, ahol 2018-ban végzett.

József András Baka, 27, entered the festival with his first animated short. He started as a television editor, then studied animation at Kaposvár University.



Szinopszis /Synopsis:

A Fordítva egy pálcikafigura kalandját meséli el két világ között. *Reversed is the story of a matchstick man between two worlds.*



Balajthy László: Cigánymesék - A tűzpiros kígyócska / Gypsy Tales - The Fiery Red Snake

Eredeti cím / Original title: Cigánymesék - A tűzpiros kígyócska • Film hossza / Duration: 7'30" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Balajthy László • Animáció / Animation: Sulyok Bence • Operatőr / DoP: Tóth-Pócs Roland • Zene / Music: Oláh József, Parno Graszt zenekar • Vágó / Edited by: Kungl Mátyás • Szereplők / Cast: Nyakó Júlia • Gyártó / Producer: Mikulás Ferenc, Kecskemétfilm Kft.

Filmográfia / Filmography:

1956-ban született Mohácson. 1975 óta a Kecskeméti Rajzfilmstúdió munkatársa. Szinte minden készülő film gyártásában részt vett. Kezdetben fázis- és kulcsrajzolóként, később animátorként, animációs rendezőként, majd tárrendezőként és rendezőként – sorozatokban épp úgy, mint egészestés filmekben.

Born in Mohács in 1956. He has been working for Kecskemétfilm Studio since 1975. He has worked on nearly all the productions including TV series and animated features first as a drawer, animator, later as animation director, co-director and finally as a director.

Szinopszis /Synopsis:

Aluno, a nagyapja tanítása nyomán felnőtté váló fiúcska életének történései bevezetnek a cigányság világába, az igaz, feltétel nélküli szeretet létezését keresve, a legközelebbi hozzátartozók próbatételén keresztül.

The events of a little boy's life usher him into the world of life among the Gypsies, where he seeks unconditional love, and his closest family members are put to the test.

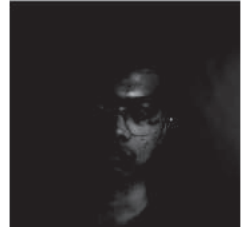


Gilb Baldoza: A gyerekekről megfeledkeztünk / We Forgot About The Children

Eredeti cím / Original title: Kinalimutan Natin Ang Mga Bata • Film hossza / Duration: 1'35" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Gilb Baldoza • Animáció / Animation: Gilb Baldoza • Konzultáns / Consultant: Prof. Bryan Quesada • Gyártó / Producer: Gilb Baldoza, Vanz Mendoza, Max Canlas • Rendező / Director: Gilb Baldoza

Filmográfia / Filmography:

Gilb Baldoza az UP Filmintézet hallgatója, akinek szenvedélye, hogy az LGBTQIA szabadon megjelenhessen a filmekben. Filmes hallgatóként már letette a névjegyét, amikor realista, harmadik világbeli környezetben készített kérdéses nemi identitású szereplőkről rövidfilmeket. Korábbi filmje, a Nandito Naman Tayo Para Sa Isa't Isa, 'Di Ba? egy meleg drogdíler párt mutat be, akik éppen az évfordulójukat ünneplik az országos drogellenes háború közepette. A film 14 film közül nyerte el az UPFI Black Beret Competition legjobb forgatókönyv díját, és a Piling Obrang Vidyo XIII országos diákfilmszemle 13 versenyfilmje közé is bekerült.



Gilb Baldoza is a film student from UP Film Institute with passion towards a liberal and free representation of LGBTQIA in pictures. As a film student, he gained exposure and signature upon making queer-centric short films in a realist third-world setting. His previous short film, Nandito Naman Tayo Para Sa Isa't Isa, 'Di Ba?, tells the story of a gay drug-dealing couple celebrating their anniversary amidst the country's war on drugs. It won Best Screenplay in the Black Beret Competition of the UPFI directing class of 14 films; and as of this writing, the film is in competition among 13 narrative films in the nationwide inter-collegiate student film competition Piling Obrang Vidyo XIII.

Szinopszis / Synopsis:

A háború egy ciklikus, generációs folyamat. A vér és tudatlanság állandó körforgásában senkit nem hagyunk szenvedni, csak a gyerekeket. Ez a rövid animáció a Fülöp-szigetek és az ott élő gyerekek jelenlegi helyzetét vizsgálja. A korábbi véres történelem megismétli önmagát.

War is a cycle, generational. And with this continuous cycle of blood and ignorance, we only let no one but the children to suffer. This short animation film explores the current situation of the Philippines and its children, from its previous bloody history repeating itself again.



Balogh Ernő Zoltán: Magyar szentek lengyel földön / Hungarian Saints in Polish Land

Eredeti cím / Original title: Magyar szentek lengyel földön • Film hossza / Duration: 40' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Balogh Ernő Zoltán • Operatőr / DoP: Halper Simon, Halper János • Vágó / Edited by: Franta Péter • Gyártó / Producer: Experiment Kht. • Forgalmazó / Distributor: Experiment Kht. • Rendező / Director: Balogh Ernő Zoltán

Filmográfia / Filmography:

BALOGH ERNŐ ZOLTÁN: 40 Éve volt Tokió- dokumentumfilm a tokiói olimpiáról - 2004 Magvető Káprázatban - portréfilm Pirk Jánosról festőművészről - 2005 A Nemzet Sportolói Sorozat - 1. rész Portréfilm Puskás Ferencről - 2005 A Nemzet Sportolói Sorozat, 3. rész: Portréfilm Zsivótczky Gyuláról - 2005 Egy balhátvéd Dorogról - portréfilm Buzánkszky Jenőről - 2005 A fekete párduc története - portréfilm Grosics Gyuláról - 2005 Hegedűs a tuskirály - dokumentum-portré a 60 éves Hegedűs Csabáról - 2006 Bábuk az Univerzumban - portréfilm a 75 éves Deim Párol - 2007 Kőbe lehelte lélek - portré Csíkszentmihályi Róbert szobrászművészről - 2010 Két világ közt - portréfilm Aknay Jánosról - 2010 (Duna TV) Hajrá Csepel! - dokumentumfilm a 100 éves Csepel SC-ről - 2013 Magyar szentek lengyel földön - a kisárvai fatemplom története - 2017



Erno Zoltan Balogh director filmography Forty years after Tokyo - documentaries about the 1964 Olympic Games 2004 Magvető Káprázatban - portrait of Janos Pirk - 2005 Portrait of Ferenc Puskas - 2005 Portrait of Gyula Zsivótczky - 2005 Puppets in the Universe - portrait of Pal Deim - 2007 Soul in the stone - portrait of Robert Csikszentmihalyi - 2010 Between the worlds - portrait of Janos Aknay - 2010 Come on Csepel! - documentaries about Csepel Sport Club - 2013 Hungarian saints in Polish Land - documentaries about the temple of Orawka

Szinopszis / Synopsis:

MAGYAR SZENTEK LENGYEL FÖLDÖN az orawkai (Kisárva) fatemplom története „Magyar-lengyel két jó barát” hirdeti a mondás. Hogy hányszor találkozott a két nép története felsorolni is nehéz lenne, de van egy ma is élő példa, amely ezt a barátságot gyönyörűen szimbolizálja. Az Orawkán (Kisárván) álló magyar szentek temploma. Egész Magyarországon nem lelhető fel ehhez hasonlatos templombelső, mint ebben a lengyelországi kis faluban. Az itteni templom freskóival bemutatja a történelmi Magyarország szinte minden szentjét. A film ennek a fatemplomnak a történetét mutatja be.

HUNGARIAN SAINTS IN POLAND the story of the church in Orawka (Kisárva) According to the saying Hungarian and Polish are two good friends. It would be difficult to list the meeting points of the two nations in history. However, there is a great example that symbolizes this friendship marvellously. This is the church of Hungarian saints situated in Orawka (Kisárva). You cannot find such a church interior in the whole of Hungary as the one in this small Polish village. Through its frescos the church introduces almost all of the saints of the historical Hungary. The film shows the story of this wooden church.



Bánki Ákos: Tiltott absztraktok / Illegal Informel

Eredeti cím / Original title: Tiltott absztraktok • Film hossza / Duration: 61' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Operatőr / DoP: Szandtner Dániel • Vágó / Edited by: Batka Annamária • Szereplők / Cast: Molnár Sándor, Bak Imre, Keserü Ilona, Klimó Károly, Molnár László, Fajó János • Gyártó / Producer: Bánki Ákos • Forgalmazó / Distributor: Bánki Ákos • Rendező / Director: Bánki Ákos

Filmográfia / Filmography:

Bánki Ákos képzőművész és kurátor, diplomáját 2006-ban szerezte a Magyar Képzőművészeti Egyetem festő szakán. Műveit számos egyéni és csoportos kiállításon láthatta már a közönség. A budapesti mű-Vész Pince, Roham Galéria és Latarka Galéria alapítója. A Tiltott absztraktok című dokumentumfilmje harmadik filmrendezése.

Ákos Bánki is a Hungarian fine artist and art curator. He gained a Master's degree in painting at the Hungarian University of Fine Arts in 2006. His artworks have been shown at many solo and group exhibitions. He founded three independent art galleries in Budapest. The documentary Illegal Informel is his third movie.



Szinopszis / Synopsis:

1956. Amerika nemcsak Marilyn Monroe-ért és Elvis Presley-ért rajong. A múzeumok és galériák kiállítótereit megtöltik az új festészeti irányzat, az absztrakt expresszionizmus képei. Jackson Pollock és Mark Rothko festményei az individualizmust, demokráciát hirdetik. Egy kis ország Közép-Kelet-Európában pedig éppen ekkor vívja harcát a szabadságért. A filmben megszólaló festők indulásukról vallanak egy szürke korban, saját élményeiken keresztül '56-ról, és arról, hogy a szocialista realista művészetpolitika idején hogyan sikerült megszerezniük a számukra szabadságot jelentő festészeti tudást.



1956. America is mesmerized by Marilyn Monroe and Elvis Presley, but not only that. Exhibition spaces of museums and galleries are filled with images of the new painting movement, abstract expressionism. Paintings of Jackson Pollock and Mark Rothko advocate individualism and democracy. At the same time, a small country in Central-Eastern-Europe is fighting for its freedom. Illegal Informel, an art history-themed documentary film is about the abstract painting in Hungary between 1956 and 1968. Painters in the film talk about the beginning of their careers in this grey era, about 1956 through their own experience, and about how they succeeded to acquire knowledge on painting representing freedom for them in an era of socialist-realist art policies.

Julie Boehm: Párizs, a tiéd vagyok! / Paris, you got me

Eredeti cím / Original title: Paris, you got me • Film hossza / Duration: 9'02" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Julie Boehm • Látványtervező / Production Design: Marian Korenika • 2D Animáció / 2D Animation: Julie Boehm, Jessica Drechsler, Jeanne Laureau • Operatőr / DoP: Dominik Moos • Zene / Music: Marius Kirsten • Vágó / Edited by: Tobias Wilhelmer • Szereplők / Cast: Ksenia Parkhatskaya, Liam Scullion • Gyártó / Producer: Aleksandra Todorovic, Ann Katrin Boberg • Rendező / Director: Julie Boehm

Filmográfia / Filmography:

Julie Boehm szabadúszó intermédia művész, aki foglalkozik festészettel, fényképezéssel, illusztrációval, zeneszerzéssel, testfestéssel, tánccal és filmezéssel is. Ritmikus sportgimnasztikai, akrobatikus tánc és balett tapasztalata nagyban befolyásolta a táncprojektek iránti vonzalmát. Tanulmányai befejeztével – Bécsi Képzőművészeti Akadémia / festészet, Graphische Vienna / multimedia, Babelsberg Filmiskola / digitális filmtervezés – a berlini Spykeheels művészeti magazine kreatív vezetőjeként dolgozott. 2018-ban fejezte be animációs tanulmányait a Baden-Württembergi Film Akadémián.



Julie Boehm is a free cross-media artist in the district of Painting, Photography, Illustration, Composing, Bodypainting, Dance and Film. Her experience as a former dancer of Rhythmics Gymnastics, Acrobatic and Ballett influenced her affinity for dance projects. After her studies at the Academy of Fine Arts Vienna (Painting), Graphische Vienna (Multimedia), Babelsberg Filmschool (Digital Film design), she worked as creative director for the Art Magazine Spykeheels in Berlin. In 2018 she finished her studies at the Filmakademie Baden-Wuerttemberg in the subject of Animation.

Szinopszis / Synopsis:

„A művészet változtatni tud a belső és a külső világon egyaránt.” Így tapasztalja főhősnőnk, Ksenia is. George az utcai művész becsalogatja őt a művészi illúziók varázslatos világába. Művészi tánc az álmok valóra váltásáról. Párizs, a tiéd vagyok!

„Art may change the inner as well as the external world“ That's how our protagonist Ksenia experiences it. The street artist George lures her into his magic world of art illusions. An artistic dance about the realization of your dreams. Paris, you got me!



Krista Burāne: Az üres tér meséje / The Fairytale of Empty Space

Eredeti cím / Original title: The Fairytale of Empty Space • Film hossza / Duration: 95' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Krista Burāne • Gyártó / Producer: Uldis Cekulis • Forgalmazó / Distributor: Uldis Cekulis • Rendező / Director: Krista Burāne

Filmográfia / Filmography:

Filozófia tanári és reklámcéges művészeti vezetői háttérrel bíró művész vagyok, és a kultúra különböző területein alkotok: dokumentumfilmek, színház, fotózás és oktatás. Mint rendező, forgatókönyvíró, vágó, tanár és fotós hiszek a műalkotásokban, melyek események az emberek életében, új élményeket adnak, felébresztik az érzékeket és gondolkodásra készítetnek az életről.

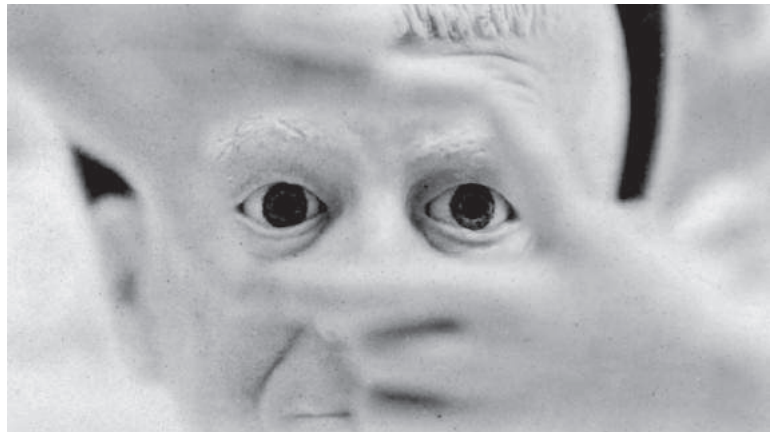
I am an artist with the philosophy teacher and advertising art director background and I do different kind of works in different fields of culture – documentary film, theatre, photography and education. As a director, scriptwriter, editor, teacher and photographer I believe in art works, which are events in people's life, which create new experiences, wake up senses and provoke for thinking about a lifetime.



Szinopszis /Synopsis:

A híres európai díszlettervező és oktató, Andris Freibergs önarcképet készít oly módon, hogy az Andris Freibergs című képzeletbeli előadás díszletein dolgozik. Önmagát egy olyan térré formálja, amiben benne van közel 80 évnyi kiemelkedő siker, tragikus veszteség, születés és halál. Kísérlet a tökéletes üres tér létrehozására, ami egyszerre a mindent és a semmit, a kezdetet és a véget foglalja magában.

Accomplished European scenographer and educator Andris Freibergs paints a self-portrait by shaping the stage for an imaginary production titled Andris Freibergs. He transforms himself into a space that contains close to eighty years worth of stunning success, tragic loss, birth and death. It is an attempt to create the perfect empty space - one that would simultaneously encompass everything and nothing, the beginning and the end.



Roman Burmakov: Krasnoludki

Eredeti cím / Original title: Krasnoludki • Film hossza / Duration: 4'49" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Roman Burmakov • Gyártó / Producer: Belarusfilm • Rendező / Director: Roman Burmakov

Filmográfia / Filmography:

Roman Burmakov belorusz művész, animátor, forgatókönyvíró és zenész. A Fehéroroszországi Állami Művészeti Egyetemen diplomázott 2013-ban, ahol animációs filmrendezést tanult. Majd a Belarusfilm stúdiónál kezdett dolgozni. Azóta különféle, animatori és forgatókönyvírói munkái voltak a stúdiónál. 2013-14-ben a Viasna emberi jogi központnak dolgozott rajzolóként és animátorként. Jelen filmje a játékfilmes Roman Burmakov animációs filmje.

Roman Burmakov is a Belarusian artist, animator, scriptwriter and musician. After graduation from the Belarusian State Academy of Arts in 2013 where he studied animation directing, he began to cooperate with the national film studio "Belarusfilm". Since that time he has been participating in various projects of the studio as an animator, artist and scriptwriter. In 2013-2014 Roman worked with Belarusian human rights center "Viasna" as an artist and animator. Animated film "Krasnoludki" is a work of Roman Burmakov as a feature film director.



Szinopszis /Synopsis:

Egy fiú játéka elromlik, és a házában élő manók (krasnoludki) úgy döntenek, hogy titokban segítenek neki.

A boy's toy is broken and little dwarves (krasnoludki) living in his house decide to help him secretly.



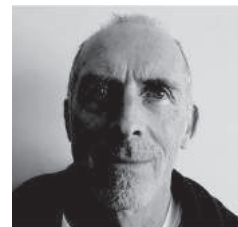
Martin Cooper: A lélek nyomai / Traces of The Soul

Eredeti cím / Original title: Traces of The Soul • Film hossza / Duration: 1'23" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Operatőr / DoP: Adrian Storey • Vágó / Edited by: Martin Cooper • Gyártó / Producer: Martin Cooper, Adrian Storey, Ku Sharma, Tamanaka • Rendező / Director: Martin Cooper

Filmográfia / Filmography:

Martin Coopernek már több mint 20 éves tapasztalata van a brit filmiparban vágóként. Elnyerte már a Royal Television Society díját is, és a nagy presztizsű Grierson Arts dokumentumfilm bírálóbizottságában is dolgozott. Olyan dokumentumfilmek vágója volt, melyek Bafta és Emmy díjat nyertek. A 'Traces of the Soul' c filmje a kalligráfia művészete iránti mély vonzódásából született.

Martin Cooper has over 20 years experience as an editor within the British television industry. He has been awarded a Royal Television Society Award, judged on the prestigious Grierson Arts Documentary panel and has edited documentaries which have won both Bafta and Emmy awards. 'Traces of the Soul' was born of Martin's love of the art of calligraphy.



Szinopszis /Synopsis:

A digitális kommunikációtól eltérően, a kézírás hordoz valamit a szó szerinti jelentésén túl is, a lélek egy darabkáját. A film 12 nemzetközi művész szemszögéből fedezi fel a kortárs kalligráfia világát és azt, hogy miért is egyre jelentősebb művészi kifejezési forma ez a mai digitális korban. A film bemutatja, hogy miként tükrözi a modern világot ezen alkotók művészete, filozófiája és élettörténete, olyan művészeké, akiknek egymástól igen különböző munkái mind a kalligráfia ősi hagyományában gyökereznek.

Unlike digital communication, handwriting carries something beyond literal meaning, something of the soul. Through the eyes of twelve international artists "Traces of the soul" explores the world of contemporary calligraphy and why it is an increasingly relevant art form in this digital age. The film reveals how the art, philosophies and life stories of these artists, whose diverse work is rooted in the ancient traditions of calligraphy, reflect and engage with the modern world.



Kateřina Čupová: Kovlad

Eredeti cím / Original title: Kovlad • Film hossza / Duration: 7'44" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Božena Němcová • Animáció / Animation: Kateřina Čupová • Zene / Music: Vít Přibyla • Szereplők / Cast: Radka Urbanová • Gyártó / Producer: Lukáš Gregor • Rendező / Director: Kateřina Čupová

Filmográfia / Filmography:

Ostravában született és grafikai tervezést tanult. A zlíni Thomas Bata Egyetemen animációt tanul.

Born in Ostrava where she studied graphic design. She is studying animation at Thomas Bata University in Zlín.



Szinopszis /Synopsis:

A „Kovlad” animációs film, melyet Božena Němcová meséje ihletett. A történet egy szép, de rátarti lányról és az anyjáról szól. A lány minden éjjel egy gazdag hercegről álmodik, aki aranyat és gyémántot hoz neki. Egy nap tényleg a házukhoz érkezik egy férfi aranszínű kocsin. A lányt elviszi feleségnek, ám akkor a lány rájön, hogy az arannyál fontosabb dolgok is vannak a világon.

„Kovlad” is an animated movie inspired by Božena Němcová's fairy tale. The story is about a beautiful but conceited girl and her mother. Every night the girl dreams about a rich husband that would bring her gold and diamonds. And then one day a man in a golden carriage really comes to their door. He takes the girl for a wife, but just then the girl realizes that there are things more important than gold.



Zuzana Čupová: Lakodalom / Wedding Day

Eredeti cím / Original title: Wedding Day • Film hossza / Duration: 3'12" • Készítés éve / Year of production: 2017 •
 Forgatókönyv / Screenplay by: Zuzana Čupová • Animáció / Animation: Zuzana Čupová • Gyártó / Producer: Lukáš
 Gregor • Rendező / Director: Zuzana Čupová

Filmográfia / Filmography:

Az ostrava-i művészeti szakközépiskolába járt. Jelenleg a zlíni Thomas Bata Egyetemen tanul. Az animáció mellett érdekli a képregénykészítés és az illusztráció.

Secondary Art school in Ostrava graduate. Currently studying at Tomáš Baťa University in Zlín. Besides animation, interested in comics and illustration.



Szinopszis /Synopsis:

Rövid animáció Antonín Dvořák Szláv táncok c. zenéjére. A történetben szerepel egy cseh vidéki lakodalom, népi hímzés és vidám ünnepi örület.

The short animated film made on Furiant music from Antonín Dvořák's Slavonic Dances. With a story about Czech folk wedding, folk embroidery, and very merry wedding revelry.



Vera Daydakova: Az utolsó áldozat / The Last Victim

Eredeti cím / Original title: Последняя жертва • Film hossza / Duration: 3'57" • Készítés éve / Year of production: 2017 •
 Forgatókönyv / Screenplay by: Vera Daydakova • Sound design: Juliana Volkova • Sound effects: Petr Udkin • Zene /
 Music: Twins Piano Duo • Forgalmazó / Distributor: VGIK film studio • Rendező / Director: Vera Daydakova

Filmográfia / Filmography:

Moszkvában születtem. A Geraszimovról elnevezett Orosz Állami Filmművészeti Egyetemen szereztem diplomát. Első filmjeim: "In the park" 2013, "The magicians" 2015.

I was born in Moscow. Graduated from the Russian State University of Cinematography named after S. Gerasimov, VGIK. First films: "In the park" 2013, "The magicians" 2015.



Szinopszis /Synopsis:

Éjszaka van. A lány egyedül sétál az elhagyott városban. A veszély érzete nem akar eltűnni. A lány felgyorsítja lépteit, próbálja lerázni az üldözőjét, és akkor...

Night. The girl is walking along the desert city. The feeling of alarm doesn't leave her. The girl accelerates, trying to avoid the pursuer, and...



Léa Fabreguettes: Új kezdet / New Note

Eredeti cím / Original title: Nouveau Départ • Film hossza / Duration: 2'44" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Léa Fabreguettes • Zene / Music: Zoë Fox, Fabian Hunter • Vágó / Edited by: Tóth Gergely • Gyártó / Producer: Léa Fabreguettes / Zoë Fox • Rendező / Director: Léa Fabreguettes

Filmográfia / Filmography:

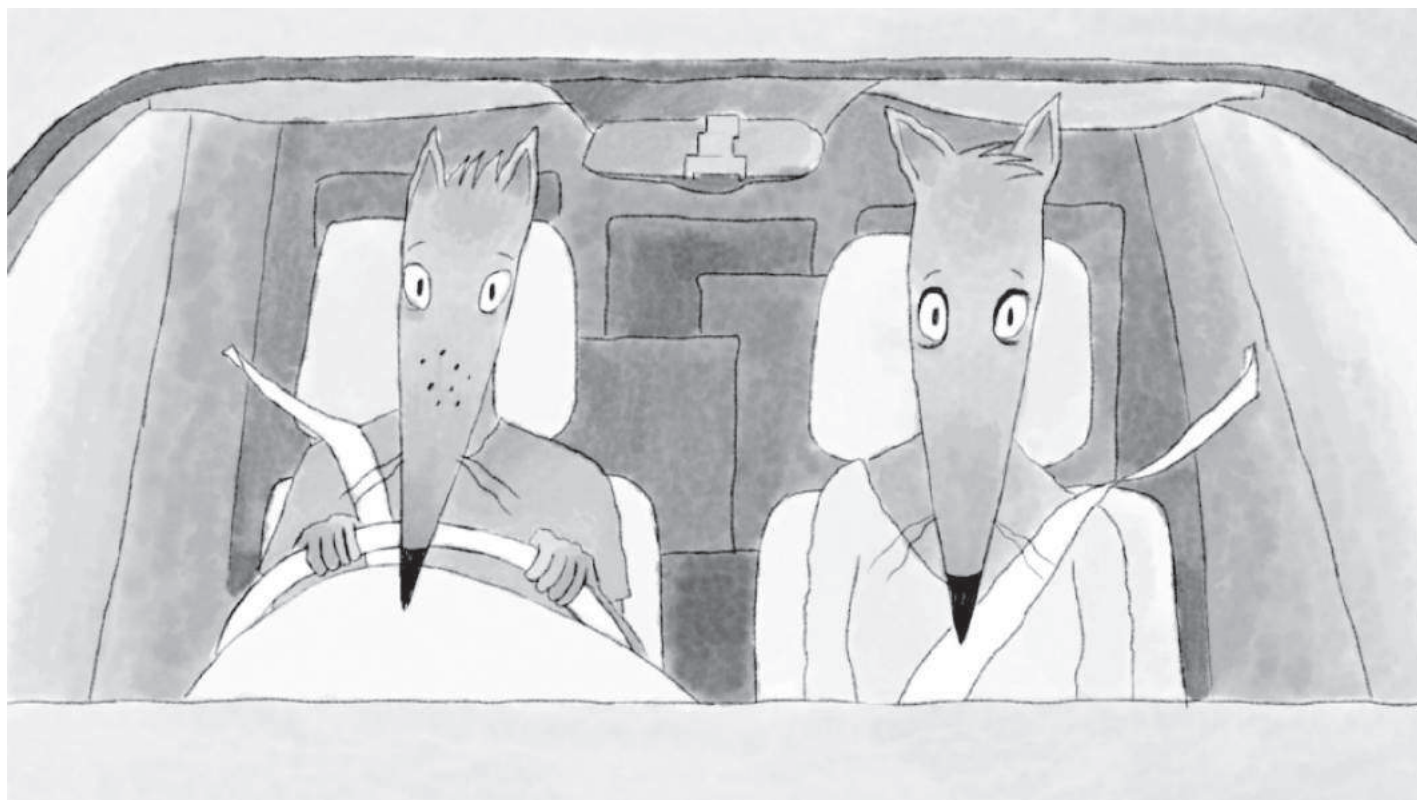
Léa Fabreguettes francia animációs rendező. 6 évig tanult animációt: Diplôme des métiers d'art (Paris), École des Métiers du Cinéma d'Animation (Angoulême). *Insolation* című diplomafilmje elnyerte a Neuflyze OBC Jeunes Talents díjat a párizsi Forum des Images rendezvényen és világszerte számos fesztiválra beválogatták.

Léa Fabreguettes is a French director of animated movies. She studied animation art for 6 years: Diplôme des métiers d'art in Paris and École des Métiers du Cinéma d'Animation in Angoulême. Her graduation movie, Insolation, has received the award Neuflyze OBC Jeunes Talents at the Forum des Images (Paris) and was selected in many festivals around the world.



Szinopszis /Synopsis:

Klip Zoë Fox, soul-folk énekes dalára. *Clip for the soul-folk musician Zoë Fox.*



Léa Fabreguettes: Az 5 hold / The 5 moons

Eredeti cím / Original title: Les 5 Lunes • Film hossza / Duration: 3'51" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Léa Fabreguettes • Gyártó / Producer: Léa Fabreguettes • Rendező / Director: Léa Fabreguettes

Filmográfia / Filmography:

Léa Fabreguettes francia animációs rendező. 6 évig tanult animációt: Diplôme des métiers d'art (Paris), École des Métiers du Cinéma d'Animation (Angoulême). *Insolation* című diplomafilmje elnyerte a Neuflyze OBC Jeunes Talents díjat a párizsi Forum des Images rendezvényen és világszerte számos fesztiválra beválogatták.

Léa Fabreguettes is a French director of animated movies. She studied animation art for 6 years: Diplôme des métiers d'art in Paris and École des Métiers du Cinéma d'Animation in Angoulême. Her graduation movie, Insolation, has received the award Neuflyze OBC Jeunes Talents at the Forum des Images (Paris) and was selected in many festivals around the world.

Szinopszis /Synopsis:

Minden éjjel, ugyanabban az órában egy férfi vonakodva bár, de találkára megy egy rejtélyes személlyel.

Each night at the same hour, a man goes reluctantly to a tryst with a mysterious person.



Sara Ferro & Chris Weil: Ugo Dossi - Művészet és tér / Ugo Dossi - Art and Space

Eredeti cím / Original title: Ugo Dossi - Kunst und Weltraum • Film hossza / Duration: 60' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Szereplők / Cast: Ugo Dossi • Gyártó / Producer: Artoldo Pictures • Rendező / Director: Sara Ferro, Chris Weil

Filmográfia / Filmography:

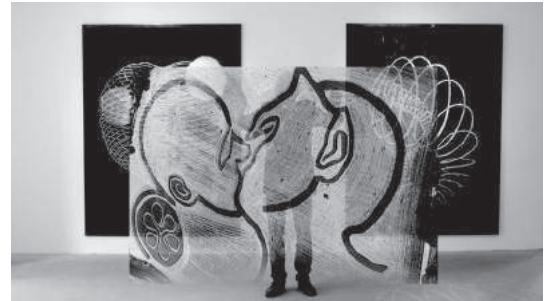
Az Artoldo Pictures egy kétarcú nemzetközi kollektíva, mint Janus és Juno, mivel mindkét irányba figyelt a rendezés elejétől a végéig, a vágás minden egyes képkockájáig. Összetalálkoztak, majd egy alkímiai egyesülés útján hozták létre a kollektív tudatú vállalkozást, mely agyafúrtan dolgozik a filmkészítés területén, s még az okkult dolgok és titkos tudományok birodalmába tartozó időnként baljóslatú témákkal is elbánnik. Szociológiát és Történelmi Urbanisztikát tanultak, majd az asztrológia, valamint a TV-s és művészfilmes utómunkák területén mélyültek el. Ők képviselik az Itália és Germánia közötti ősi köteléket, név szerint Sara Ferro (Milánó) és Chris Weil (Frankfurt).



Artoldo Pictures is an international two-headed director collective, bifrons - Janus and Juno - as it looks in both directions controlling beginnings and ending of the direction, Ouverture and cutting-edge liminal as it oversees every single cut in the film editing process. They have come across each other crowning the encounter with an alchemical wedding to give birth to a collective intelligence enterprise dexterous in managing the cinematographic craft and adroit in handling documentary with the sometimes sinister topics in the realm of the occult things and hermetic sciences that the almighty power of moving images tamed by them can render domesticate and apt for home video. They are in turn Master in Sociology and Historical Urbanistic, postgraduating in Astrology and Senior of Postproduction for TV Broadcasting and Art-House films. They represent the ancient liaison between Italy and Germany, with their names being Sara Ferro (Milan) and Chris Weil (Frankfurt).

Szinopszis /Synopsis:

A figuratív művész, Ugo Dossi a metafizika, a csillagászat és a kozmosz, a hipnózis, a telepátia, a tarot, az alkímia, a kollektív tudatalatti, Franz Anton Mesmer és William Reich területén mutatta be munkáit két alkalommal a kassel-i Documenta-n és kétszer a Velencei Biennálén, valamint számos egyéb nemzetközi kiállításon és múzeumokban is. A dokumentumfilm exkluzív betekintést enged a bajor művész műhelyébe és elmagyarázza munkái mélyebb jelentését. Továbbá szóba kerül a tarot rendszere és története, valamint a művész által kialakított automatikus rajzolás módszere. Sőt megvizsgáljuk még a relatív szabadság és önmagunk kérdéseit is az univerzum teljes felfogásának viszonylatában.



The figurative artist Ugo Dossi presented his works in the field of metaphysics, astronomy and the cosmos, hypnosis, telepathy, tarot, alchemy, collective subconscious, Franz Anton Mesmer and Wilhelm Reich two times at the documenta in Kassel and twice at the Biennale in Venice as well as in many other international exhibitions and museums. The documentary offers exclusive impressions and views into the atelier of the Bavarian artist and explains the deeper meaning of his artworks. Moreover, we are going to talk about the system and history of the tarot and the method of automatic drawing designed by the artist himself. Furthermore, we will have a look at the questions of relative liberty and the own me in correlation to the whole view of the universe.

Fabian Fess & Gerrit Pawliczak: A városlakói elköteleződés színei / Colors of Citizen Engagement

Eredeti cím / Original title: Abgefärbt • Film hossza / Duration: 67' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Fabian Fess, Gerrit Pawliczak

Filmográfia / Filmography:

Fabian Fess 1988-ban született Berlinben. Társadalomtudományokból szerzett BA fokozatot, és hamarosan MA fokozatát is megszerzi vizuális antropológiából a Göttingeni Egyetemen. Évekig rövidfilmes vetítéseket szervezett, és saját rövidfilmeket készített.

Gerrit Pawliczak 1991-ben született Schwäbisch Hallban. Filmes tanulmányok és néprajz szakon végzett (BA) a Mainzi Egyetemen, hamarosan az MA fokozatát is megszerzi vizuális antropológiából a Göttingeni Egyetemen. A mainzi FILMZ fesztiválon is közreműködött, valamint számos rövidfilmes projektben is részt vett.

Fabian Fess - Born 1988 in Berlin. Graduated in Social Sciences (B.A.) and currently completes his M.A. in Visual Anthropology at University of Göttingen. For many years he has organized short film screenings and has produced own short films.

Gerrit Pawliczak - Born 1991 in Schwäbisch Hall. Graduated in Film Studies and Ethnology (B.A.) at University of Mainz, currently completing his M.A. in Visual Anthropology at University of Göttingen. Participated in the film festival FILMZ in Mainz and in several short film projects.



Szinopszis /Synopsis:

Elhagyatott, elhanyagolt és elfeledett. Néhány évvel ezelőtt Halle-Freimfelde volt Németország legüresebb városközpontja. Időközben viszont az új megközelítésű városfejlesztés kísérleti terepévé lett. 2012-ben egy, a Freimfelde újjáalakításának szentelt projekt igazi városi vászonná alakította graffitit és a street art segítségével. A helyi és nemzetközi alkotók tevékenysége növelte a környék öntudatosságát.

Abandoned, neglected and forgotten. A couple of years ago, Halle-Freimfelde was Germany's most vacant city district. Meanwhile it has become an experimental ground for new approaches to urban development. In 2012, a creative project dedicated to (re)designing Freimfelde turned it into an urban screen by using graffiti and street art. The activities of local and international artists increased public awareness of the neighbourhood.

Daniela Fortuna: Lakott / Inhabited

Eredeti cím / Original title: Habitado • Film hossza / Duration: 1'31" • Készítés éve / Year of production: 2017
• Rendező / Director: Daniela Fortuna

Filmográfia / Filmography:

Daniela Fortuna a Lisszaboni Egyetem Képzőművészeti Karán végzett multimédia művészet szakon (hagyományos animáció). Főleg a rajzra és animációra koncentrált, s több helyen is volt kiállítása. 2015-ben csatlakozik a Galeria Malapata művészeihez, s ugyanekkor felkéri az "O Cão Celeste" magazin illusztrátorának, és hogy készítse el a "Telhados de Vidro" magazin címlapját. 2016-ban a FBAUL-lal és a Bordalo Pinheiro múzeummal együttműködve készít egy animációs rövidfilmet. 2017-ben először mutatják be a „Lakott” c. filmet a MU.SA-ban (Museu das Artes de Sintra), amely ma már a múzeum gyűjteményébe tartozik.



Daniela Fortuna graduated in Multimedia Art (Traditional Animation), at Faculty of Fine Arts of the University of Lisbon. Her path focuses mainly on drawing and animation, having already exhibited in several places. In 2015, is part of the group of artists from Galeria Malapata. In the same year, is invited to participate as an illustrator for the magazine "O Cão Celeste" and to make the cover for the magazine "Telhados de Vidro". In 2016, directed an animated short film in partnership with FBAUL and Museu Bordalo Pinheiro. In 2017, for the first time, exhibits the animated short film "Habitado" at MU.SA - Museu das Artes de Sintra, which is now part of the museum collection.

Szinopszis /Synopsis:

A hely léletteli. Saját mozgása népesíti be és a hozzá kapcsolódó organikus hangok, valamint a csend.

The place is alive. It is inhabited by its own motion, by the organic sounds inherent to it and by silence.



Nicola Graef: Neo Rauch - Elvtársak és társak / Neo Rauch - Comrades and Companions

Eredeti cím / Original title: Neo Rauch - Gefährten und Begleiter • Film hossza / Duration: 101' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Foratókönyv / Screenplay by: Nicola Graef • Operatőr / DoP: Felix Greif, Alexander Rott • Zene / Music: George Kochbeck • Vágó / Edited by: Kai Minierski • Szereplők / Cast: Neo Rauch, Rosa Loy, Judy Lybke, Antonio Coppola, Kim Chang-il, Klaus Fischer, Steffen Hildebrand, Helen und Edward Nicoll, Mera und Donald Rubell, Tobias Reinicke, Stephan Rosentreter, Bernhart Schwenk, Hanna Schouwink, John Thomson, David Zwirner • Gyártó / Producer: Nicola Graef • Forgalmazó / Distributor: Weltkino GmbH • Rendező / Director: Nicola Graef

Filmográfia / Filmography:

Nicola Graef, ügyvezető és filmrendező (Lona•media)
Nicola Graef, managing director, film director (Lona•media)

Szinopszis /Synopsis:

Világviszonylatban Neo Rauch generációjának egyik legsikeresebb német festője. Képei rabul ejtik a nézőt kifürkészhetetlenségükkel. Figurái látszólag időn kívüliek, s mint alvajárók végzik tevékenységüket. A vásznon megörökített képek az álmok birodalma és a megragadhatatlan valóság közöttinek tűnnek. Ismétlődően felszínre kerülnek a szülővárosára, a Lipcse közelében fekvő Ascherslebenre való utalások. Viszont ezek a képi események sosem konkrétak. Rauch mindig visszafogottan, de kitartóan utal szülővárosára. Vizuális világában mindig ugyanazok a kérdések: Kik vagyunk? Honnan jövünk? Hogyan váltunk azzá, akik vagyunk? A dokumentumfilm Neo Rauch világából származó társakra és segítőkire koncentrált: a kitalált figurákra, akik egész életén végigkísérik, és azokra, akik hűséges támogatóivá váltak. Ezek közé sorolhatók galériatulajdonosok, gyűjtők, a stábj és végül, de nem utolsó sorban, a felesége, Rosa Loy festőnő.

Worldwide, Neo Rauch is one of the most successful German painters of his generation. His pictures captivate viewers through their inscrutability, their figures seemingly removed from time, engaging in their activities like sleepwalkers. The images this artist captures on the canvas oscillate between the realm of dreams and an ungraspable reality. Surfacing repeatedly are illusions references to his hometown of Aschersleben near Leipzig. But these pictorial goings-on are never concrete. Rauch refers to his hometown in a restrained yet persistent way. In his visual universe, the question is always: Who are we? Where do we come from? How did we become who we are? This documentary focuses on companions and helpers from Neo Rauch's world: his invented figures, which accompany him through his life, but also on people who have become his loyal supporters. These include gallerists, collectors, his crew, and not least of all, his wife, the painter Rosa Loy.



Joan C. Gratz: A második eljövétel / The Second Coming

Eredeti cím / Original title: The Second Coming • Film hossza / Duration: 2'20" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Gyártó / Producer: Joan C. Gratz • Rendező / Director: Joan C. Gratz

Filmográfia / Filmography:

Joan Gratz Oscar-díjas animációs és reklámfilm-rendező. Filmjei tartalmilag a költészet festői kifejezésétől a hirtelen absztrakciókon át az animációs társadalmi dokumentumfilmig bezáróan igen sokfélék. Az általa kifejlesztett technika az „agyagfestés”. Közvetlenül a kamera előtt dolgozva, kis agyagdarabokat használ, színeket kever és finom vonalakat karcol, s így a képek szakadatlan áramlását hozza létre. A „Mona Lisa Descending a Staircase” c. filmben az emberi arc képei alakulnak át, hogy közvetítsék a XX. század főbb műalkotásainak grafikus stílusát és érzelmi töltését. Ez az animációs művészettörténet 1992-ben nyert Oscar-díjat.

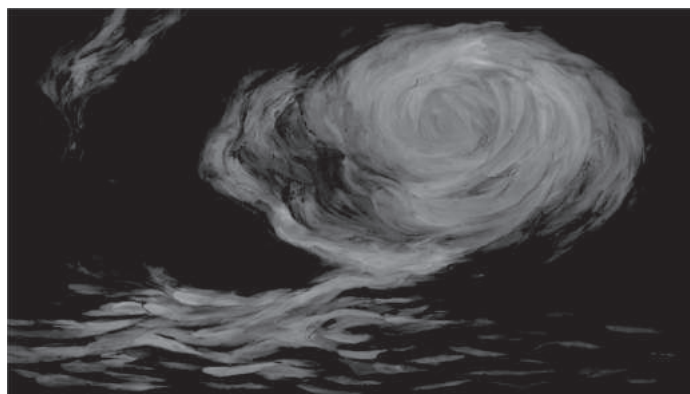


Joan Gratz is an Academy Award winning director of animated short films and commercials. Her films range in content through painterly expressions of poetry, improvised abstraction, and animated social documentary. The technique she pioneered is “Claypainting.” Working directly before the camera, she applies bits of clay, blends colors and etches fine lines to create a seamless flow of images. In Mona Lisa Descending a Staircase, images of the human face are transformed to communicate the graphic style and emotional content of major 20th century art works. This animated history of art won the Oscar in 1992.

Szinopszis /Synopsis:

A film William Butler Yeats A második eljövétel c. versén alapul. A költemény az I. világháború borzalmas utóhatásai kapcsán íródott, de sajnos a mai tébolyult korunkban is aktuális.

The film is based on William Butler Yeats' poem The Second Coming. It was written in the aftermath of the first World War, but is unfortunately relevant to our troubled times.

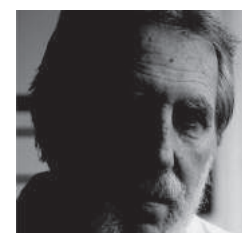


Gulyás János: Hívószava a hal / His Call Word is Fish

Eredeti cím / Original title: Hívószava a hal • Film hossza / Duration: 52' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Gulyás János • Operatőr / DoP: Gulyás János • Vágó / Edited by: Gulyás János • Szereplők / Cast: M. Novák András, Dr.Balog Péter Rudolf, Wehner Tibor • Gyártó / Producer: K&G BT. • Forgalmazó / Distributor: K&G BT. • Rendező / Director: Gulyás János

Válogatott filmográfia / Selected films:

1978: Vannak változások ... / Changes That Have Been, 1982-86: Én is jártam Isonzónál / I too was at the Isonzo Battle, 1982-88: Törvénytörtés nélkül I-II. / In Keeping with the Law I-II, 1983-89: Balladák filmje / Film of Ballads, 1989: Málenkij robot / Málenkij robot, 1994: Már szlovákok voltunk ? / Have We Become Slovaks? 1995: Ahol cigány van, ott már gond van ... / Where There Are Gypsies, There is a Problem, 2000: Szerves része a szellemtörténetnek / An Organic Part of the History of Ideas, 2000: Szamizdatos évek / Years of Samizdats, 2005: Ismeretlenek / The Unknown (Inconnu), 2007: Civil jelentés / Civil report, 2013: Sok mindenfélebe belefogtam ... / I've put my hands to many things ...



Szinopszis /Synopsis:

Portréfilm M. Novák András festőművészről. „M. Novák András művészete nem határozható meg egyetlen iránnyal, irányzattal vagy törekvéssel. Festészete olyan meditatív árnyaltságú – és helyenként provokatív – szintetizáló érvényű képteremtés, amely már messze eltávolodott mindattól, amit a klasszikus értelemben festészetnek nevezhetünk. E művészi óriásposzterek, ezek a humanizált tapéták és falvédők, ezek a kép-tárgyak kegyetlenül ironikus hangokat és lírai szólásokat egyszerre szólaltatva meg a jelenbe emelik a múltat és a múltba transzponálják a jelent: nincs mese, elérkezett a pillanat, szembe kell néznünk önmagunkkal.” (Wehner Tibor)

A film portrait of painter András M. Novák. „The art of András M. Novák cannot be identified with one direction, trend or ambition. His paintings have a meditative hint, with an – occasionally provocative – synthesizing way of image creation, which has long departed from what we call painting in the classical manner. These artistic giant posters, these humanized wallpapers and wall carpets, these image-objects parallelly sounding ruthless irony and lyrical tones lift the past into the present while transposing the present into the past: no excuses, the time has come, we have to face ourselves.” (Tibor Wehner)



Gyulai Líviusz: Egy komisz kislány naplója 4. epizód - Elrabolják / Diary of a Wicked Girl - Episode 4 - Kidnapping Her

Eredeti cím / Original title: Egy komisz kislány naplója 4. epizód - Elrabolják • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Gyulai Líviusz • Operatőr / DoP: Major Péter • Zene / Music: Gergely Ákos • Gyártó / Producer: Magyar Rajzfilm Kft. • Forgalmazó / Distributor: Magyar Rajzfilm Kft. • Rendező / Director: Gyulai Líviusz

Filmográfia / Filmography:

1937-ben született Baróton. 1962-ben végezte el a budapesti Képzőművészeti Főiskolát. Grafikai munkák és könyvillusztrációk mellett 1975 óta készít animációs filmeket. Kossuth-díjas művész (2004), a Magyar Érdemrend Tisztikeresztje tulajdonosa (2013).

Born in Barót (Transylvania) in 1937. Graduated from the Academy of Fine Arts (Budapest) in 1962. He has been making animated films besides graphics and illustrations since 1975. He lives and works in Budapest. Holder of the highest Hungarian cultural award.



Szinopszis / Synopsis:

Henry papa azt olvassa az újságban, hogy Mr. Barnum újabb szerzeményre tett szert. Ez egy színes bőrű hölgy, aki azt állítja magáról, hogy 168 éves és ő még látta George Washingtonot, az Egyesült Államok első elnökét! Amerika közben a rágógumi feltalálásának lázában ég. Henry papa kitörő örömmel konstatálja, találmányával tényleg elérte első nagy sikerét. Közben nagy tragédia történik, Dorothyt elrabolják magas váltságdíj reményében. Amikor a rablók rájönnek, hogy nem a cirkuszigazgató lányát rabolták el, visszaviszik a városba.

Dad has read in the papers that Mr. Barnum is making tons of money with that Rebeka. Evening after evening, she recounts the story, which she's memorized perfectly, about how as a little babe in arms she saw George Washington. Dorothy is happy. School is out because of whooping cough!!! She takes advantage of this and plays a great deal outside... But during a game of blind man's bluff the little girl is kidnapped! Dorothy can't help but wonder what will become of her when they sell her as a slave. (After all, there is still slavery in America.) At first, she is guarded by an old woman, who tells her stories at night, and what amazing stories! But the relationship between them turns sour. Dorothy lives on bread and water. But there's a happy end! Turns out she is not the daughter of the rich Barnum, so her kidnappers set her loose in the city park and a policeman takes her home.



Gyulai Líviusz: Egy komisz kislány naplója 5. epizód - Az Óriás / Diary of a Wicked Girl - Episode 5 - The Giant

Eredeti cím / Original title: Egy komisz kislány naplója 5. epizód - Az Óriás • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Gyulai Líviusz • Operatőr / DoP: Major Péter • Zene / Music: Gergely Ákos • Gyártó / Producer: Magyar Rajzfilm Kft. • Forgalmazó / Distributor: Magyar Rajzfilm Kft. • Rendező / Director: Gyulai Líviusz

Szinopszis / Synopsis:

Mr. Barnum és Henry papa (meg a két kislány) megcsodálják a farmer ásta „megkövesedett” óriás figuráját. A tulajdonos szép összeget szedett már össze belépő díjként ... ugyanezért, hosszú alku után, de sikerült Mr. Barnumnak megvennie a szenzációs leletet, ami megváltoztathatja az emberiség kialakulásáról szóló eddigi elméletet ... A cirkuszigazgató visszautazik New Yorkba a zsákmánnyal és alkalmi helyiségben bemutatja a most már egész Amerikát felvillanyozó leletet ... töménytelen pénzt szedve össze ezzel ... A cirkuszigazgató újra a pénzénél van, bővíti extra figuráinak létszámát, és működik újra világhírű cirkusza is.

Dorothy writes in her diary about how an enormous body has been dug up on a nearby farm. It might change our entire understanding of human history! The farmer makes a great deal of money off it. Dorothy writes a letter to Mr. Barnum urging him to buy it from the farmer. It could be another world sensation! In the meantime, dad has come up with a world sensation of his own. Spiderman! They take part in the premiere in Barnum's circus. Much to Dorothy's dismay and disappointment, someone has invented chewing gum, but alas not dad. All of the "U-Knighted States" has got chewing gum fever. Dad tried to come up with chewing gum of his own, but it was so sticky that he had to have several of his teeth pulled. New York Themes sent a journalist to get Dorothy to recount everything that happened to her when she was kidnapped. She tells the brusque man a crazy story that she read in pirate novels ... Mr. Barnum says the whole giant thing was a huge loss. A sculptor claimed to have carved it at the farmer's request, and now the sculptor wanted payment! Dorothy gets a scolding. She has been writing her diary in a book of recipes, including a recipe for home-fireworks!



Kenneth J. Harvey: Hallottam a nyírfát suttogni az éjjel / I Heard the Birch Tree Whisper in the Night

Eredeti cím / Original title: I Heard the Birch Tree Whisper in the Night • Film hossza / Duration: 40' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Foratókönyv / Screenplay by: Kenneth J. Harvey • Gyártó / Producer: Kenneth J. Harvey, Katherine Alexandra Harvey • Rendező / Director: Kenneth J. Harvey

Filmográfia / Filmography:

Kenneth J. Harvey, a 2015-ös Kanadai Filmdíj jelöltje, filmes, újságíró, fotós és bestseller-író. Filmjei világszerte több, mint 30 fesztiválon szerepeltek. Apja, Josiah mellett nőtt fel a kamera mögött és a vágósobában. Könyvei megjelentek Kanadában, az Egyesült Államokban, Oroszországban, Kínában, Japánban, Ausztráliában, Dél-Afrikában, Új-Zélandon, Olaszországban, Törökországban, Svédországban, Hollandiában, Dániában és Franciaországban is. Elnyerte a Rogers Writers' Trust fikciós díját, a Thomas Raddall Atlantic Fiction Awardot, a Winterset díjat, Olaszországban a Libro Del Mare díjat.



2015 Canadian Screen Awards nominee, Kenneth J. Harvey is an award-winning filmmaker, journalist, photographer and international bestselling author. His films have screened at over thirty film festivals around the world. He grew up behind the camera and in the editing room with his father, Josiah, who trained at the National Film Board in Montreal. Harvey's books are published in Canada, the US, the UK, Russia, Germany, China, Japan, Australia, South Africa, New Zealand, Italy, Turkey, Sweden, the Netherlands, Denmark and France. He has won the Rogers Writers' Trust Fiction Prize, the Thomas Raddall Atlantic Fiction Award, the Winterset Award, Italy's Libro Del Mare, and has been nominated for the Books in Canada First Novel Award, the International IMPAC Dublin Literary Award, and twice for both the Giller Prize and the Commonwealth Writers Prize.

Szinopszis /Synopsis:

A film Gerald Squires, újfundlandi művészről szól, aki utolsó képét próbálja befejezni, bár tudja jól, hogy haldoklik. Nem tudjuk, hogy befejezi-e ezt a komoly művet, mielőtt betegsége legyőzi őt.

"I Heard the Birch Tree Whisper in the Night" is about Newfoundland artist, Gerald Squires, trying to complete his final painting while he knows he is dying. We do not know if he will finish this major work of art before he succumbs to his illness.



Hegyi Olivér: Take me please / Take me please

Eredeti cím / Original title: Take me please • Film hossza / Duration: 13'50" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Foratókönyv / Screenplay by: Hegyi Olivér • Zene / Music: Hegyi Olivér • Vágó / Edited by: Czakó Judit • Gyártó / Producer: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem • Forgalmazó / Distributor: Magyar Nemzeti Filmalap • Rendező / Director: Hegyi Olivér

Szinopszis /Synopsis:

A fiú bizonytalan, de szakítani sincs ereje. Végül a lány mondja ki, hogy legyen vége, és mikor újra találkoznak, a lány az új barátjával van. A fiú megrendül, menekülni akar, autóstoppal próbálkozik. A szürreális utazás során kivételnek környezetére hangulatingadozásai.

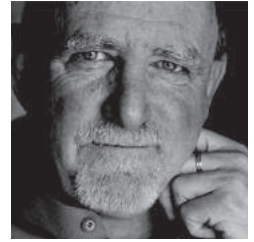
The boy is uncertain but has no strength to quit. Finally, the girl says it should be over, and when they meet again, the girl is with her new boyfriend. The boy is upset and wants to run away. He tries hitch-hiking. During his surreal journey his mood changes have an impact on his surroundings.

David Helfer Wells: Mély árnyékot vetve / Casting Deep Shade

Eredeti cím / Original title: Casting Deep Shade • Film hossza / Duration: 8'53" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Vágó / Edited by: David Helfer Wells • Gyártó / Producer: David Helfer Wells • Rendező / Director: David Helfer Wells

Filmográfia / Filmography:

Díjnyertes szabadúszó fotós és videós vagyok (Providence , Rhode-Island). Egy szerkesztő úgy jellemzett, mint "... aki az interkulturális kommunikáció jó ismerője és olyan vizuális narratívák szakértője, aki a fény, árnyék és hang, álló és mozgó képek kreatív használatában kiemelkedő". Legbelül csak egy mesélő vagyok, aki minden vizuális kommunikációs módot felhasznál arra, hogy történeteket mondjon el. Az évek során dolgoztam olyan magazinok megbízásából, mint pl. Fortune, Life, National Geographic, Newsweek, The Sunday New York Times, Time, stb. Dolgoztam nagy cégeknek is, pl. Consolidated Natural Gas és DuPont, valamint non-profit szervezeteknek mint, pl. Ford Foundation, New Israel Fund. A kaliforniai földművelők rovarölő-mérgezéséről szóló munkámat a Philadelphia Inquirer Pulitzer díjra jelölte.



I am an award winning free-lance photographer/ video-maker affiliated with Aurora Photos and I am based in Providence, Rhode Island. One editor described me as a "...specialist in intercultural communication and visual narratives that excel in their creative mastery of light, shadow and sound, stills and video." At my core, I am a storyteller, using whatever visual communication technology I can to tell stories. Over the years I have worked on assignment for such magazines as Fortune, Life, National Geographic, Newsweek, The Sunday New York Times, Time, etc. I have also worked for corporations such as Consolidated Natural Gas and DuPont as well as for non-profits such as the Ford Foundation and the New Israel Fund. My project on the pesticide poisoning of California farm workers was nominated for a Pulitzer Prize by the Philadelphia Inquirer.

Szinopszis /Synopsis:

Denny Moers, a Rhode Island-i fotóművész a fotografikus mononyomatok készítésének művészetéről és folyamatáról elmélkedik

Denny Moers, a Rhode Island photographic artist muses on the art and process of making photographic mono-prints.



Horváth Mária: Cigánymesék - Hogyan lett az ember / Gypsy Tales - How was Man Created

Eredeti cím / Original title: Cigánymesék - Hogyan lett az ember • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Horváth Mária • Animáció / Animation: Giouvanoudis Athanasios, Benes Mirella, G. Szabó Zoltán, Kungl Mátyás • Operatőr / DoP: Tóth-Pócs Roland • Zene / Music: Oláh József • Vágó / Edited by: Kungl Mátyás • Szereplők / Cast: Nyakó, Júlia • Gyártó / Producer: Mikulás Ferenc - Kecskemétfilm Kft. • Forgalmazó / Distributor: Kecskemétfilm Kft. • Rendező / Director: Horváth Mária

Filmográfia / Filmography:

Horváth Mária 1952-ben született. A pécsi Művészeti Szakközépiskolában ötvösnek tanult. 1971-ben kapcsolódott az akkor alakuló Kecskeméti Film Stúdióhoz. Két lánya van, négy unokája és még néhány filmterve. 1990-ben Balázs Béla-díjat kapott. Filmjeiben a költészet és az animáció szintézisét igyekszik megteremteni.

Mária Horváth was born in 1952. She studied as a goldsmith at the Pécs Vocational School of Arts. In 1971 she joined the Kecskemét Film Studio at the time it was founded. She has two daughters, four granddaughters and still some film plans. In 1990 she received the Balázs Béla Award. In her films she intends to create the synthesis of poetry and animation.



Szinopszis /Synopsis:

Mikor a Jóisten megteremtette az eget, a földet és a vizeket, nagyon elégedett volt. De egy idő után magányosnak érezte magát. Gondolt egyet, meggyúrta az agyagot, begyújtott a kemencébe és nekilátott embert formázni...

When the good Lord created the sky, the earth, and the water, he was content. But soon, he began to feel lonely. He brooded for a moment, and then he began to knead a bit of clay. He opened the oven and started to bake a man...



Keserü Judit: JELbeszéd Sára Ernő tervezőgrafikusról / Sign language about Ernő Sára's graphic designer

Eredeti cím / Original title: JELbeszéd Sára Ernő tervezőgrafikusról • Film hossza / Duration: 52' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Keserü Judit • Operatőr / DoP: Sibalin György • Zene / Music: SONOTON & MUSICMEDIA Music library • Vágó / Edited by: Szijjártó Attila • Szereplők / Cast: Sára Ernő, Jankovics Marcell, Feledy Balázs • Gyártó / Producer: MMA Kiadó Nonprofit Kft. • Forgalmazó / Distributor: MMA Kiadó Nonprofit Kft. • Rendező / Director: Keserü Judit

Filmográfia / Filmography:

1998-2013 Duna Televízió, MTVA, szerkesztő-rendező 1993-1998 Magyar Rádió Debreceni Körzeti Szerkesztőség, MTV Debreceni Stúdió, szerkesztő Főbb rendezői munkák: Rezi Várban-Rezi Bordal szereplők: Börcsök Enikő, Derzi János Duna TV (2006) Bekezdések-Andorai Péter (2004) Fények és Árnyak - Bara Margit (2004) Az idő festője - Csernus Tibor (2006) Örökség - Snétberger Ferenc (2005) Főbb dramaturg ill. szerkesztői munkák: Találkozás Zenthe Ferencel (2002) rendező: Fehér György Morell Mihály vágó (2001) rendező: András Ferenc „TE”- Esztergályos Cecília (2006) rendező: Léner Péter

1998-2013 Duna Television, MTVA, editor-director 1993-1998 Hungarian Radio Debrecen District Editorial, MTV Debreceni Stúdió, editor Main Director's Works: Rezi Várban-Rezi Bordal actors: Enikő Börcsök, János Derzi Duna TV (2006) Pairs-Péter Andorai (2004) Lights and Shadows - Margit Bara (2004) The Painter of Time - Tibor Csernus (2006) Heritage - Snétberger Ferenc (2005) Major dramaturg and editorial work: Meeting with Zenthe Ferenc (2002) director: György Fehér Mihály editor (2001) directed by: András Ferenc "TE" - Cecília Esztergályos (2006) director: Péter Léner



Szinopszis / Synopsis:

Sára Ernő, bár fiatalon Svájc legnagyobb művészeti intézményének megbecsült munkatársa volt, mégis inkább hazatért, így a magyar tervezőgrafika világszerte ismert kiemelkedő alkotója lett.

Ernő Sára, though a young man, was a prominent member of the largest art institution in Switzerland, but he returned home and became a prominent creator of Hungarian graphic designers around the world.



Mano Khalil: Hafis & Mara

Eredeti cím / Original title: Hafis & Mara • Film hossza / Duration: 88' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Mano Khalil • Operatőr / DoP: Mano Khalil, Steff Bossert • Zene / Music: Mario Batkovic • Vágó / Edited by: Thomas Bachmann • Szereplők / Cast: Hafis Bertschinger, Thomas Bachmann • Gyártó / Producer: Mano Khalil • Forgalmazó / Distributor: Frame Film • Rendező / Director: Mano Khalil

Filmográfia / Filmography:

Svájcban élő kurd filmes. 1981 és 1986 között a Damaszkuszi Egyetemen történelmet és jogot hallgatott. 1987 és 1994 között a pozsonyi Filmművészeti Akadémián tanult. 1995-ig szabadúszóként a Cseh és a Szlovák Televíziónál dolgozott rendezőként és producerként. 2012-ben alapította a Frame Film céget Bernben.

Kurdish filmmaker, lives in Switzerland. 1981-86 Studies History and Law at Damascus University. 1987-94 Studies directing at the Film Academy in Bratislava. Until 1995 freelances for Czechoslovakian and Slovakian television. Works as director and producer. 2012 Founds the production company Frame Film in Bern.



Szinopszis / Synopsis:

Egy idős házaspár és 53 évnyi házasságuk titkos története. Film a megöregedésről, a homoszexualitásról, a búcsúról és a nagy művek készítésének elvesztett illúziójáról. A „Hafis és Mara” egy egymástól nagyon különböző művészpár utolsó éveiről szól, a svájci-libanoni Hafis Bertschingerrel és hűséges feleségéről és támogatójáról, Maráról. Hafis fáradhatatlan utazó, akik különféle világok és kultúrák határain kel át, és aki még idősén is szenvedélyesen alkot. Imádja a kísérletezést és a kihívásokat a művészetében, a kapcsolatokban és a mindennapi életben. Viszont a művészet iránti feltétlen elhivatottsága és impulzív személyisége sok-sok fájdalom forrása is. A film nem csak a művészre, hanem csendes feleségére, Marára is összpontosítja a figyelmet, aki nélkül egyáltalán nem jöhetett volna létre a művészi szárnyalás.

An old couple and their secret life after 53 years of marriage. About getting old, about homosexuality, about saying goodbye and lost dreams of making big art. „Hafis and Mara” tells the story of the later years of a diverse artistic couple, the Swiss-Lebanese artist Hafis Bertschinger and his faithful wife and patron, Mara. Hafis is a tireless traveller, crossing borders between different worlds and cultures, who still in his senior years passionately creates art. He loves experimenting and being challenged, in his art, in relationships, in everyday life. However his unconditional dedication to art and his impulsive character have also caused a lot of pain. The film „Hafis & Mara” focuses not only on the artist, but also on his quiet wife Mara, who is the safe haven in his life and was the one who made his artistic flights possible in the first place.



Katarzyna Kijek: Bemutakozás / Debut

Eredeti cím / Original title: Debiut • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2016 •
Forgatókönyv / Screenplay by: Katarzyna Kijek, Przemysław Adamski • Zene / Music: Mikołaj Trzaska •
Gyártó / Producer: Ewa Jastrzebska • Rendező / Director: Katarzyna Kijek

Filmográfia / Filmography:

Katarzyna Kijek Ostrołękában született. A Varsói Képzőművészeti Akadémián végzett. Díjnyertes zenés videoklipjeit és rövidfilmjeit számos nemzetközi fesztiválon vetítették.

Katarzyna Kijek - born in Ostrołęka, she is a graduate of Warsaw's Academy of Fine Arts. Her award-winning music videos and short videos have been screened at numerous international festivals.



Szinopszis /Synopsis:

A főszereplő váratlanul annak a színdarabnak a kellős közepén találja magát, amelynek megírásával küszködik éppen.

The protagonist unexpectedly finds himself in the middle of the screenplay that he is struggling to write.



Hanna Kim: A mosómedve és a fény / Raccoon and the Light

Eredeti cím / Original title: Raccoon and the Light • Film hossza / Duration: 3'48" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Sound Designer: Florian Calmer • Re-Recording Mixer: Ben Huff • Rendező / Director: Hanna Kim

Filmográfia / Filmography:

Hanna Kim dél-koreai diák, aki jelenleg a California Institute of the Arts hallgatója. Várhatóan 2019 tavaszán végez majd, legjobban a karaktertervezés, látványtervezés és az illusztráció érdekli. "A mosómedve és a fény" című film harmadéves munkája.

Hanna Kim a student from South Korea, currently studying character animation at California Institute of the Arts in USA. She expects to graduate in Spring 2019 and is most passionate about character design, visual development and illustration. Raccoon and the Light is her 3rd year film.



Szinopszis /Synopsis:

Egy mosómedve az erdőben zseblámpára lel.

A raccoon finds a flashlight in the woods.



Avida Livny: Ron Arad – Fehér kesztyű nélkül nem / Ron Arad - Not Without White Gloves

Eredeti cím / Original title: Ron Arad - Not Without White Gloves • Film hossza / Duration: 45' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Avida Livny • Szereplők / Cast: Ron Arad, Gidi Avivi • Gyártó / Producer: Gidi Avivi • Forgalmazó / Distributor: Vice Versa Films • Rendező / Director: Avida Livny

Filmográfia / Filmography:

Avida Livny 1970-ben született Londonban. A Tel Avivi Egyetem filmes és tc-s szakán végzett. Dokumentumfilmek és sorozatok rendezője, pl. On the Move (2008), Looking For Moshe Guez (2011), The Way Back (2012), There snf Here (2014), és A Bag of Sentiments (2014).

Avida Livny was born in London in 1970. He is a graduate of Tel Aviv University Department of Film & TV, and a director of documentary films and series, including ON THE MOVE (2008), LOOKING FOR MOSHE GUEZ (2011), THE WAY BACK (2012) THERE AND HERE (2014), and A BAG OF SENTIMENTS (2014).



Szinopszis /Synopsis:

A művész, tervező és építész, Ron Arad nagy örömmel tör össze Fiat 500-asokat. A film egy hektikus pillanatban szegődik a nyomába: amikor épp egy nagy jeruzsálemi kiállításra készül, és a Velencei Biennáléra egy különleges digitális platformot tervez, miközben a lánya független zenészi karrierjét is egyengeti, ápolja idősebb édesapját és a múzeumi falakon öreg autókat próbál halhatatlanná tenni.

The artist, designer and architect Ron Arad enjoys crushing Fiat 500s. The film follows him at a hectic moment, as he sets up a huge exhibition in Jerusalem, works on a special digital platform for the Venice Biennale, helping his daughter's indie music career, tending to his aging father, and trying to immortalize old cars on museum walls.



Jacques Lœuille: Aranymérő / The Woman Weighing Gold

Eredeti cím / Original title: La Peseuse d'or • Film hossza / Duration: 20' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Jacques Lœuille • Operatőr / DoP: Jacques Lœuille • Zene / Music: Nigji Sanges • Vágó / Edited by: Sandra Paugam • Gyártó / Producer: Ariane Métails • Forgalmazó / Distributor: Ariane Métails • Rendező / Director: Jacques Lœuille

Filmográfia / Filmography:

Az 1983-ban született Jacques Louille francia író és filmes. 2009-ben szerzett diplomát (Le Fresnoy-National Studio for Contemporary Arts). Ezután dokumentumfilmprojekteken dolgozott ('An American Stroll in Flanders', 'An Optimist In Andalusia', 'Le journal de Théodore Kracklite', '.45 Magnum', stb.), melyeket galériákban, kiállításokon, művészeti központokban, múzeumokban, valamint francia és külföldi fesztiválokon mutattak be. Ezek mellett televíziók részére készített művészportrékat: 'Marguerite Yourcenar, Alchimie du paysage' (2014, 52 perc), 'Kupka, pioneer of abstract art' (2017, 52 perc, a Zadig Production, ARTE GEIE, le Centre Pompidou és a Cseh Állami Televízió koprodukciója). 2017-ben a Montrouge Salon az ifjú kortárs művészek fejlődését elismerő díját kapta meg.

Jacques Louille, born in 1983, is a French author and film director. He was a graduate in 2009 at Le Fresnoy-National Studio for Contemporary Arts. Subsequently, he developed documentary films projects ('An American Stroll in Flanders', 'An Optimist In Andalusia', 'Le journal de Théodore Kracklite', '.45 Magnum', etc.) aired in art galleries, art exhibitions, art centres, museums as well as festivals in France and abroad. In parallel, he directed portraits of artists for television: 'Marguerite Yourcenar, Alchimie du paysage' (2014, 52 minutes) broadcast on France Televisions and 'Kupka, pioneer of abstract art' (2017, 52 minutes, produced by Zadig Production, ARTE GEIE, le Centre Pompidou and Czech National Television). In 2017 he was a lauréat at the Montrouge Salon for the advancement of young contemporary artists.



Szinopszis /Synopsis:

Az „Aranymérő” c. film a globalizáció és a kapitalizmus kezdeteiről szól az Aranykor holland festményén keresztül.

The Woman Weighing Gold is a film about the beginnings of globalization and capitalism through the Dutch painting of the Golden Age.



M.Tóth Éva: Tranzit / Transit

Eredeti cím / Original title: Tranzit • Film hossza / Duration: 5' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: M.Tóth Éva • Operatőr / DoP: Major Péter • Zene / Music: Jeney Zoltán • Vágó / Edited by: Bacskai Brigitta • Gyártó / Producer: Magyar Rajzfilm Kft. • Forgalmazó / Distributor: Magyar Rajzfilm Kft. • Rendező / Director: M.Tóth Éva

Filmográfia / Filmography:

A Magyar Iparművészeti Főiskolán szerzett grafikus tervezőművészi és középiskolai tanár diplomát, majd ugyanott mesterfokú vizuális kommunikáció tervezőként végzett 1994-ben. A Pannóniafilm, majd a Magyar Rajzfilm Kft. rendezőjeként animációs filmeket és művészi tárgyú dokumentumfilmeket készít a mai napig. Animációs filmjei hazai és nemzetközi fesztiválokon egyaránt szereztek díjakat. Eddig két animációtörténeti könyve jelent meg „Animare necesse est...” (2004) és „Aniráma” (2010). 2006-ban mozgóképes szakmai munkásságáért Balázs Béla-díjat kapott. Doktori fokozatát 2008-ban szerezte meg a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen. 2008-tól a Magyar Filmkészítők Szövetség Animációs Szakosztályának titkára. A Kaposvári Egyetem Művészeti Karának egyetemi docense, a Budapesti Kommunikációs és Üzleti Főiskola Médiaművészeti Karának főiskolai tanára, az animáció szak vezetője.



Graduated from the Hungarian Academy of Art and Design as a graphic designer and a secondary school teacher in 1992, then as a visual communication designer at the master programme of the Academy in 1994. As a director of Pannonia Film Studio, then of the Magyar Rajzfilm Kft., she has made several animated shorts and documentaries of art-related subjects. Her animated films were awarded both at national and international festivals. Two of her books on animation history have been published. In 2006 she received the Balazs Bela-award for her professional work in motion picture. She achieved her doctoral degree at the Moholy-Nagy University in 2008. She has been the secretary of the Animation Film Section of the Association of Hungarian Filmmakers since 2008. She is professor at the Faculty of Art University of Kaposvar, Hungary, college professor at the Faculty of Media Design Budapest College of Communication and Business and head of animation department.

Szinopszis / Synopsis:

Éjszakai torkoskodás során felfedezett elbűvölő illúzió rántja magával a gyermek főhőst a lehetőségek és az időbe zárt élet határvidékének tranzitónájába. Az út végén kiderül, hogy a régi illúziók elengedése esélyt ad új illúziók kergetésére...

A charming illusion discovered during a midnight snack of sweets gets the child protagonist dragged into the transit zone bordering between opportunity and life confined in time. At the end of the road it becomes clear that letting go of old illusions gives one a chance of chasing after new ones ...



Beto Macedo & Tiago Barbare: Street River - Graffiti az Amazonas vidékén / Street River - Graffiti Inside the Amazon

Eredeti cím / Original title: Street River - Graffiti Inside the Amazon • Film hossza / Duration: 60' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Beto Macedo & Tiago Barbare • Operatőr / DoP: Beto Macedo • Szereplők / Cast: Sebá Tapajós • Gyártó / Producer: TILT REC • Rendező / Director: Beto Macedo & Tiago Barbare

Filmográfia / Filmography:

Tartalom-előállító, fotós és dokumentumfilmész. A São Paulo-i Képzőművészeti Egyetem iparművészeti karán végzett. Több mint 17 éven át digitális platformok tartalom-előállítója volt. Két reklámstúdió társalapítója, ügynökségek és filmgyártó cégek kreatív vezetője. A TILT REC (www.tilt.rec.br) egyik alapítója és társtulajdonosa, amely egy tartalomra fókuszáló audiovizuális gyártó cég, mely a legtöbb brazil ügynökséggel kapcsolatban áll. A TILT mellett más gyártókkal is készít filmeket.

Content producer, photographer and documentarist. Graduated in Design from the University of Fine Arts of SP, has worked for more than 17 years creating content for digital platforms. He was a partner and co-founder of two advertising studios and served as creative director in agencies and production film companies. He is one of the founding partners of TILT REC (www.tilt.rec.br), a content-focused audiovisual production company based in São Paulo that serves most of main agencies of Brazil. Besides TILT, he directs films in partnership with other producers.



Szinopszis / Synopsis:

Egyedi projekt és izgalmas film. A Street River az első szabadtéri galéria az Amazonas vidékén. Sebá Tapajós, a Parából származó neves brazil képzőművész hozta létre, és William Baglione, a são paulo-i úttörő városi művészeti kurátor vezeti. A projekt 10 jelentős városi művészt hozott össze Ilha do Combú (Belém do Pará - Amazon/Brazil) folyómenti festett cölöpházainak lakóival. A film bemutatja, hogy a művészetet hogyan lehet átalakító eszközként használni, és párbeszédet kezdeményez a fogyasztási szokások, a víz és a kormányzat általi elhanyagoltság kapcsán.

A unique project and an exciting movie. That is Street River, the first open-air art gallery inside the Amazon. Created by Sebá Tapajós (an important artist from Pará, Brazil) and curated by William Baglione (pioneer urban art curator from São Paulo), the project brought together 10 important urban artists to painted stilt houses of riverside people from Ilha do Combú, Belém do Pará - Amazon/Brazil. The movie shows how art can be used like a transformation tool and proposes dialogues about the consumption, water and the abandonment by the government.



Ben MacGregor: Nyomokat hagyni / Making Marks

Eredeti cím / Original title: Making Marks • Film hossza / Duration: 23'30" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Sound Operator & Audio Mixer: Gibran Farrah • Szereplők / Cast: Tony Shiels, Steve Cousins, Kevin McGlue • Gyártó / Producer: Ben MacGregor • Rendező / Director: Ben MacGregor

Filmográfia / Filmography:

2011-ben végzett TV és film szakon. 'Fate Waits' c. rövidfilm, mely még az egyetemen készült és jelölték a diák RTS díjra. Hat éve TV-knek dolgozik. Mostanában kezdett áttérni dokumentumfilmek rendezésére és vágására.

Graduating in TV and Film in 2011, 'Fate Waits' a short directed by Ben whilst at university, was nominated for a student RTS award. Since then he has been working in TV for six years. More recently he has moved into directing and cutting documentaries.

Szinopszis /Synopsis:

Egy rövid, megfigyelő jellegű dokumentumfilm, mely azt próbálja feltárni, hogy Tony 'Doc' Shiels-t miért radírozták ki a St. Ives-i művészeti életből.

A short observational documentary exploring the reasons why Tony 'Doc' Shiels has been painted out of the St Ives art scene.



Liana Makaryan: A vakok tanmeséje / Parable of the Blind

Eredeti cím / Original title: Притча о слепых • Film hossza / Duration: 6'40" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Liana Makaryan • Rendező / Director: Liana Makaryan

Filmográfia / Filmography:

Moszkvában született. Az Irodalmi Intézetben drámaírói kurzust végzett, majd a Geraszimovról elnevezett Orosz Állami Filmintézetben animációs filmrendezést és számítógépes grafikát tanult. Moszkvai kiállítások résztvevője. 2016-ban felkérték, hogy Bukarestben tartson egy workshopot fiatal európai filmesek részére.

24 y.o. Born in Moscow. Finished first course of the Literature institute as a play writer, and then turned to Russian State Institute of Cinematography named after Gerasimov where studied as director of animation and computer graphics. Participant of the exhibitions in Moscow. Was invited in Bucharest to take a part in a workshop for young cinematographers from whole Europe in 2016.

Szinopszis /Synopsis:

A szegény színház színpadán indul a történet. A főszereplő féltékeny egy társulati tagra, és egyszer csak megöli őt. De valójában mit is csinál? Megöli egy ellenlábását, avagy a saját temetését hozza közelebb?

The film opens on the scene of the poor theatre. The main character is jealous of another in the troupe and at some point he kills him. But what does he really do? Kills an antagonist or makes his own funeral closer?



Angèle Methangkool-Robert: "A mozgás sosem hazudik" / "Movement Never Lies"

Eredeti cím / Original title: "Movement Never Lies" • Film hossza / Duration: 3'34" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Gyártó / Producer: Angèle Methangkool-Robert • Rendező / Director: Angèle Methangkool-Robert

Filmográfia / Filmography:

22 éves francia diák vagyok. Gyerekkorom óta táncolok és rajzolok. Középiskolában kezdtem alkalmazott művészettel foglalkozni, majd Párizsba költöztem, hogy nyomdai grafikus tervezőnek tanuljak. Miután végeztem, úgy döntöttem, hogy nagyobb teret engedek életemben a táncnak. Jelenleg egy montpellier-i profi tánciskolába járok, és modern táncot fogok tanítani.

I am a French young artist of 22 years old. I have been practicing dance and drawing since I was a child. I began to study applied arts in high school. Then I moved to Paris to learn Print Graphic Design. After my degree, I decided to allow more importance for dance in my life. I am now a student in a professional dance school in Montpellier (France), learning how to become a contemporary dance teacher.



Szinopszis / Synopsis:

A táncparkett, mint óriási vászon és a saját testem, mint ecset. Ezzel a munkával a művészet transzdiszciplinaritását akartam feltárni a tánc és a kalligráfia párhuzamba állításával. Mindkét területen a legfontosabb elem a mozgás. Egy szép betű leírásához a kalligráfusnak tökéletes kézmozgással kell bírni. Még általánosabban fogalmazva, a gesztusnyelv, ami minden kézírásban felfedezhető, elárul valamit az íróról. A táncosok a testükkel, gesztusokkal és a testükkel mondanak el dolgokat. A mozgás sokat elárul az emberről. A fenti gondolat alátámasztására idézem Martha Graham koreográfust: "A mozgás sosem hazudik"



A dance floor as a giant canvas and my own body as a paint-brush. With this project, I wanted to explore transdisciplinarity in art, by making a parallel between dance and calligraphy.

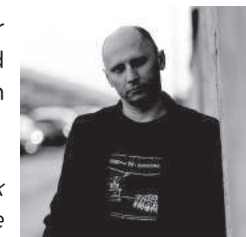
In both domains, the movement is the most important. To draw a beautiful letter, the calligrapher must have a perfect hand gestural. More generally, gestural that we can see in any hand writing is telling something from the one who wrote it. Dancers are telling things with body, gestural, and movements. The way someone is moving are telling a lot about him. To support this reflexion, I have decided to use a citation of the choreographer Martha Graham: "Movement Never Lies".

Jarosław Migoń: Egy néző naplója / Diary of a Beholder

Eredeti cím / Original title: Diary of a Beholder • Film hossza / Duration: 60' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Jarosław Migoń • Forgalmazó / Distributor: Vimeo on Demand • Rendező / Director: Jarosław Migoń

Filmográfia / Filmography:

Designer, rendező, producer, vizuális effektek szakértője és animátor. Több száz film és TV műsor látványtervezője (TVN, TVN Style, TTV, TVP, Polsat). 2011-ben és 2012-ben a "Bokser" és a "Nad zycie" (TVN) c. filmek speciális effektjein dolgozott. 2013-ban a "Sexuality of Kwiatów Polskich Street" c. rövid dokumentumfilmje díjat kapott a krakkói Po Godzinach filmfesztiválon.



Designer, director, producer, visual effects specialist, animator. Author of several hundred artwork concepts for films and TV shows, including: TVN, TVN Style, TTV, TVP, Polsat. In 2011 and 2012, he developed special visual effects for the films "Bokser" and "Nad zycie" (TVN). In 2013, his short documentary "Sexuality of Kwiatów Polskich Street" was awarded at Krakow's "Po Godzinach" film festival. Producer and director of the "Diary of a Beholder" which earned three awards at the World Media Festival 2017 in Hamburg and Grand Prix at Festival of Movies about Art 2018 in Zakopane.

Szinopszis / Synopsis:

A film Jacek Sroka életének 12 napját mutatja be. A történet alapja a művész naplója, vagy inkább antinaplója, mely ötvözi a művészt a bizalmassal, a távolságot a közelséggel, az elképzeltet a feltételezett dolgokkal. A művész festményeinek világa és saját személyes élete áthatják egymást, miközben a műveiben egyetemes értéké válik a magányosság.

The film shows twelve days in the life of Jacek Sroka. The story is based on the diary, or rather, an anti-diary of the artist, mixing the artistic with the intimate; distance with proximity; the imagined with the supposed. The world of the artist's paintings and his personal life permeate each other, while privacy in his work gains universal value.



Mohi Sándor: Két kereszt között ... / Between Two Crosses ...

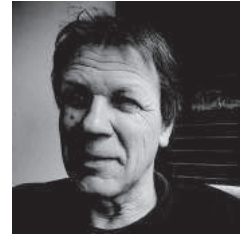
Eredeti cím / Original title: Két kereszt között ... • Film hossza / Duration: 52' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Mohi Sándor • Operatőr / DoP: Nagy Ernő HSC • Zene / Music: J.S. Bach • Vágó / Edited by: Nagy Ernő • Szereplők / Cast: Olasz Ferenc • Gyártó / Producer: Dunatáj Alapítvány • Forgalmazó / Distributor: Dunatáj Alapítvány • Rendező / Director: Mohi Sándor

Filmográfia / Filmography:

Mohi Sándor (sz: 1957) operatőr HSC, rendező, Balázs Béla díjas
1978-óta dolgozik a filmszakmában, 1992-óta önálló operatőr, mintegy 200 dokumentumfilmet fényképezett, a 2000-es évek óta rendező is. Témái: vallási, néprajzi dokumentumfilmek, emberi történetek

Sándor Mohi (1957) DoP, HSC, winner of Balázs Béla award

He has been working in film production since 1978 and being a cinematographer since 1992. He has worked on over 200 documentaries, also working as a director since the early 2000s. His main topics are religion, ethnography and human stories.



Szinopszis / Synopsis:

Két kereszt között - Portréfilm Olasz Ferenc fotográfusról. Költői portré egy olyan művészeiről, aki a „lélek fényét” sugárzó képeivel, filmjeivel és könyveivel évtizedek óta rendíthetetlen hittel és erővel száll szembe a sötétség erőivel. rendező: Mohi Sándor, operatőr: Nagy Ernő MMA, 2017, 52'

Between Two Crosses - A portrait film about Ferenc Olasz, photographer. A poetic portrait about an artist who conquers the forces of darkness with unwavering faith through his photos and films messaging the light of the soul. director: Sándor Mohi, cameraman: Ernő Nagy, 2017.



Murai Gábor: Prokop / Prokop

Eredeti cím / Original title: Prokop • Film hossza / Duration: 52' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Murai Gábor • Operatőr / DoP: Szőke Péter • Zene / Music: Fehérvári Lilla • Vágó / Edited by: Zajti Balázs • Gyártó / Producer: Camera Sacra • Forgalmazó / Distributor: Camera Sacra • Rendező / Director: Murai Gábor

Filmográfia / Filmography:

Murai Gábor rendező és Szőke Péter operatőr, a Camera Sacra elkötelezett és elhivatott alkotói, dokumentumfilmeket készítenek Magyarország múltját és jelenét összekötő problémákról. Aktuális témáik középpontjában szerepelnek: diszkrimináció és üldözések, rasszizmus és társadalmi diverzitás. Ezek a kikerülhetetlen problémakörök az utóbbi években újra aktuálissá váltak Magyarországon. Legutóbbi filmjük Prokop Péterről, a Magyarországról száműzött pap és festőművész életéről szól.

Film director Gábor Murai and cameraman Péter Szőke, dedicated artists of the Camera Sacra film studio, have been making documentary films about the problems that connect Hungary's past and present for more than two decades. Their most recent documentary films focus on themes of discrimination, persecution, racism and social diversity, all prominent issues in Hungary today. Their latest film is about the life of the painter-priest Péter Prokop, who was exiled from Hungary.



Szinopszis / Synopsis:

Prokop Péter gazdag szellemi öröksége feldolgozatlan, szinte teljesen ismeretlen a magyar kultúrában. Talán azért is, mert életműve nagy részét Rómában alkotta 42 év alatt. Látomásait, vízióit azonban nem az asztalfióknak tartogatta, hanem osztogatta, ajándékozta őket a világ minden tájára, leginkább Magyarország templomainak, egyházi közösségeinek. Gazdag életműve mintegy 9000 táblaképet és számos monumentális alkotást ölel fel az Egyesült Államoktól Portugálián, Olaszországon keresztül Kalocsáig.

Péter Prokop's rich spiritual heritage is virtually unknown in Hungarian culture. This is partly because he made most of his works in Rome during his 42-year stay there, and partly because after he had finished painting his visions, he did not keep them in his drawer. Instead he gave them away as presents to people all over the world including some to churches and church communities in Hungary. His rich oeuvre comprises up to 9000 panels and numerous colossal canvases. These are distributed from the United States to Portugal and from Italy to Kalocsa.



Nagy Ernő: Ezen lesújtott haza jólétére / For the Well-Being of This Subdued Homeland

Eredeti cím / Original title: Ezen lesújtott haza jólétére • Film hossza / Duration: 26' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Szereplők / Cast: Buda István, Pathó István • Gyártó / Producer: Maros Gábor • Rendező / Director: Nagy Ernő

Filmográfia / Filmography:

1998 óta dolgozom, mint operatőr, szerkesztő, rendező, dramaturg. Több száz televíziós adásban és önálló filmes produkcióban vettem részt eddig. 2001 óta vagyok tagja a Hírközlési és Informatikai Tudományos Egyesületnek. 2006-ban lettem a Magyar Operatőrök Társaságának, a HSC-nek a tagja. 2014-től vagyok tagja a Magyar Filmakadémiának.

I have been working as a cinematographer, editor, director and dramaturgist since 1998. I have contributed to the production of several hundreds of TV programmes and independent films. I have been a member of the Communication and Information Technology Scientific Association since 2001. I became member of the Hungarian Society of Cinematographers in 2006. I have also been a member of the Hungarian Film Academy since 2014.)

Szinopszis /Synopsis:

Kettős portré egy szobrászról és szobráról. Buda István szobrászművész készítette el az egyetemalapító Pázmány Péter szobrát, ami elfoglalta méltó helyét az Egyetem téren. A filmben mindketten megszólalnak, Pázmány Pathó István hangján.

A double portrait of a sculptor and his sculpture. Sculptor István Buda made the monument of the university founder, Péter Pázmány, which has found its right and worthy location on University Square. Both characters speak out in the film, Pázmány being dubbed by István Pathó.



Bobby Obermite: Művészek saját környezetükben - Josh Tripoli / Artists in Their Space - Josh Tripoli

Eredeti cím / Original title: Artists in Their Space - Josh Tripoli • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Szereplők / Cast: Josh Tripoli • Gyártó / Producer: Patrick Calvillo • Rendező / Director: Bobby Obermite

Filmográfia / Filmography:

Bobby Obermite a kansas-i Hutchinsonban élő filmes, fotós és oktató. Itt él feleségével, lányukkal és két kutyájukkal. Film és média tanulmányokat folytatott a Kansas-i Egyetemen, s 2011-ben diplomázott. A Hutchinsoni Közösségi Főiskolán médiakészítést tanít, és filmsként is dolgozik. Bobby alapította és működteti a Blue Barn Productions filmgyártó céget, amely független filmeket készít.

Bobby Obermite is a filmmaker, photographer and instructor from Hutchinson, Kansas. Where he currently lives with his wife, daughter and two dogs. He studied film and media at the University of Kansas, graduating in 2011. He is an instructor in the Media Production department at Hutchinson Community College, where he also works as a filmmaker. Bobby started and runs Blue Barn Productions, a production company that produces independent films.



Szinopszis /Synopsis:

Rövid dokumentumfilm a művészről, Josh Tripoliról. *A short documentary about the artist Josh Tripoli.*



Odegnál Róbert: Noiré

Eredeti cím / Original title: Noiré • Film hossza / Duration: 18'41" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Odegnál Róbert • Szereplők / Cast: Keresztes Tamás • Gyártó / Producer: Schneider Ákos • Rendező / Director: Odegnál Róbert

Filmográfia / Filmography:

Odegnál Róbert grafikus, forgatókönyvíró, filmes és animációs rendező, animátor és vizuális effekt szakértő. A hívó c. képregény díjnyertes írója és rajzolója, továbbá számos díjnyertes animációs film animátora. 2003-ban rendezte „A hívó” (The Developer) c. rövidfilmjét, mely a Phoenix Horror and Sci-fi Film Festival legjobb sci-fi rövidfilm díját kapta.

Róbert Odegnál is a graphic designer, script writer, film and animation director, animator and visual effects expert. He is an award-winning writer and illustrator of the comic book 'The Developer' and was the animator of a number of award-winning animated films. In 2013 he directed the shortfilm 'The Developer' which won the best sci-fi award in the shortfilm category at the Phoenix Horror and Sci-fi Film Festival.



Szinopszis /Synopsis:

„Az igazság erő nélkül tehetetlenség; az erő igazság nélkül erőszak.”
Ervin rajztanárként dolgozik egy külvárosi iskolában, ahol unott diákok és fásult kollégák között próbál helytállni nap, mint nap. Éjszakáit azonban igazi szenvedélyével tölti: fáradhatatlanul rajzolja első képregényét, film noirba illő sötét sikátorokkal, gangszterekkel, valamint egy igazságos magánzsarúval, aki történetének főszereplője. Amikor az egyik diák súlyos balesetet szenved az iskolában, felbred benne a gyanú, hogy ez talán nem a véletlen műve. Nyomozásba kezd, melynek során képregényének világa és az iskola közege kezd összemósódní, Ervin és a magánnyomozó karaktere pedig lassan eggyé válik.

“Justice without force is powerless; force without justice is tyrannical.”

At daytime Ervin works as a teacher in a suburban school where he tries to survive among the deviant students and apathetic teachers. At night he spends every minute to finish his first comic book for a little publishing house. He tirelessly draws his noir world where gangsters and corrupt policemen fight the local man of justice, the private investigator. One day he finds one of his students with serious injuries in the school-yard and he suspects that was not an accident. Ervin tries to investigate the case while the atmosphere around him begins to change, it seems the noir-world from his comics starts to appear beyond the school walls and his character slowly turns into his protagonist, the private investigator.



Mikkel Odehnal: Társ / Companion

Eredeti cím / Original title: Companion • Film hossza / Duration: 4'18" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Mikkel Odehnal • Animáció / Animation: Mikkel Odehnal • Zene / Music: Beata Hlavenková • Gyártó / Producer: Lukáš Gregor • Rendező / Director: Mikkel Odehnal

Filmográfia / Filmography:

A zlíni Thomas Bata Egyetem animáció szakos hallgatója, aki főleg 2D animációkat készít digitális és hagyományos technikák ötvözésével.

Student of department of animation at Tomas Bata University in Zlin, mainly working with 2D animation in combination with digital and classical technology.

Szinopszis /Synopsis:

Beata Hlavenková „Társ” című dalát Julie Dahle Aagård énekli norvég nyelven. A video a zene által keltett érzéseken és hangulaton alapul. Leginkább a zene és kép játéka egyszerű történettel egy sirályról és a tengerről, a kapcsolatukról és a barátságról. A zenei video 2D technikával készült, digitális és klasszikus kézi rajzok kombinálásával.

The music track Companion by Beata Hlavenková is sung by Julie Dahle Aagård in Norwegian language. This music video is based on the feelings and atmosphere of the music track. It is mainly a game between music and picture with a simple story about seagull and sea, their engagement, accompaniment and mingling. The music video is made by 2D technology, combination of digital and classical hand drawn animation.



Orosz István & Horkay István: Albrecht Dürer rinocérosza / Albrecht Dürer's Rhinoceros

Eredeti cím / Original title: Albrecht Dürer rinocérosza • Film hossza / Duration: 28' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Operatőr / DoP: Novák Emil • Vágó / Edited by: Mezei Áron • Gyártó / Producer: Kecskemétfilm Kft. • Forgalmazó / Distributor: Kecskemétfilm Kft. • Rendező / Director: Orosz István & Horkay István

Filmográfia / Filmography:

Orosz István (Kecskemét, 1951) a Magyar Iparművészeti Egyetemen grafikusként diplomázott. Autonóm képzőművészettel és filmanimációval egyaránt foglalkozik. 1975-től a Pannónia Filmstúdió rendezője. Balázs Béla-díjas (1991), Kiváló Művész (2005) és Kossuth-díjas. Horkay István grafikusművész 1945-ben született. A Képzőművészeti Gimnázium elvégzése után a Krakkói Képzőművészeti Főiskolán, a Dán Királyi Képzőművészeti Akadémián, majd a Magyar Képzőművészeti Főiskolán folytatta tanulmányait. Kiállításai nagy érdeklődést vonzanak világszerte.

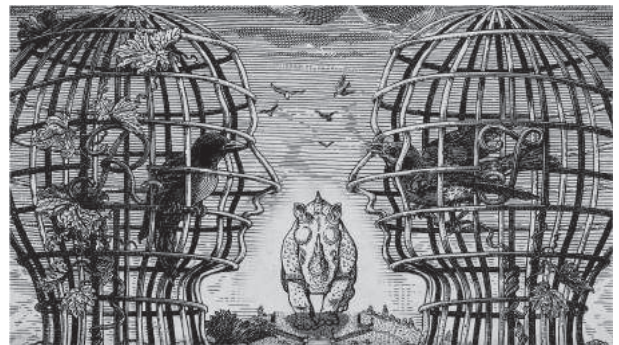
István Orosz was born in 1951 in Kecskemét, Hungary. He graduated as a graphic artist from the Hungarian College of Arts and Crafts, Budapest. He deals with both autonomous fine arts and film animation. From 1975 he worked for Pannónia Film Studio. Prizes: Balázs Béla Award (1991), Artist of Excellence (2005) and Kossuth Prize (2011). István Horkay graphic artist was born in 1945. After graduating from the High School of Fine Arts he continued his studies at the College of Fine Arts in Krakow, the Danish Royal Academy of Fine Arts and the Hungarian College of Fine Arts.



Szinopszis /Synopsis:

Épp fél évezrede lépett Európa földjére az a híres rinocérosz, amely Dürer metszete révén a művészettörténet legnevezetesebb állata lett. A lisszaboni partraszállás (1515 májusa) és a tragikus vég (1516 januárja) közti időszak az állat életében meglepően jól dokumentált. Sorsáról, a hozzá kapcsolódó valós, legendás és mesés elemekről, továbbá a korabeli Európa politikai manővereiről szól a fikciós elemeket is felvonultató animációs dokumentum legenda.

Five hundred years ago, the famous rhinoceros which, through an engraving made by Albrecht Dürer, became perhaps the most famous animal in the history of Western art took its first steps on European soil. The brief period between the rhinoceros arriving in Lisbon in May 1515 and its death in January 1516 is surprisingly well documented. This film, a mix of fact and fiction, could be characterized as an animated documentary legend.



Valentin Osadcii & Stefania Balocco: Az ösvény / The Path

Eredeti cím / Original title: The Path • Film hossza / Duration: 3'14" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Valentin Osadcii & Stefania Balocco • Gyártó / Producer: Valentin Osadcii • Rendező / Director: Valentin Osadcii & Stefania Balocco

Filmográfia / Filmography:

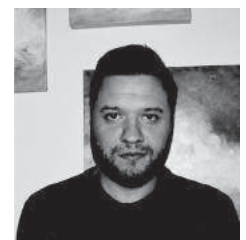
Valentin Osadcii Firenzében élő és alkotó vizuális művész. Középiskolás kora óta vesz részt csoportos és egyéni kiállításokon Moldovában, Romániában, Csehországban és Olaszországban. Az elmúlt néhány év folyamán már mindig a Noi16.com művészcsoporthoz tagjaival együtt állított ki. Stefania Balocco festészetet tanul a firenzei Szépművészeti Akadémián. A művészet és filmek iránti érdeklődése hozta közelebb az animációhoz. Néhány filmen animátorként dolgozott és „Az ösvény” című rövidfilm tárrendezője volt.

Valentin Osadcii is a visual artist who lives and works in Florence, Italy. Since high school years he has participated in many group and personal exhibitions in Moldova, Romania, Czech Republic and Italy. In the past few years he is constantly exhibiting his paintings together with his fellow artists from the Noi16.com association. Stefania Balocco studies painting at Libera Accademia di Belle Arti in Florence, Italy. Her interest in art and cinema brought her to animation. She worked as an animator on a few projects and also co-directed her first short film "The Path".

Szinopszis /Synopsis:

Az élet és halál allegóriája. Elmélkedés az élet, mint utazás felfogásán és saját utunk megtalálásának nehézségein.

An allegory of life and death. A meditation on the concept of life as a journey and on the difficulty to find your own path.



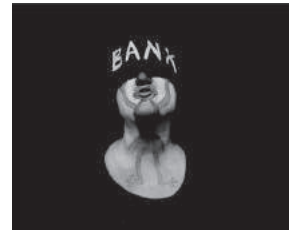
Marie Paccou: Egy csepp szeretet / A Little Lovin

Eredeti cím / Original title: A Little Lovin • Film hossza / Duration: 3'10" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Zene / Music: Paul Adams Shepard • Rendező / Director: Marie Paccou

Filmográfia / Filmography:

1974-ben született. 1997 óta házilag készít filmeket. Nem költő, nem művész, nem rendező. Arról álmodik, hogy talán egy kicsit mindegyik, de ne ébresszék fel!

Born in 1974. Made home-made films since 1997. Not a poet, not an artist, not a director. Dreaming of being the big both, don't wake her up!



Szinopszis / Synopsis:

Híres költők három kötetét ütjük fel, s 24 animátor fejezi ki csodálatát.

Opening three books of famous poets, twenty-four animators express their admiration.



Federica Pacifico: Az alkotó halála / The Death of the Author

Eredeti cím / Original title: The Death of the Author • Film hossza / Duration: 6'16" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Federica Pacifico • Operatőr / DoP: Mads Junker • Szereplők / Cast: Tristan Pegg, Chris Bearne • Gyártó / Producer: Federica Pacifico • Rendező / Director: Federica Pacifico

Filmográfia / Filmography:

Federica Pacifico tudományos háttérrel rendelkezik, és szenvedélye a film. Fizika szakon végzett, majd Fiziográfiából PhD-zett, s több mint 7 évig volt tudományos kutató. A Londoni Filmakadémián szerzett filmkészítői diplomát 2013-ban.

Federica Pacifico has a background in science and a passion for films. She has got a degree in Physics, a PhD in Physical Geography and more than seven years experience in scientific research. She has completed the Filmmaking Certificate at the London Film Academy in 2013.



Filmjei / Films: The Death of the Author (Short, 2016), Salaam-StDenis2015 (Short, 2016)

Szinopszis / Synopsis:

Olly, a galériai teremőr úgy dönt, hogy a kiállított alkotásokhoz hozzáad egy kicsit a saját művészetéből a művészi/alkotói autoritás megkérdőjelezéseként, s felfedezi a vandalizmust, mint az (el nem ismert) művészi kollaboráció szélsőséges kísérletét. Egy feltételezett látogató továbbfejleszti a rögtönzött kollaboráció ötletét, és egészen addig merészkedik, hogy az egyik vásznat késsel hasogatja fel Lucio Fontana stílusában. Olly kérdőre vonja a rejtélyes fickót, és Guillaume Apollinaire, Michel Foucault és Samuel Beckett idézetekkel szembesül.

Olly, a gallery invigilator decides to quietly add his own artistic input to the exhibits on show, challenging the authority of the artist/author, and exploring vandalism as an extreme attempt of (uncredited) artistic collaboration. A supposed visitor furthers the idea of impromptu collaboration going so far as cutting one of the canvases with a pen, in the style of artist Lucio Fontana. Olly confronts the mysterious man and is met with philosophical citations by Guillaume Apollinaire, Michel Foucault and Samuel Beckett.



Marta Pajek: Lehetetlen alakok és egyéb történetek 2 / Impossible Figures and Other Stories II

Eredeti cím / Original title: Impossible Figures and Other Stories II • Film hossza / Duration: 15' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Marta Pajek • Gyártó / Producer: Piotr Szczepanowicz, Grzegorz Waclawek • Forgalmazó / Distributor: Krakow Film Foundation • Rendező / Director: Marta Pajek

Szinopszis /Synopsis:

A film főszereplője egy nő, aki a ház körüli teendők közepette megbotlik és elesik. Amikor feláll, felfedezi, hogy a háznak szokatlan sajátosságai vannak - paradoxonokból épült, tele van illúziókkal és minták borítják.

The protagonist of the film is a woman who trips and falls, while rushing around the house. She gets up, only to discover, that her home has unusual features - it is built from paradoxes, filled with illusions and covered with patterns.



Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk: Szobrász / Sculptor

Eredeti cím / Original title: Sculptor • Film hossza / Duration: 46'35" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk • Animáció / Operatőr / DoP: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk • Vágó / Edited by: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk • Szereplők / Cast: Alexey Vladimirov, Yaroslav Vladimirov, Dmytro Oliynyk, Oleg Bilyi • Gyártó / Producer: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk • Rendező / Director: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk

Filmográfia / Filmography:

Eredetileg Ukrajnából származó filmes, operatőr és producer. A kijevi I. K. Karpenko-Kary Színház- és Filmművészeti Egyetemen végzett. Jelenleg a thesszaloniki Arisztotelész Egyetem operatőri fakultásának hallgatója. A filmezés iránti érdeklődése a fényképezés, valamint az intellektuális és költői filmek iránti vonzódásából ered.

Filmmaker | cinematographer | producer originally from Ukraine. Graduated from the Kyiv National I. K. Karpenko-Kary Theatre, Cinema and Television University. At this moment student at Aristotle University in the Faculty of Cinematography. Fascination with the cinematography came from a huge attraction of art photography, intellectual and poetic cinema.



Szinopszis /Synopsis:

Portréfilm Alekszej Vlagyimirov ukrán szobrászról. Vlagyimirov műveit 17 ukrán galéria és múzeum gyűjteményeiben tallálhatjuk meg, pl. a kijevi Ukrán Nemzeti Művészeti Múzeumban, az Orosz Művészetek Kijevi Múzeumában és az Ukrán Nemzeti Történelmi Múzeumban is. A mester munkái ukrán, svéd, osztrák, holland, francia, olasz és egyesült államokbeli magángyűjteményekben is ott vannak. Egy kaliforniai egyéni kiállítás kapcsán amerikai kritikusok azt állapították meg, hogy Vlagyimirov művei „a szobrászat új korszakát” alapozzák meg.

Documentary portrait film (author's cinema, independent cinema) about Ukrainian sculptor Alexey Vladimirov. A. Vladimirov's works are in 17 galleries and museums of Ukraine, including in National Museum Ukrainian Arts (Kiev), The Kiev museum of Russian Arts, National museums of a history of Ukraine (Kiev) and etc. Works of the master are in private collections in Ukraine, Sweden, Austria, England, Germany, Holland, France, Italy and USA. In the opinion of American critics, during carrying out of a personal exhibition in California, A. Vladimirov works have defined «A new era of a sculpture».



Marcin Podolec: A szelíd óriás / The Gentle Giant

Eredeti cím / Original title: Olbrzym • Film hossza / Duration: 11' • Készítés éve / Year of production: 2016
 • Forgatókönyv / Screenplay by: Marcin Podolec • Gyártó / Producer: Piotr Furmankiewicz, Marcin Malatynski, Mateusz Michalak • Rendező / Director: Marcin Podolec

Szinopszis /Synopsis:

„A szelíd óriás” főszereplője egy versíró versenyen vesz részt. Hogy erőt gyűjtsön a fellépéshez, emlékekt gyűjt életéből, és közben megküzd saját démonaival is. A film arról a bizonyos apró lépésről szól, ami óriási ugrás az emberiségnek.

The main protagonist of The Gentle Giant is going to take part in a poetry contest. To gather up the courage to come out, he collects the memories from the entire life and fights his own demons. It's a film about one tiny step for mankind, one giant leap for a man.



João Pombeiro: Papírsárkány / Kite

Eredeti cím / Original title: Kite • Film hossza / Duration: 4'50" • Készítés éve / Year of production: 2017 •
 Látványtervezés & Animáció / Art Direction & Animation: João Pombeiro • Zene / Music: Nadia Schilling •
 Szereplők / Cast: Nadia Schilling • Rendező / Director: João Pombeiro

Filmográfia / Filmography:

1979-ben született a portugáliai Leiriában.
 Vizuális művészetet tanult az ESAD-on, Caldas da Rainha.

*Born in Leiria, Portugal in 1979.
 Studied Visual Arts at ESAD, Caldas da Rainha.*



Szinopszis /Synopsis:

Nadia Schilling bemutatkozó albumának ("Above the Trees") első kislemezének videoklipje.

"Kite" is the first single taken from "Above the Trees", Nadia Schilling's debut album



Qi Yao: A tehénpásztor és a szövőlány / The Cowherd and the Girl Weaver

Eredeti cím / Original title: The Cowherd and the Girl Weaver • Film hossza / Duration: 2'34" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Qi Yao • Rendező / Director: Qi Yao

Szinopszis /Synopsis:

Egy kínai népmese feldolgozása, mely a tehénpásztor és a szövőlány szerelmi történetéről szól. A történet klasszikus, romantikus elemeket is tartalmaz, tükrözi a szerelem elkerülhetetlen fordulóit és buktatóit is, miközben bemutatja, hogy a kínai munkások tántoríthatatlanul hűek a szerelmükhöz, és sosem adják fel a szerelem keresését. A történet lényege, hogy a tehénpásztort elkergeti otthonról a sógornője, és egy csapat tündérrel találkozik, akik épp az emberek világában szórakoznak. A tehénpásztor és a szövőlány egy selyemkendő miatt első látásra egymásba szeretnek. Majd boldogan élnek együtt, egy tanyát gondoznak, a lány pedig szövéssel foglalkozik. Egyszer viszont a mennyek ura csapatot küld, hogy erővel elszakítsa egymástól a szerelmeseket, ami végül egy sikamlós történetre kerekedik. A hagyományos kínai Valentin Nap (a kínai holdnaptár 7. havának 7. napja), a Tanabata ünnep ebből a történetből eredeztethető.

A Chinese folk story telling the love story of the Cowherd and the Girl Weaver. This story contains romance in the classical allusion, even reflects the unswerving twists and turns of love, meanwhile, refracts Chinese working people are unswervingly loyal to love as well as uphold the pursuit of and yearn for love. What the story is mainly about is that the cowherd was driven out of the house by his sister-in-law and met with a group of fairies who were playing in the human world. It is because of a silk scarf that the Cowherd and the Girl Weaver fell in love with each other at first sight. After that they lived a happy life of men tilling the farm and women weaving. Later, the emperor of heaven sent troops to break up the couple by force, which is a poignant story. Chinese traditional Valentine's Day (the 7th day of the seventh month of the Chinese lunar calendar), Tanabata Festival is derived from this story.



Harry Rubin-Falcone: Anyám és a héja / My Mother and the Hawk

Eredeti cím / Original title: My Mother and the Hawk • Film hossza / Duration: 7'10" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Rendező / Director: Harry Rubin-Falcone

Filmográfia / Filmography:

Harry Rubin-Falcone New Yorkban született. 2015 óta készít animációs rövidfilmeket saját zenére, és munkái nemzetközi fesztiválokon is szerepeltek.

Harry Rubin-Falcone is a native of New York City. He has been creating animated shorts with original soundtracks since 2015, and his work has been featured in festivals internationally.



Szinopszis /Synopsis:

Egy anya és lánya az őszi napot beszélgetéssel tölti. A nyüzsgő városra néző teraszon szó esik a szorongásról, a szülői feladatokról és a kétségekről. Csatlakozik hozzájuk egy héja. Mozgó festmény fraktáltájakkal, kézi rajzokkal és saját zenével.

A mother and daughter spend an autumn day discussing anxiety, parenting, and doubt on a terrace overlooking a bustling city. A hawk joins them. A moving painting with fractal landscape features alongside hand drawn art with an original score.



Ruzsa Dénes & Spitzer Fruzsina: Kertek és műhelyek - Szemadám / Gardens and Workshops - Szemadám

Eredeti cím / Original title: Kertek és műhelyek - Szemadám • Film hossza / Duration: 19' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Ruzsa Dénes • Operatőr / DoP: Ruzsa Dénes • Zene / Music: Skip Peck • Vágó / Edited by: Spitzer Fruzsina • Szereplők / Cast: Szemadám György • Rendező / Director: Ruzsa Dénes & Spitzer Fruzsina

Filmográfia / Filmography:

Ruzsa Dénes és Spitzer Fruzsina alkotópárosként 2007-től készítenek közösen experimentális rövidfilmeket, animációkat. Munkáik több mint 200 nemzetközi filmfesztiválon, kiállításon szerepeltek. Mindig is az alternatív képkészítési eljárás vonzotta őket, 2013-tól bevonták a síkgyas szkennert, mint a digitális kamerát helyettesítő, kiegészítő eszközt az alkotómunkába. Megrendelésre több mint tíz éve készítenek kulturális rendezvényeken, kiállításokon, céges eseményeken videófilmeket, dokumentációkat, valamint művészek, múzeumok, galériák részére riportfilmeket, portréfilmeket. Külföldi és magyar szakfolyóiratokban és katalógusokban jelennek meg fotóik. 2017-től tagjai a Magyar Elektrográfiai Társaságnak.



Dénes Ruzsa and Fruzsina Spitzer working together since 2007. They have been making experimental short films and animations. Their films have screened at over two hundred film festivals and exhibitions worldwide For over ten years they have been making films commissioned by artists, museums and art galleries. They also work as photographers for books, catalogues and art magazines. Their work is best inspired by avant-garde tendency. They prefer using alternative techniques like flatbed scanner, projection, mixed media, computer graphics, collage, etc. This way they can have the possibility for dimension changes in content and form. In their newest works they adapted an old photo tehniqe, 'photogram' put into digital moving image form. In 2017 they became members of the Hungarian Electrographic Art Association (HEAA).

Szinopszis /Synopsis:

Szemadám György képzőművésszel készült riportfilm a Műcsarnokban rendezett életmű-kiállítás kapcsán. "Szemadám György művészi attitűdjének két alappillére az intenzív kapcsolat az organikus jelenségekkel - az élőlényekkel, a természettel, és elsősorban a madarakkal -, valamint viszonya az időhöz. Múlthoz való viszonyulása részben a kollektív emlékezetből merít, a múltbeli történések és művészeti folyamatok örökségének egyetemes tanulságait összegzi, részben a történelemhez, a történelmi eseményekhez, a művészet történetéhez való személyes kapcsolódási pontoknak, eseményeknek, színtereknek, illetve az egyetemes örökségnek a szubjektív lenyomatait jeleníti meg." (Vörösváry Ákos)



Documentary film about the exhibition of fine artist György Szemadám. The two pillars of György Szemadám's artistic attitude are the intense relationship with organic phenomena - living creatures, nature, and especially birds - and their relationship to time.

Asghar Safar & Jalai Yekta Abbas: Hezar Afsan

Eredeti cím / Original title: Hezar Afsan • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Afsane Bakhshi • Szereplők / Cast: Mehdi Darvishani • Gyártó / Producer: Asghar Safar • Forgalmazó / Distributor: Hooran Studio & Saba Center • Rendező / Director: Asghar Safar & Jalai Yekta Abbas

Filmográfia / Filmography:

Asghar Safar a Hooran Stúdió alapítója, 1976-ban született az iráni Iszfahanban. A teheráni Honar Egyetem Film- és Színművészeti karán szerzett diplomát animáció szakon. Több mint 50 animációs film és TV-sorozat írója és rendezője. Filmjei számos hazai díjat nyertek és nemzetközi fesztiválokon is szerepeltek. Többek között a Teheráni Egyetemen is oktat animációt. **Abbas Jalali Yekta** 1979-ben született Teheránban. Filmes diplomát szerzett. Karrierjét karaktertervezőként és storyboardosként kezdte, majd rövid animációs, dokumentum- és reklámfilmeket rendezett. Nem csak animációs filmeket készít, hanem jelenleg egy játékfilm (Jamshid and Khorshid) és egy TV-sorozat (History This Way) gyártásában is részt vesz.



*Asghar Safar is the founder of Hooran Studio born in 1976 in Isfahan, Iran. He graduated from the faculty of Cinema & Theatre at the University of Honar in Tehran in master degree in animation. He is the writer and director of over 50 animated films and TV series. His films won numerous national awards and were shown at various international film festivals. He began teaching animation in Soureh, Soroush and Tehran University. **Abbas Jalali Yekta** was born in 1979 in Tehran, Iran. Abbas Jalali Yekta graduated in Cinema. He started his career as a character designer, storyboard designer and director by making short animated, documentary - animation and advertising films. Abbas Jalali Yekta not only directs short animated films but also cooperate in producing feature film (Jamshid and Khorshid), TV series (History This Way).*

Szinopszis /Synopsis:

A Fehér Ogre megtámadja a várost és elrabolja a királyt. Rostam útrakel, hogy megkeresse és visszahozza őt.

The White ogre attacks the city and kidnaps the king. Rostam is set to find and return him.



Shah Timor: A csillag-igazgató vén remete - Balázs János művészete / The Old Hermit Shuffling Stars

Eredeti cím / Original title: A csillag-igazgató vén remete - Balázs János művészete • Film hossza / Duration: 47' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Shah Timor • Operatőr / DoP: Shah Timor • Vágó / Edited by: Shah Timor • Szereplők / Cast: Balázs János, Botos Zoltán, Földi Péter, Szabó Tamás, Dr. Kovács Anna, Oláh Zoltán, Oláh Margit • Gyártó / Producer: Shah Timor • Forgalmazó / Distributor: Shah Timor • Rendező / Director: Shah Timor

Filmográfia / Filmography:

Shah Timor: 1967-ben született Kabulban. 14 évesen került Magyarországra, azóta Salgótarjánban él. Filmezéssel 2002 óta foglalkozik. Több televíziós csatorna vetítette filmjeit.

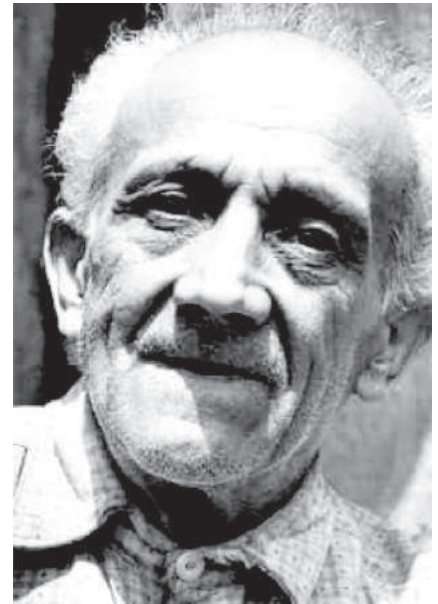
He was born in 1967, in Kabul. He arrived in Hungary at the age of 14. He has been living in Salgótarján ever since. He has been concerned with shooting films since 2002. Many television channels showed his films.



Szinopszis /Synopsis:

Balázs János (1905-1977) roma származású festőművész és költő életét és művészetét mutatja be a film. A filmben megszólalnak a kortársai, sőt archív felvételen maga Balázs János is. Balázs János 1905-ben született Alsókubinban. Nagyapja és édesapja is ismert prímás volt, akik biztosítani tudták családjuk megélhetését. Ötévesen félárván maradt, s a család Salgótarjánba, a pécskődombi cigánytelepre került, ahol a maguk tákolta putriban tengették életüket. Az elemi iskola két osztályát végezte csupán, de sokat olvasott és már gyermekkorában kezdett verset írni és rajzolni. Szenvedélyes tudásvágyának köszönhetően folyamatosan fejlesztette műveltségét és kialakította sajátos, csak rá jellemző világszemléletét. 1971-ben, 66 évesen kezdett el igazán festeni és csupán nyolc alkotó év adatott neki.

The film presents the life and art of the gypsy painter and poet, János Balázs (1905-1977). His contemporaries are interviewed in the film, and even archival footages of the artist are inserted. János Balázs was born in 1905 in Alsókubin. His grandfather and his father were well-known violinists, who could earn a living for the family. At the age of 5, he became a half orphan and the family moved to the gypsy settlement of Pécskődomb in Salgótarján, where they tried to make ends meet in mud shacks. He finished only the first two grades of elementary school but still he read a lot, drew pictures and started writing poems as a child. Thanks to his passionate thirst of knowledge, he eagerly trained himself and worked out a world vision of his own. It was in 1971, at the age of 66, when he really started out as a painter, and he was given only 8 years left for a career.



Shukri Mahmud: Holló / Raven

Eredeti cím / Original title: Raven • Film hossza / Duration: 21'09" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Shukri Mahmud • Szereplők / Cast: Amar • Gyártó / Producer: Lehat Salah • Lehat Salah Rendező / Director: Shukri Mahmud

Filmográfia / Filmography:

Shukri Muhammad Mahmood vagyok. 1985-ben Duhokban születtem. A Képzőművészeti Intézetben végeztem 2008-ban. 2014-ben BA fokozatot szereztem a Duhoki Egyetem színház szakán.

I am Shukri Muhammad Mahmood. I was born in Duhok in 1985. I graduated from Institute of Fine Arts in 2008. I gained Bachelor degree in Theatre department of University of Duhok in 2014.



Szinopszis /Synopsis:

A Holló egy rövid dokumentumfilm egy jezidi festő életéről, aki 2014-ben az ISIS elől menekült Duhokba. A film eseményei bemutatják, hogy hogyan kap újra és újra fenyegető telefonokat az ISIS-től, mivel festményeinek fő témája a kurd nép csapásokkal teli sorsa, akikre az ISIS kegyetlenül rátámadt. A film azt is elmeséli, hogy egy terrorista támadás miatt hogyan esik áldozatul a különböző vallások hosszú ideje tartó békés együttélése.

Raven is a short documentary film about the life of a Yezidean painter who escaped from ISIS in 2014 and displaced in Duhok. It is performed during the actions of the film how he's been recurrently threatened by ISIS by phone-calls because of his emphasis on painting the calamitous situation of the Kurdish people who have been savagely attacked by ISIS. The film also performs how the coexistence of various religions which existed in the area is victimized and destroyed by the terrorists' attack.



Siflis Zoltán: A kamerás emberek / Enthusiasts of Cinema

Eredeti cím / Original title: A kamerás emberek • Film hossza / Duration: 50' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Siflis Zoltán • Operatőr / DoP: Raffai Csaba • Zene / Music: Sonoton • Vágó / Edited by: Siflis Zoltán, Miskolci Roland • Gyártó / Producer: Nyitott Távlatok és Cinemart Kft. • Rendező / Director: Siflis Zoltán

Filmográfia / Filmography:

A szabadkai Tanárképző Főiskola elvégzése után, 1983 általános iskolai magyartanárként dolgoztam. Már ezekben az években készítettem 8-as és 16 mm-es filmeket, elsősorban dokumentumfilm jellegűeket, de több kísérleti és kisjátékfilm is. A Lifka Sándor Filmklub tagjaként amatőr filmesből független filmessé nőttek ki magamat, rendező, szerkesztő, gyakran operatőre is vagyok filmjeimnek. Már a nyolcvanas évek elején kísérletet tettem egy szociográfiai filmcsoport létrehozására. Több mint 30 dokumentumfilmet készítettem.



After graduating from the Teachers' College he was teaching Hungarian language and literature in a primary school until 1983. He developed into an independent cinematographer who was often a producer, a cameraman and scriptwriter of his own films. At the beginning of the eighties he established a film association dedicated to sociographical film. He has made nearly forty documentary films.

Szinopszis /Synopsis:

A kinematográfia, a mozi két első délvidéki és közép-európai úttörőjének Lifka Sándornak és Bosnyák Ernőnek élete és munkássága Bácskához, azaz Szabadkához és Zomborhoz kötődik. Mindketten múlhatatlan érdemeket szereztek az első vándormozik, kőfilmszínházak, az első filmhíradók, az első magyar nyelven megjelent filmújság, filmgyár, és a filmforgalmazás megalapozása terén.



The life and work of Alexander Lifka and Ernest Bosnyák, the Central-European pioneers of cinema and cinematography, are related to the towns of Subotica and Sombor, in Bachka. They both gained undying merits in founding the first wandering cinemas, built movie theaters, film factories, setting up film distribution, making the first newsreels and publishing the first film news in the Hungarian language. Unfortunately, neither of them achieved the real professional and social recognition. At the end of a miserable life, they died poor and lonesome. Not knowingly, they contributed to the unfolding of Hungarian film.

Tatiana Skorlupkina: P

Eredeti cím / Original title: P • Film hossza / Duration: 2'25" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Tatiana Skorlupkina • Animáció / Animation: Tatiana Skorlupkina • Szereplők / Cast: William Hackett-Jones (voice over) • Gyártó / Producer: Tatiana Skorlupkina • Rendező / Director: Tatiana Skorlupkina

Filmográfia / Filmography:

Egyszemélyes zenekar (forgatókönyvíró, rendező, animátor, vágó és SFX szakértő). Először zenésznek tanult, majd képzőművésznek. Tatiana Oroszországban és másutt is rendezett saját kiállításokat. Nemzetközi filmfesztiválok résztvevője és díjazottja.



One-man band (a script-writer, a director, an artist, an animator, an editor, a special effects person).

First a musician by training, then an artist. Tatiana held many personal art exhibits of her works both in Russia and in many other countries. Participant and winner of international film festivals.

Szinopszis /Synopsis:

Egy régi vicc, amelyben minden szó ugyanazzal a betűvel kezdődik. A filológusok és az irodalom kedvelői gyakran idézik, mint az alliteráció remek példáját. Senki sem tudja, igazából honnan származik, de egy népszerű elmélet szerint egy atya szobafogságra ítélte tanítványát rossz magaviselete miatt, és büntetésül egy olyan fogalmazást kellett írnia, amiben minden szó ugyanazzal a betűvel kezdődik. A tanítvány magáról a tanárról talált ki egy történetet. Annak ellenére, hogy a történet elég obszcénre sikeredett, a diák elvégezte a feladatot és bocsánatot nyert.

This is an old joke, in which every word starts with the same letter. Philologists and literary enthusiasts often cite it as an entertaining example of alliteration. Nobody is quite sure where it came from, but one popular theory is that a Pater gave a pupil detention on account of misbehaviour, and as punishment made him write an essay where all the words started with the same letter. The pupil made up a story about the teacher himself. Regardless of the fact that the story was somewhat obscene, the pupil completed the task, and was forgiven.



Marius Smuts: Képregény királyság / Comic Book Kingdom

Eredeti cím / Original title: Comic Book Kingdom • Film hossza / Duration: 60' • Készítés éve / Year of production: 2018
• Forgatókönyv / Screenplay by: Marius Smuts • Szereplők / Cast: Laurence Campbell, Kev Hopgood, Inko, Matt Hardy, Ed Bentley, Chie Kutsuwada, Ian Sharman, Nigel Twumasi, Zara Slattery, Myfanwy Tristram • Gyártó / Producer: Marius Smuts • Rendező / Director: Marius Smuts

Filmográfia / Filmography:

Londonban élő filmes és képregényalkotó vagyok. Céges forgatásokon, reklámokon is dolgozok, továbbá zenés videókon, dokumentumfilmekben és játékfilmekben. 2014-ben készült el IN TRANSIT című első játékfilmem, mely a Portobello Filmfesztiválon debütált, s ahol a legjobb film díjára is jelölték. 2016 végén jelent meg a RABBIT című, első képregényem. Jelenleg a Sarah Sorcery című mangán dolgozok.

I am a London-based filmmaker and graphic novel/comic creator. I also work on corporate shoots, commercials, music videos, documentaries, factual programmes and feature films. In 2014, I finished production of my first feature film, IN TRANSIT (www.in-transit-the-movie.com), which premiered at the Portobello Film Festival 2014 where it was nominated for BEST FILM. In Transit is available on AMAZON PRIME. In late 2016, I released my first Graphic Novel, titled RABBIT. I am currently working on a Manga called Sarah Sorcery.



Szinopszis /Synopsis:

A „Képregény királyság” című dokumentumfilm a Nagy-Britanniában dolgozó legtehetségesebb képregényalkotók örömeit és nehézségeit vizsgálja az alkotói folyamat során. A főbb szereplők Laurence Campbell (a Wolverine, a Punisher és a B.P.R.D. alkotója), Kev Hopgood (a Marvel's War Machine társalkotója), Ian Sharman, a Markosia Enterprises főszerkesztője, valamint Nigel Twumasi, Myfanwy Tristram, Zara Slattery, Inko, Chie Kutsuwada, Matt Hardy és Edward Bentley.

Comic Book Kingdom is a documentary examining the joys and hardships of creating comic books by some of the most talented comic book creators working across the UK today. Featuring Laurence Campbell - Artist of Wolverine, Punisher and B.P.R.D., Kev Hopgood - Co-creator of Marvel's War Machine, Ian Sharman - Editor in Chief of Markosia Enterprises, Nigel Twumasi, Myfanwy Tristram, Zara Slattery, Inko, Chie Kutsuwada, Matt Hardy and Edward Bentley.



Olga Sommerova: Cervena

Eredeti cím / Original title: Červená • Film hossza / Duration: 83' • Készítés éve / Year of production: 2017 •
Forgatókönyv / Screenplay by: Olga Sommerova • Operatőr / DoP: Olga Spatova • Zene / Music: Petr Provaznik, Eliska Bejckova, Richard Muller, Petr Kapeller • Vágó / Edited by: Jakub Hejna • Szereplők / Cast: Sona Cervena • Gyártó / Producer: Evolution Films - Mr. Pavel Bercik /// Czech television - Ms. Alena Müllerova • Forgalmazó / Distributor: Czech television • Rendező / Director: Olga Sommerova

Filmográfia / Filmography:

1949-ben Prágában született. 1997-ben végzett dokumentumfilm-rendezőként a FAMU-n. A Kratky Film Praha rendezőjeként 12 éven át dokumentumfilmeket, s jelenleg a Cseh TV-vel dolgozik együtt. Társadalmi kérdésekkel, az interperszonális kapcsolatokkal, feminizmussal és a közelmúlt történelmével foglalkozik. 1994-ben a dokumentumfilm főosztály vezetője lett 8 évre. Több, mint 80 filmet készített és mintegy 30 díjat kapott a cseh és nemzetközi fesztiválokon.

Born in 1949, Prague. 1997 - Graduated from FAMU, Dept. of Documentary Film. As a director of Kratky film Praha, she shot documentary films (format 35 mm) for 12 years, currently cooperates with Czech TV. She deals with social issues and inter-personal relations, feminism, recent history. In 1994 she became the head of the Department of Documentary Films for eight years. She has made more than eighty films and received some thirty awards at Czech and international film festivals. The documentary film O cem sni zeny (What Women Dream About) was followed by three successful books of interviews.



Szinopszis /Synopsis:

Olga Sommerova egészestés dokumentumfilmje a világhírű operaénekesnőről és színésznőről, Soňa Červenáról szól. Egy olyan nő története, akinek alázatos történetét, magánéleti és közéleti megnyilvánulásait a XX. század nagy európai eseményei befolyásolták. Červená művészi pályája során mintegy száz operai szerepet játszott ötezer előadáson, hat kontinens színpadain.

Olga Sommerova's feature-length documentary about the world-famous opera singer and actress Soňa Červená is the story of a woman whose humble history, private and public life was influenced by the great events of 20th century Europe. Červená's artistic career includes a hundred opera roles in five thousand performances on the stages of six continents.



Wiola Sowa: XOXO - ölelés és puszi / XOXO - hugs and kisses

Eredeti cím / Original title: XOXO - pocałunki i uściski • Film hossza / Duration: 13'53" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Wiola Sowa • Zene / Music: Jan Pilch • Gyártó / Producer: Robert Sowa • Rendező / Director: Wiola Sowa

Filmográfia / Filmography:

Wiola Sowa a krakkói Képzőművészeti Akadémián végzett. Kétszer is elnyerte a lengyel Kulturális és Örökségvédelmi Minisztérium ösztöndíját, továbbá Krakkó város és a Goethe Intézet ösztöndíját is. Filmjei számos díjat kaptak (többek között a Krakkói Filmfesztivál Ezüst Sárkányát és az Ezüst Falovat, az Athéni Filmfesztivál Legjobb Rendező díját és a Krzysztof Kieślowski-díjat a legjobb rövidfilmért).

Wiola Sowa - graduated from Academy of Fine Arts in Krakow. A two-time winner of the Polish Ministry of Culture and National Heritage Scholarship, City of Krakow Art Scholarship and Goethe Institut Scholarship. Her films received several awards (among others Silver Dragon and Silver Hobby-Horse at Krakow Film Festival, Best Director - Athens Film Festival, Best Short -Krzysztof Kieślowski Award and many others).



Szinopszis /Synopsis:

A film az egyéni és a kapcsolatokhoz kötődő érzelmi korlátokról szól. Az érzéki játékba keveredő szereplők kapcsán a film a kölcsönös vonzalom, a testnyelv, az érzékenység és a provokáció történetét meséli el. Két nő és egy férfi egy olyan erotikus képet alkot, mely fényt derít a részvételükre és a kapcsolatukban való elveszethez vezető magányosságra.

"XOXO - Hugs and kisses" is a film about emotional boundaries, both individual and relationship-related, that we want to pursue. By showing the sensual game in which the characters are involved, the film tells the story of mutual fascination, body expression, sensitivity and provocation. Two women and one man create erotic spectacle which reveals their involvement and loneliness resulting from getting lost in their relationship.



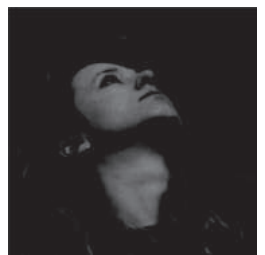
Monika Stalewska: Professor / Professor

Eredeti cím / Original title: Profesor • Film hossza / Duration: 14'37" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Monika Stalewska • Operatőr / DoP: Jacek Gołosz • Vágó / Edited by: Jacek Gołosz • Gyártó / Producer: Monika Stalewska, Jacek Gołosz • Rendező / Director: Monika Stalewska

Filmográfia / Filmography:

Monika Stalewska - az ifjú generáció rendezője. A varsói Film és Televízió Akadémián végzett rendezői és operatőri szakon. Első filmje ("Sól, mak i woda święcona" - Só, mák és szentelt víz) Maria, egy falusi gyógyító történetét meséli el. Ugyanebben az évben, 2017-ben készítette „Professor” c. filmjét egy művészről, Władysław Strzemiński tanítványáról.

Monika Stalewska - a director of the young generation. She graduated from the Academy of Film and Television in Warsaw with specialization in directing and camera operation. Her debut was a film entitled "Sól, mak i woda święcona" (Salt, poppy and holy water), which tells the story of Maria, a healer from a village in Podlasie. In the same year (2017), she also made a film about an artist and disciple of Władysław Strzemiński, Andrzej Strumiłło - „Professor”.



Szinopszis /Synopsis:

90 évesen Andrzej Strumiłło megosztja gondolatait művészi életművéről. A lengyel Podlasie régió idilli környezetében a művész visszagondol a festészet terén tett első lépéseire Władysław Strzemiński mentorálása mellett. Strumiłło felidéz a XX. század lengyel avantgarde művészetét és értékeli saját munkáit. A professor egy művész és egy közember szemszögéből is visszatekint saját életére.

In the year of his 90th birthday, Andrzej Strumiłło shares thoughts on his lifetime artistic achievements. In the idyllic scenery of the Polish Podlasie region, the artist recalls his first steps in painting, under the eye of Władysław Strzemiński. Strumiłło also reflects on the Polish avant-garde of the 20th century and assesses his own works. The Professor looks back at his life through the eyes of both an artist and an ordinary man.



Zutkevin Suárez: KASHMIR: Rituálé és szakértelem / KASHMIR: Ritual and Craft

Eredeti cím / Original title: KASHMIR: Ritual y Oficio • Film hossza / Duration: 9' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Zutkevin Suárez • Szereplők / Cast: Carlos Jairrán • Gyártó / Producer: Zutkevin Suárez, Fabiola Gámez • Rendező / Director: Zutkevin Suárez

Filmográfia / Filmography:

1987-ben született Caracas-ban. A T.S.U.-n végzett audiovizuális ismeretek és fényképezés szakon, az UPEL-en tanári végzettséget, az UNIMET-en pedig forgatókönyvírói diplomát szerzett. Az RCTV-nél dolgozott, majd az UNIMET-nél audiovizuális producer volt, jelenleg pedig az Alejandro de Humboldt Egyetemen tanít audiovizuális tárgyakat. Tanár, fotós, audiovizuális producer és időnként bedolgozik a kanadai WSI ALM Inc. cégnek.

Born in Caracas on December 19, 1987, he graduated from T.S.U. in Audiovisual Sciences and Photography, Diploma in Teaching at UPEL, Diploma in Script Writing at UNIMET. He worked at RCTV, then as an Audiovisual Producer at UNIMET, now a teacher at Alejandro de Humboldt University for audiovisual subjects. He is currently a teacher, photographer, audiovisual producer, and works remotely for the company based in Canada, WSI ALM Inc.



Szinopszis /Synopsis:

A diákból művésszé válás jelenik meg a Carlos Jairránról szóló rövid dokumentumfilmben. Az ifjú venezuelai szobrász nagy ígéret a világ művészete számára. Elmeséli, hogyan készíti a tanulmányok lezárása, az első önálló kiállítás megszervezése vagy egy történet arra, hogy bizzon abban, amit csinál.

The transition from student to artist is what is embodied in this short documentary about Carlos Jairrán, a young Venezuelan sculptor and a promise of world art. He narrates how his process of completing his studies and conducting his first solo exhibition, a history can inspire any artist to trust in what we do.



Sulyok Gabriella: Üzenet / Message

Eredeti cím / Original title: Üzenet • Film hossza / Duration: 7' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Sulyok Gabriella • Operatőr / DoP: Sulyok Gabriella • Zene / Music: Meredith Monk, Sály László, John Cage • Vágó / Edited by: Sulyok Gabriella • Gyártó / Producer: Sulyok Gabriella • Forgalmazó / Distributor: Sulyok Gabriella • Rendező / Director: Sulyok Gabriella

Filmográfia / Filmography:

1964-ben a Képzőművészeti Főiskola elvégzése után a Színház- és Filmművészeti Főiskola operatőr-rendező szakára járt. 1965-től 1970-ig Bagdadban, az Iraki Régészeti Múzeumban dolgozott: 3 kötetes kosztümtörténeti könyvet illusztrált, sumer, babiloni és asszír viseleteket rajzolt. 1970 óta Magyarországon él és grafikával foglalkozik. Képzőművészeti dokumentumfilmeket is készít. Az országos tárlatok szakmai díjai mellett 2004-ben Munkácsy díjat nyert. Rendszeres szereplője és kiállítója a Szolnoki Képzőművészeti Filmszemlének.

After graduating from the Academy of Fine Arts in 1964, she studied directing photography at the Hungarian Academy of Theater and Cinematic Arts. From 1965 to 1970 she worked at the Iraq Museum of Archeology in Baghdad. She had illustrated three books of costume history there covering the Sumerian, the Babylonian, and the Assyrian wear. Since 1970 she has been living in Hungary again. She's a graphic and video artist whose pictures' subjects are fine art and contemporary artists. Besides several national prizes, in 2004 she received the Munkácsy award. She is represented regularly at the Szolnok Film Festival of Fine Arts both by graphics and video pictures.



Szinopszis /Synopsis:

Schmal Károly rendkívül egyéni kompozíciói a fényről, árnyékról, mozgásról szólnak. Tárgyainak lebegése - a sajátos térben - üzenet a tünékeny és valóságos létezésről.

Károly Schmal's extraordinarily personal compositions are about light, shadow and motion. His objects' levitation in a specific space is a message about the evanescent and real being.



Sasha Svirsky: Hogyan rajzoljunk embert kilencféleképpen? / 9 ways to draw a person

Eredeti cím / Original title: 9 sposobov narisovat' cheloveka • Film hossza / Duration: 6'29" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Foratókönyv / Screenplay by: Sasha Svirsky • Zene / Music: Alexey Prosvirnin • Gyártó / Producer: Nadezhda Svirskaja • Forgalmazó / Distributor: Nadezhda Svirskaja • Rendező / Director: Sasha Svirsky

Filmográfia / Filmography:

Sasha Svirsky 1980-ban született egy szovjet faluban, Runóban, Sztavropol környékén. 2002-ben végzett a doni Rosztovban lévő Grekov Művészeti Főiskolán. 2008 óta dolgozik független animációs filmesként és képzőművészként. A különféle médiumok keverésével dolgozta ki saját művészi nyelvét. Eddig több, mint 12 animációs filmet rendezett, és továbbra is készít grafikákat, festményeket és kollázsokat. 2013 óta él és dolgozik Moszkvában.

Sasha Svirsky was born July 9th 1980 in Soviet Runo village, Stavropol Area, Russia. In 2002, he graduated from Grekov Art College in Rostov-on-Don, Russia. Since 2008 he has been working as an independent animation director and an artist. He develops his own artistic language by mixing media. During this time he has created more than 12 animation films and continues to make graphics artworks, painting and collages. Since 2013 he has lived and worked in Moscow.

Szinopszis / Synopsis:

Kilenc rövid és váratlan történet, melyek elmesélik, hogy hogyan lehet valakit ábrázolni. Az absztrakció, kollázs és rajzolt animáció ötvözésével, az alkotó egy spontán és rendszertelen kutatásra invitál az animáció lehetőségei kapcsán, és a korlátlan képzelet világába vezet minket.

Nine short and unexpected stories that tell us how a person can be depicted. By mixing abstraction, collage, drawing animation the author invites us into a spontaneous and unsystematic research of potential of the animation and leads us into the world of irrepressible imagination.



Szabó-Nyulász Melinda: Köztespont / Realignment

Eredeti cím / Original title: Köztespont • Film hossza / Duration: 4'33" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Foratókönyv / Screenplay by: Szabó-Nyulász Melinda • Dramatúrg / Dramaturgist: Csáki László • Operatőr / DoP: Vízkelety Márton • Zene / Music: Zányi Tamás • Gyártó / Producer: Székely Orsolya • Rendező / Director: Szabó-Nyulász Melinda

Filmográfia / Filmography:

Szabó-Nyulász Melinda Magyarországon élő animációs filmrendező és grafikus. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen végzett animáció szakon. Azóta szabadúszó animációs tervező, rendező és látványtervező. Saját munkáin kívül, reklámok, videojátékok, ismeretterjesztő sorozatok és dokumentumfilmek készítésében is részt vesz. Már több, mint 10 éve tanít animációt gyerekeknek.

Szabó-Nyulász Melinda is animation director and graphic designer living and working Hungary. Since graduating from Moholy-Nagy University of Art and Design and earning a degree in animation, she has been working as a freelance animation designer, director and art director. In addition to developing her own projects she worked on commercials, video games, educational series and documentary projects. And for more than 10 years she has been teaching animation to kids.

Szinopszis / Synopsis:

Belépve a hatalmas és érintetlen erdőbe, a főszereplő a bizonytalanság rejtélyes érzését tapasztalja az új és ismeretlen világba vezető úton. Az élet döntő pillanatát ábrázolja, amikor az ember rájön, hogy valaminek változnie kell. Amikor az ember gondolkodásmódja alapvetően megkérdőjeleződik. Amikor az élet nem mehet tovább úgy, ahogy addig. A lánynak ki kell lépni a komfortzónából, mivel az nem képes változásra, s újra kell értelmeznie önmagát, ahogy megérzéseire hagyatkozva felfedezi az erdőt.

By entering the vast and untouched forests, the protagonist experiences the mysterious emotion of insecurity through her journey in a new and unknown world. It depicts the crucial moment in life, when one realises that something has to change. When one's way of thinking is deeply questioned. When life can't go on as it did before. She has to leave her comfort zone, her safe-place due to its inability to change, behind, and reinterpret herself by following her intuition to discover the forest.



Szalay Péter: Kőbárka, Csíkszentmihályi Róbert szobrászművész stációi / Stone-ark

Eredeti cím / Original title: Kőbárka, Csíkszentmihályi Róbert szobrászművész stációi • Film hossza / Duration: 52' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Szalay Péter • Operatőr / DoP: Nagy Ernő H.S.C., Szalay Péter • Zene / Music: Sonoton • Vágó / Edited by: Szalay Péter • Szereplők / Cast: Csíkszentmihályi Róbert, Csíkszentmihályi Éva, Asszonyi Tamás, Szokolczay Lajos, Szemadám György • Gyártó / Producer: Készült az MMA megbízásából / Commissioned by HAA • Forgalmazó / Distributor: Szalay Péter / MMA egyeztetéssel • Rendező / Director: Szalay Péter

Filmográfia / Filmography:

Szalay Péter Balázs Béla-díjas rendező 1998-tól 2006-ig a Magyar Televízió kulturális műsoraiban dolgozik. 1999-től készít önálló filmeket, ill. vágóként és dramaturgként is foglalkoztatják. Évekig a Cinefest Filmfesztivál válogatója, 2010-ben a Magyar Filmszemle dokumentumfilm zsűrijének tagja, ill. 2015-ben a KAFF (Kecskeméti Animációs Film Fesztivál) válogató zsűrije. Több éve a Zsigmond Király Egyetemen dokumentumfilm-készítés tárgyat, ill. 2017-ben a Pázmány Péter Katolikus Egyetemen digitális vágást oktat. Legnagyobb hazai sikere a Határeset, a Vasfüggöny utolsó áldozatáról szóló dokumentumfilm, de újabban képzőművészeti és kultúrtörténeti művei is megjelentek (pl. Pannonia Anno, NYOLCAK nyomában). Filmjei hazai és nemzetközi fesztiválokon is versenyeznek.



Balázs Béla Award winner director Péter Szalay worked for Hungarian Television from 1998 to 2006. He started producing his own films in 1999 while also employed as an editor and dramaturgist by other production companies. For years he collaborated with Cinefest Film Festival on selection. In 2010, he was on the jury of documentary films of the Hungarian Film Week. In 2015, he worked in the preview jury of KAFF (Kecskemét Animation Film Festival). For several years lectures on making documentaries at Zsigmond Király University and teaches digital editing at Pázmány Péter Catholic University. His biggest hit is the film Border Case, a documentary on the last victim of the Iron Curtain, but lately his works on fine arts and cultural history have been released (Pannonia Anno, In Search of the Eight). His films are shown at national and international festivals.

Szinopszis / Synopsis:

Kőbárka - Csíkszentmihályi Róbert szobrászművész stációi. A film egy kivételes alkotó lelki utazása - Fiume és Velence érintésével - egy szentendrei kukoricaföldtől elrugaszkodva. A KŐBÁRKA hajtóereje az egykori Monarchia szellemisége.

Stone-ark - The stations of the sculptor Róbert Csíkszentmihályi. The movie is a peculiar journey touching Fiume and Venice with an artist of an extraordinarily rich oeuvre.



Szoboszlay Eszter: Cigánymesék - A Nap és a Hold története / Gypsy Tales - The Story of the Sun and the Moon

Eredeti cím / Original title: Cigánymesék - A Nap és a Hold története • Film hossza / Duration: 7'30" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Szoboszlay Eszter • Animáció / Animation: Giouvanoudis Athanasios, Benes Mirella, Szabó Zoltán, Sulyok Bence, Uzsák András • Operatőr / DoP: Tóth-Pócs Roland • Zene / Music: Oláh József, Parno Graszt zenekar • Vágó / Edited by: Kungl Mátyás • Szereplők / Cast: Nyakó Júlia • Gyártó / Producer: Mikulás Ferenc - Kecskemétfilm Kft. • Forgalmazó / Distributor: Kecskemétfilm Kft. • Rendező / Director: Szoboszlay Eszter

Filmográfia / Filmography:

Szoboszlay Eszter 1979-ben született Budapesten. 2004-ben diplomázott a Magyar Képzőművészeti Egyetem képgrafika szakán, azóta egy művészeti szakközépiskolában tanít. Grafikákat készít, illusztrál és egy bábszínházban dolgozik.

Eszter Szoboszlay was born in 1979 in Budapest. She graduated at the Hungarian Fine Arts University in 2004, specialized in picture graphics. She has been teaching in an art technical school since then. She makes graphics, illustrations, and works in a puppet theatre, too.



Szinopszis / Synopsis:

Egyszer régen egy förtelmes nagy sárkány és egy irgalmatlanul gonosz óriás ellopta a Napot és a Holdat. Sötétségbe borult a világ. Szerencsére két bátor és erős ember elindult, hogy együtt megkeressék a fényt...

Once upon a time, an enormous dragon and a piteously cruel giant stole the Sun and the Moon. Darkness fell over the world. Fortunately, two brave and strong men set out to find the light and bring it back...



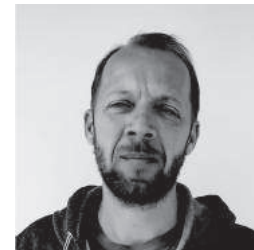
Tóth Roland: Istók /Istok

Eredeti cím / Original title: Istók • Film hossza / Duration: 12' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Tóth Roland • Operatőr / DoP: Rittgasser István • Zene / Music: Nagy János • Vágó / Edited by: Sarkadi Nagy Balázs • Gyártó / Producer: Picture Start Kft. • Forgalmazó / Distributor: Picture Start Kft. • Rendező / Director: Tóth Roland

Filmográfia / Filmography:

Tóth Roland 1972-ben született Miskolcon. A Képző és Iparművészeti Szakközépiskolában festő szakon végzett 1991-ben. 1992-től a Kecskemétfilm Kft. munkatársa. 2014-től a Picture Start Kft. rendezője. Filmográfia: AXN Crime Nights (2006); Győri Gyermekfesztivál (2008-2010); Gondolatok a pincében (2009); A-HA (2011); Istók (2017)

Roland Tóth was born in Miskolc in 1972. He graduated from the Faculty of Painting at the Vocational Secondary School of Fine Art and Industrial Art in 1991. He has been a co-worker at Kecskemétfilm Ltd. since 1992. He has been a director of Picture Start Ltd. since 2014. Filmography: AXN Crime Nights (2006) – tvspots, Children's Festival in Győr (2008-2010) – festival spots, Thoughts from the Cellar (2009) – animated short, A-HA (2011) – informative web series; Istók (2017) – animated short



Szinopszis /Synopsis:

Történetünk a felvilágosodás kori Magyarországon játszódik. Valóság és fikció között egyensúlyozva meséli el Hany Istók legendáját.

Our story takes place in the age of Enlightenment in Hungary. It relates the legend of Istók Hany by balancing between reality and fiction.



Traub Viktória: Sellők és rinocéroszok / Mermaids and Rhinos

Eredeti cím / Original title: Sellők és rinocéroszok • Film hossza / Duration: 15'33" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Gergely Dorka, Traub Viktória, Dus Polett • Gyártó / Producer: Dus Polett • Forgalmazó / Distributor: PI Produkció • Rendező / Director: Traub Viktória

Filmográfia / Filmography:

Tanulmányok: 2002-2008 - MOME, animáció szak, 2006 - ESAD, Caldas da Rainha, Portugália
Education: 2002-2008. MOME, animation department; 2006. ESAD, Caldas da Rainha, Portugal
Filmjei / Films: Vastojás / Iron Egg (2015); Eső / Rain (2008)



Szinopszis /Synopsis:

A 8 éves Tilda emlékképei szurreális vízióként elevenednek meg a családi cirkuszban sellőként dolgozó nagymamáról, az erotikusan túlfűtött anyáról és az eltűnt apáról, akinek megtört szíve rinocéroszként kísérti életét. Tilda élete tele van groteszk, esendő, vágyakozó, szeretetre éhes emberrel, akik a kislány képzeletében feltűnő emlékek hatására folyamatosan átlépik testük határait, a múlt képeiből és egymásból alakulnak, transzformálódnak. Vágy és bánat, jelen és múlt, a szeretet és a kapcsolódás konstans hiánya keretezi a filmet.

Eight-year-old Tilda's memories of her family as surrealistic visions come into life: the circus member ex-mermaid grandmother, the erotically overheated mother and the disappeared father whose broken heart, anger and jealousy manifest as a rhino. The acts of present and the past are in constant metamorphoses and transformation. The characters overstep their own and the surrounding world's physical borders. Tilda's life is full of grotesque, bizarre characters hungry for love. The atmosphere of wistfulness, desire, passion and sorrow frames the story.



Chai Tse-Chang: Elveszett irányítás / Lost Control

Eredeti cím / Original title: Lost Control • Film hossza / Duration: 5'54" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Chai Tse-Chang • Animáció / Animation: Chai Tse-Chang • Gyártó / Producer: Chai Tse-Chang • Rendező / Director: Chai Tse-Chang

Filmográfia / Filmography:

A Tainani Művészeti Egyetem Animációs és Filmművészeti Intézetének vagyok a hallgatója. Tavaly készítettem egy filmet Sun City címmel, mely sikereket ért el, s a legfontosabb, hogy beválogatták a Melbourne-i Nemzetközi Animációs Fesztivál mezőnyébe. Írtam egy szocialista realista történetet, amelyben a munka és a mentális betegségek kérdéseit boncolgattam, s az animáció segítségével különféle szempöngböl vizsgálva akartam a témákat több ember számára bemutatni.

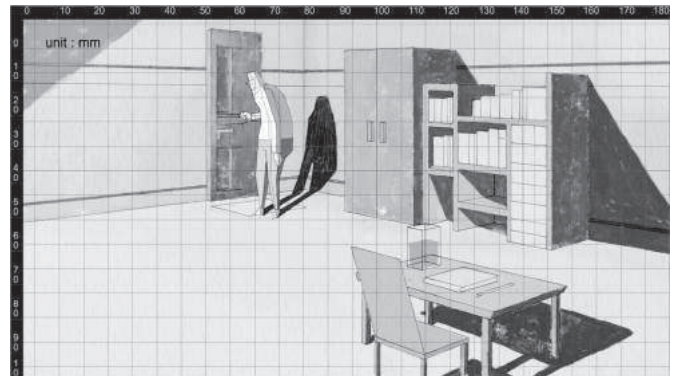
My name is Chai Tse-Chang. I graduated from the Institute of Animation and Film Art of Tainan National University of Arts. Last year I made an animation (Sun City) and won very good grades, one of the best grades is being selected by Melbourne International Animation Festival. I have written the story of social realism, drawing on labor issues, mental illness and so on, hoping to use these animations to communicate these topics with different angles to more people.



Szinopszis /Synopsis:

Miután a férfi belép kényelmes szobájába, rögtön elégedetlen kezd lenni a dolgok helyével. Ezért ide-odateszi őket és újra kitakarítja a szobát. Habár befejezi a rendezkedést, az elméjében megjelenő késztetés miatt állandó rendrakás következik. Fokozatosan elveszti a kontrollt a viselkedése felett. Végül teljes rendetlenségbe fullad. A rendetlenségben sem bír magával, teljesen felemészti. Ebben a buborékban hánykolódik érzelmei hullámain. Végül vajon megvédheti-e önmagát és nem befolyásolja-e a rendetlenség?

After a man enters his cozy room, he immediately feels dissatisfied for the location of goods he plans. So, he moves his goods and cleans his room again and again. Although he finishes his cleaning works, pressure in his mind will suddenly interfere him to clean his room continuously. Gradually, he cannot control his behavior anymore. Finally, he enters into disorder. In disorder, he cannot control his behavior and situation anymore. He is engulfed by disorder. In the bubble, he floats and drifts with wave motion of his emotion. After all, can he protect himself and not to be interfered by disorder?



Kevin Van Der Meiren, David Nicolas & Laurent Nicolas: Fekete lyukak / Black Holes

Eredeti cím / Original title: Black Holes • Film hossza / Duration: 12'20" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Kevin Van Der Meiren • Szereplők / Cast: Steve Little, William Fichtner, Conrad Vernon • Gyártó / Producer: Kevin Van Der Meiren • Forgalmazó / Distributor: Noodles • Rendező / Director: Kevin Van Der Meiren, David Nicolas & Laurent Nicolas

Szinopszis /Synopsis:

Az első Mars-expedíció indulásának előestéjén Dave az űrhajós rájön, hogy egy érzőlelkű dinnyével került egy csapatba, aki intelligenciájával és bájával jóval túl is tesz rajta. A dinnye, aki nem csak ragyogó stratégia, hanem egy divattervező reinkarnációja is, egyre jobban beavatkozik Dave dolgaiba, míg nem egészen a paranoia és elmeháborodottság szélére sodorja őt.

On the eve of leading the first ever mission to Mars, Dave the Astronaut discovers he's being teamed up with a sentient melon who outshines him in intelligence and charm. Not only a brilliant strategist but also the reincarnation of a fashion designer, the melon encroaches more and more on Dave's jurisdiction, driving him to the brink of paranoia and insanity.



Matteo Vegetti: Integra

Eredeti cím / Original title: Integra • Film hossza / Duration: 9'25" • Készítés éve / Year of production: 2017
 • Forgatókönyv / Screenplay by: Matteo Vegetti • Szereplők / Cast: Lois Anvidalfarei • Gyártó / Producer: Museum Ladin • Rendező / Director: Matteo Vegetti

Filmográfia / Filmography:

Matteo Vegetti villamos mérnökből lett utazó, majd fotográfus, majd dokumentumfilmes, majd rendező.

Matteo Vegetti is an electronic engineer turned traveller turned photographer turned documentary filmmaker turned movie director.



Szinopszis / Synopsis:

Gondolatok az utazásról és Lois Anvidalfarei szobrászatáról. *Reflections on travel and sculpture by Lois Anvidalfarei.*



Marta Wiktorowicz: Fekete Volga / Black Volga

Eredeti cím / Original title: Czarna Wołga • Film hossza / Duration: 4' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Marta Wiktorowicz • Zene / Music: Damian Czajka • Vágó / Edited by: Tóth Gergely • Gyártó / Producer: Marta Wiktorowicz • Rendező / Director: Marta Wiktorowicz

Filmográfia / Filmography:

Marta Wiktorowicz 1992-ben született. Animációval való kalandjai a Bydgoszcz-i Művészeti Szakközépiskolában kezdődtek. Első, "Dystopia" című bábanimációját számos fesztiválon vetítették. Jelenleg a Poznani Művészeti Egyetem animációs szakára jár. Legújabb filmje, a "Fekete Volga" volt az első komolyabb, vígjátéki hagyományokat követő alkotása.

Marta Wiktorowicz was born in 1992. Her adventure with animation has begun in the School of Visual Arts in Bydgoszcz. Her first puppet animation "Dystopia" was shown at various festivals. Currently, she is studying at the University of Arts in Poznan at the Department of Animation. Her latest film "Black Volga" is the first, bigger production which follows the comic convention.



Szinopszis / Synopsis:

A szürke hétköznapok során a szomszédok egy csoportja diskurálni kezd, s a csevely egy szörnyű rejtélyre ad választ. Hogy mi történt az eltűnt kisgyerekekkel. A párbeszéd parttalanná válik és a szereplők körüli világ folyamatosan átalakul. A történet egyre szürreálisabbá válik, és minden pillanattal egyre nevetségesebb. Az animációs film a pletyka iránti emberi igényről szól, miközben a bennünket mindenütt körülvevő sztereotípiákra való hagyatkozást figurázza ki.

During the black and white days a group of neighbours share a conversation that leads to the answer of a dreadful mystery. What happened to the missing child. The conversation grows out of control and the world around the characters is constantly evolving. The story grows and becomes more and more surreal and ridiculous with every passing second. This animation explores the human need to gossip while satirising our reliance on stereotypes that surround us everywhere.



Valerie Wolf Gang: Szenográfus / Scenographer

Eredeti cím / Original title: Szenograf • Film hossza / Duration: 5' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Szereplők / Cast: Dusan Milavec • Gyártó / Producer: Alenka Nahtigal • Rendező / Director: Valerie Wolf Gang

Filmográfia / Filmography:

Valerija Zabret, másnéven Valerie Wolf Gang rendezői és vizuális művészi munkássága a filmekre és a kortárs művészetre fókuszál. A Ljubljana Iparművészeti és Fotóművészeti Iskolában végzett, majd a Nova Gorica Művészeti Egyetemen szerzett BA fokozatot filmes szakon, s később a médiaművészeti mesterszakon MA diplomát szerzett filmrendezés és kortárs művészet szakon. Elméleti és gyakorlati tudását a prágai FAMU filmes akadémián és a portugáliai ESAD főiskolán bővítette. Aktívan részt vesz különféle művészeti, filmes és videós projektekből és nemzetközi kiállításokon.



The work of director and visual artist Valerija Zabret aka Valerie Wolf Gang focuses on film and contemporary artistic practices. She graduated from Ljubljana School of Design and Photography, then obtained a BA degree from School of Arts University of Nova Gorica with film specialization and continued her studies on MA Media Art and Practice master program in film directing and contemporary art. She improved her theoretical and practical knowledge at FAMU film academy in Prague (specialization directing) and art academy ESAD in Portugal (specialization film and theater). She is actively involved in different forms of artistic production, video and film projects, international exhibition selections and artistic residencies.

Szinopszis /Synopsis:

Egynapos utazás Dusan Milavec díjnyertes látványtervezővel. Azon okok és feltételek vizsgálata, hogy mitől is vált egyéniséggé és filmmessé.

One-day road trip with awarded Production Designer Dusan Milavec. An exploration of causes and conditions of what determines him as a person and a filmmaker.



Veronika Zacharova: A ház / The House

Eredeti cím / Original title: The House • Film hossza / Duration: 5'27" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Veronika Zacharova • Zene / Music: Michael Luzny • Vágó / Edited by: Veronika Zacharova • Gyártó / Producer: Lukas Gregor, Marketa Janeckova • Rendező / Director: Veronika Zacharova

Filmográfia / Filmography:

Veronika Zacharová tervező grafikus, animátor és újdonsült rendező. Grafikai tervezést tanult a brnói képzőművészeti karon, majd animációt a zlíni Thomas Bata Egyetemen. A rajzfilmes animáció mellett foglalkozik illusztrálással és grafikai tervezéssel is, melyek más munkáiban is keverednek.

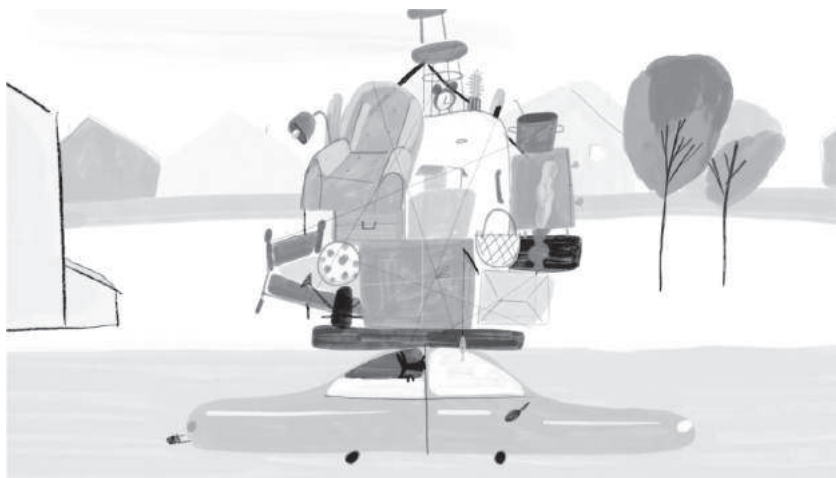
Veronika Zacharová is a graphic designer, animator and novice director. She studied graphic design at the Brno Faculty of Fine Arts, from which it departed for animated films at Tomas Bata University in Zlín. Apart from cartoon animation, she is engaged in extracurricular illustration and graphic design, which seeks to combine in his work.



Szinopszis /Synopsis:

Rövid animáció egy, a miénkhez hasonló világról, ami mégis más egy kicsit. Minden azzal indul, hogy a család elhagyja a kis külvárosi házat, ami viszont nem tudja csak úgy elengedni őket. Útra kel, hogy megtalálja a családját. Az egyetlen nyom egy piros névjegy, ami a városon keresztül egy különös, elektromos házzal teli környékre vezet. Vajon itt találja meg a régi tulajdonosait?

Short animated movie from a world that is similar to ours, and yet a little bit different. Everything begins, when the family leaves their tiny house in the suburbs. He however, can't just let it go. Embarks on a journey to find his family back. The only trace is a bright red business card that leads him through the city to the district particularly strange, electrical houses. Is this the place where he finds his owners?



Deniz Zagli: Apa és fia / Baba & Son

Eredeti cím / Original title: Baba & Sohn • Film hossza / Duration: 5' • Készítés éve / Year of production: 2017
 • Forgatókönyv / Screenplay by: Deniz Zagli • Gyártó / Producer: Cristina Marx • Forgalmazó / Distributor: Filmuniversität Babelsberg • Rendező / Director: Deniz Zagli

Filmográfia / Filmography:

Deniz Zagli, aki Berlinben született és nőtt fel, az interkulturális művészetre és filmekre összpontosít. Animációs filmek készítését és tervezését tanulja. Mostani stílusához tartoznak a keleti ornamentika és képek, melyek alatt egy szurreális történet narrációja hallható.

Deniz Zagli was born and raised in Berlin and focuses on intercultural art and movies. He is specialized in developing and animating short films. His current style involves orientalist ornaments and visuals being narrated by a surrealist story.



Szinopszis /Synopsis:

Amikor az apa rájön, hogy fiát kezdi foglalkoztatni a szexualitás, megpróbálja felvilágosítani azzal, hogy elmennek egy török fürdőbe. Érkezésükkor a fiút nem igazán lelkesíti az efféle kikapcsolódás, de kedvet kap, amikor kiderül, hogy a női részleg nincs messze.

When a father notices that his son is beginning his own sexuality, he tries to bring him to his senses with a trip to a Turkish Bathhouse. On arrival the son is not enthusiastic about the relaxation program, but his mood lifts when he realizes the women's department is not far away.



Kacper Zamarto: Répaföld / Carrot field

Eredeti cím / Original title: Marchewkowe pole • Film hossza / Duration: 16' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Kacper Zamarto • Gyártó / Producer: Radosław Chrobot, Maciej Rynkiewicz • Rendező / Director: Kacper Zamarto

Filmográfia / Filmography:

1986-ban született filmrendező, forgatókönyvíró, animátor, fotós és hangmérnök. A lodz-i Lengyel Nemzeti Filmfőiskolán végzett. Fesztivál szpotok, valamint filmes, TV-s és filmelőzetesek animált főcímeinek alkotója. Animációs vetítéseket és workshopokat szervez. Állami ösztöndíjak többszörös nyertese (pl. Lengyel Miniszterelnökség, Lengyel Kulturális és Örökségvédelmi Minisztérium).

Born in 1986. Film director, screenwriter, animator, photographer and sound editor. The graduate of the Cinematography Department in the Polish National Film School in Lodz. Author of the festival spots, motion titles for film and television and movie trailers. Organizer of the animation screenings and workshops. Multiple winner of state scholarships, inter alia, from the Prime Minister of Poland and from the Minister of Culture and National Heritage.



Szinopszis /Synopsis:

A hideg tél utolsó hetei. A lepukkant, nyomorúságos vidéken, egy megfelelő gondoskodás nélkül maradt fiú játszótársat keres. Az ismerősei által lenézett és nevetségessé tett fiú úgy dönt, épít egy hóembert. A hóember lesz a titkos barát. Ám hamarosan az események veszélyes fordulatot vesznek. Hagyományos és digitális animációs technikákat ötvöző film az empátiáról, az érzelmek elnyomásáról és a felnőtté válásról.

Last weeks of the cold winter. A drab and desolated province. 7-year-old boy, left without proper care, is looking for a companion to play. Despised and ridiculed by his peers, he decides to build a snowman. The snowman becomes a "prosthesis" for a coveted friend. But soon events take a dangerous turn. The animated story of empathy, suppressing emotions and maturation, which combines traditional and digital animation techniques.



William Michael Anderson: A szemcsék mögött / Behind the Grain

Eredeti cím / Original title: Behind the Grain • Film hossza / Duration: 16'27" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: William Michael Anderson • Gyártó / Producer: Ariq Khan • Rendező / Director: William Michael Anderson

Szinopszis / Synopsis:

Hogyan őrzik meg a százéves filmeket? Mi kell egy megrongálódott filmszalag felújításához? Hogyan előzhető meg a felbecsülhetetlen értékű felvételek elvesztése az idő múlásával? A film a celluloid filmek megőrzésének, restaurálásának és vetítésének belső munkálatait kutatja. Válogatás a ma dolgozó legjobb szakemberekkel készített interjúkból és betekintés a kulisszák mögé, ahol a legkorszerűbb eszközöket alkalmazzák. A dokumentumfilm felfedi a filmtörténeti kincsek restaurálásának és megőrzésének alig ismert eljárásait. A Brit Filmintézet, a CineLab és a R3store Studios munkatársainak segítségével beavatott véleményeket hallunk arról, hogy miért is fontos a filmtörténeti örökség, és milyen technikai újításokat tartogat a jövő.



How are movies from one hundred years ago preserved? What does it take to restore a damaged film print? How do we prevent the loss of invaluable recorded media to the throes of time? „Behind the Grain” explores the inner workings of film conservation, restoration and exhibition. Culled from interviews with some of the most important practitioners working today and a behind-the-scenes look at experts using today’s cutting edge tools, the documentary shines a light on the little-known processes in restoring and preserving film history. With the participation of organizations like the British Film Institute, CineLab and R3store Studios, Behind the Grain offers an insider’s view into why protecting our cinematic heritage matters and what new advancements in technology hold in store for the future.

How are movies from one hundred years ago preserved? What does it take to restore a damaged film print? How do we prevent the loss of invaluable recorded media to the throes of time? „Behind the Grain” explores the inner workings of film conservation, restoration and exhibition. Culled from interviews with some of the most important practitioners working today and a behind-the-scenes look at experts using today’s cutting edge tools, the documentary shines a light on the little-known processes in restoring and preserving film history. With the participation of organizations like the British Film Institute, CineLab and R3store Studios, Behind the Grain offers an insider’s view into why protecting our cinematic heritage matters and what new advancements in technology hold in store for the future.

Babiczky László: Nekem már egy hét után honvágyam van / I already miss home after a week

Eredeti cím / Original title: Nekem már egy hét után honvágyam van • Film hossza / Duration: 47' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Babiczky László • Operatőr / DoP: Surányi Ádám • Zene / Music: Mistral Együttes • Vágó / Edited by: Surányi Ádám • Szereplők / Cast: Kékedi László • Gyártó / Producer: Digipost Audiovizuális Szolgáltató Kft. • Forgalmazó / Distributor: Digipost Audiovizuális Szolgáltató Kft. • Rendező / Director: Babiczky László

Filmográfia / Filmography:

Az ELTE Filmtudományi Köre tagjaként filmbevezető előadásokat tart az Egyetemi Színpadon. Az egyetem elvégzése után a Magyar Televíziónál dolgozik, először asszisztens Zsurzs Éva mellett, majd, mint rendező. Közben elvégzi a Színház és Filmművészeti Főiskolát. 1979-1983 között a Magyar Televízió Pécsi Stúdiójának vezető-rendezője. Tevékenységének fő vonala az irodalmi alkotások képernyőre vitele. Számtalan vers, irodalmi portré és dramatikus játék fűződik nevéhez. Kezdeményezője a Magyar Televízió környezetvédelmi magazinjának, amit sok évig rendez. (Tájkép) Sok rádiójáték is fűződik a nevéhez. 1999-től a Szegedi Egyetemen televíziózást oktat. 2007-ben megjelenik Szabadság tér 17 címen televízió-történeti könyve. 2016-ban könyvvél tiszteleg a mester Zsurzs Éva művészete előtt. Televízió-történeti honlapot üzemeltet, mely a magyar televíziózás első ötven évével foglalkozik. (www.babiczky.hu) Munkásságát Nívódíjakkal és 2009-ben Balázs Béla díjjal ismerik el. Tagja a Színház- és Filmművészeti Szövetségnek, elnökségi tagja a Filmjus jogvédő szervezetnek.



As a member of the ELTE Science of Film-making Circle, he holds introductory lectures in the university stage. After finishing his higher educations, he works for the National TV, first as an assistant to Eva Zsurzs, then as a director. In the meantime, he graduates at the College of Film and Theatre Studies. Between 1979 and 1983 he is the head director for the Studio of Pecs. His main focus is the adaptation of literary pieces to the screen. Numerous poems, literary portray films and dramas are attributed to his name. He starts the environmental magazine of the Hungarian Television, which he directs for many years. He also makes various radio dramas, too. Since 1999, he has taught TV studies in university. In 2007 his book about the history of the Hungarian Television titled, "Freedom Square 17" is published. In 2006 his new book pays tribute to the arts of Eva Zsurzs. He edits a website about the history of television, which introduces the works of the Hungarian National Television at its first 50 years. (www.babiczky.hu) His achievements are acknowledged with many professional prizes, in 2009 he receives Bela Balazs prize. He is member of the Federation of Film and Theatre Studies and he is a board member of the human rights organisation, Filmjus.



Szinopszis / Synopsis:

Kékedi László fafaragó, a Népművészet Mestere, Kisgyőr polgármestere, a Magyar Művészeti Akadémia akadémikusa. A sokoldalú embert mutatja be a portréfilm, mely az MMA megrendelésére készült.

László Kékedi is a wood-carver, a master of folk art, the mayor of Kisgyőr, an academician of the Hungarian Academy of Art. The film commissioned by HAA is the portrait of this extraordinary man.

Nadiya Bilokon: Anyu, mindegy / Mom whatever

Eredeti cím / Original title: Mom whatever • Film hossza / Duration: 1'18" • Készítés éve / Year of production: 2017
 • Forgatókönyv / Screenplay by: Nadiya Bilokon • Gyártó / Producer: Sergiy Pishun • Rendező / Director: Nadiya Bilokon

Filmográfia / Filmography:

Kijevben született. A Karpenko-Kary Színház- és Filmművészeti Egyetemre járt. Jelenleg rendező és animátor.

Was born in Kiyiv. Graduated from KNU of Theatre, Cinema and TV by Karpenko-Kariy. Now is a director, animator.



Szinopszis /Synopsis:

Az anyákról és gyerekeikről. A szükségleteikről és a jogaikról. *About mothers, their children. About their needs and rights.*



Bianca Caderas, Isabella Luu & Kerstin Zemp: Heta élete / Living Like Heta

Eredeti cím / Original title: Living Like Heta • Film hossza / Duration: 6'12" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Rendező / Director: Bianca Caderas, Isabella Luu & Kerstin Zemp

Filmográfia / Filmography:

Bianca, Isabella és Kerstin 2D animációt tanultak a luzerni Képző- és Iparművészeti Iskolában 2014-től 2017-ig. Eltérő stílusuk és a művészetben megjelenő abszurd elemek iránti közös érdeklődésük keveredéséből jött létre Heta, ami egyben vizsgafilmjük is volt.

Bianca, Isabella and Kerstin were studying 2D animation together at the Lucerne School of Art and Design from 2014 until 2017. Through combining their different styles and a common interest in absurd elements in art, character Heta emerged and they successfully created their graduation short film 'Living Like Heta'

Szinopszis /Synopsis:

Heta házifókájával él együtt egy nagyon furcsa házban, ami szobákkal és végtelen folyosókkal van tele. Egész élete alaposan megtervezett és óvatosan végrehajtott rutinok összessége. Amikor a rendszerben zavar támad, Heta élete kezd darabokra hullani, míg végül megmásíthatatlan döntést kénytelen hozni.

Heta lives with her pet seal in her highly peculiar house full of curious rooms and endless corridors. Her entire life consists of carefully planned and conducted routines. When the latter get thrown into disarray, Heta's world begins to crumble, until she feels compelled to make an irreversible decision.



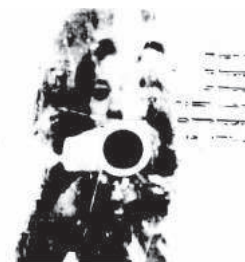
Morgen Christie: Albers stílusában / After Albers

Eredeti cím / Original title: After Albers • Film hossza / Duration: 1'37" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Rendező / Director: Morgen Christie

Filmográfia / Filmography:

Absztrakt videókat készítek, és amikor azt mondom absztrakt, főleg a színekkel és tónusokkal teli animációra gondolok. Időnként közbeszól a valóság és kivehető egy fa vagy víz, de aztán minden visszavált az ideák világába. A konkrét és a konceptuális közti kötélhúzás adja videoim erejét. Minden felvétel a való életből származik, amelyeket szerkesztő programokkal alakítok át. Tetszik, hogy mindez a természetes világból ered, és nem természetes úton feldolgozva valami szokatlan teremtődik.

I make abstract videos, and when I say abstract, I mean mostly animated shorts of color and tone. Occasionally, the reality sets in and you are able to make out a tree or water, but then it quickly shifts back into ideal. The push and pull between concrete and conceptual is what drives my video making. All of the footage is recorded from life and then embellished with editing software. I enjoy the idea of it all coming from the natural world, and then processed in an unnatural way, to create something unexpected.



Szinopszis /Synopsis:

A legtisztább alakban megjelenített trauma - villódzó színek és éles hangok.

Trauma displayed through its purest form - flashing colors and abrupt sounds.



Kateřina Čupová: Gyermekkor / Infancy

Eredeti cím / Original title: Infancy • Film hossza / Duration: 4'11" • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Kateřina Čupová • Zene / Music: Beata Hlavenková • Vágó / Animáció / Animation: Kateřina Čupová • Gyártó / Producer: Lukáš Gregor • Rendező / Director: Kateřina Čupová

Filmográfia / Filmography:

Animációs hallgató, akit érdekel a képregény-rajzolás és az illusztráció.

Animation student interested in comics drawing and illustration.



Szinopszis /Synopsis:

Zenes video a mindennapi élet álmairól és a gyermekkorba való visszatérés vágyáról.

Music video about dreams in everyday life and about desire of returning to childhood.



Lynn Estomin: Élet a történetben / Living In The Story

Eredeti cím / Original title: Living In The Story • Film hossza / Duration: 50' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Patrick Nagatani, Lynn Estomin • Zene / Music: Scott Nagatani • Szereplők / Cast: Patrick Nagatani • Gyártó / Producer: Lynn Estomin, Patrick Nagatani, Miguel Gandert, Andrew Smith • Rendező / Director: Lynn Estomin

Filmográfia / Filmography:

Lynn Estomin video- és interaktív médiaművész, aki társadalmi kérdésekről szóló műveket készít. Politikai témákkal foglalkozó művészként érdeklik az emberi történetek és az, hogy mit is árulnak el a társadalomról. Díjnyertes dokumentumfilmjeit nemzetközi fesztiválokon vetítették és bemutatta őket a PBS televízió is. Lynn Estomin digitális művészetet és tervezést tanít (Lycoming College, PA).

Lynn Estomin is a video and interactive media artist who creates art that speaks to social issues. As an artist who deals with political subjects, she is interested in human stories and what they tell us about society. Her award-winning documentaries have been exhibited at film festivals internationally and broadcast nationally on PBS. Lynn Estomin teaches digital art and design at Lycoming College in PA.



Szinopszis /Synopsis:

A film Patrick Nagatani fotós 35 éves munkásságát dokumentálja. Egy olyan művészt mutat be, akit mélyen felkavarnak a világ eseményei, aki a képeket és a történetmesélést arra használja, hogy felhívja a figyelmet a mai világ keltette félelmekre, különös tekintettel a nukleáris fegyverek veszélyeire. Témái komolysága ellenére, innovatív képei lenyűgözőek és szórakoztatóak. Az Izzalmas mesélő és tanár szerepében Nagatani nyilatkozik a munkáiról, szokatlan fotózási technikáiról, valamint a fikció és a tények finom egybeszövéséről. Scott Nagatani csodálatos zenéje adja a film háttérét.

Living in the Story documents thirty-five years of art-making by photographer Patrick Nagatani. The film portrays an artist deeply concerned with world events, who uses imagery and storytelling to raise awareness about modern anxieties, with an emphasis on the threat of nuclear weapons. Despite the serious content of his subject matter, his innovative images are compelling and entertaining. An engaging raconteur and teacher, Nagatani talks in the film about his projects, his unorthodox photographic techniques, and his subtle weaving together of fiction and fact. Scott Nagatani's hauntingly beautiful music score provides the film's soundtrack.



Nem szeretem, ha bepózolnak - Török László portré / I don't like poses - László Török portrait

Eredeti cím / Original title: Nem szeretem, ha bepózolnak • Film hossza / Duration: 96' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Gulyás Gyula • Operatőr / DoP: Tóth Gergely, Pápai Gergely, Kovács Márk • Zene / Music: Dresch Quartett • Vágó / Edited by: Tóth Gergely • Szereplők / Cast: Török László, Török Éva, Kovács István, Somogyi Győző, Mészáros László, Harnóczy Örs • Gyártó / Producer: Official Films Kft. • Forgalmazó / Distributor: Bodográf Bt. • Rendező / Director: Gulyás Gyula

Filmográfia / Filmography:

Testvérével, Gulyás Jánossal kezdett el amatőr filmeket készíteni 1959-től. 1963-ban felvették az Eötvös Loránd Tudományegyetem bölcsészettudományi karára, ahol művészettörténet-magyar szakon végzett 1968-ban. Az 1964-ben megalakult Cinema-64 amatőr filmstúdió alapító tagja volt 1971-ig. 1976-1980 között lett a Balázs Béla Stúdió rendezője. Műemlékes szakmémők szakon diplomázott 1979-ben a Budapesti Műszaki Egyetemen. 1980-1984 között volt a MAFILM Népszerű Tudományos Stúdiójának rendező-gyakornoka, 1984-től pedig rendezője. 1989-2000 között testvérével a Videográfia Egyesület alapító társelnöke volt. 1992-1995 között a Magyar Dokumentumfilm-műhely elnöke volt. 1993-2006 között a Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Karának kulturális és vizuális antropológia tanszékén volt docens. A Magyar Művészeti Akadémia tagja 2006 óta.

He started making amateur films with his brother Janos Gulyás in 1959. He graduated from ELTE, Budapest in art history and Hungarian literature and linguistics. In 1964 he was a founding member of Cinema-64 amateur film studio, then he was a director with Balázs Béla Studio (1976-1980). He was a trainee (1980-1984), and later director with MAFILM Popular Science Studio. Acted as president of Hungarian Documentary Film Workshop (1992-1995). 1993-2006: professor at the department of cultural and visual anthropology of Miskolc University. Member of the Hungarian Academy of Arts since 2006.

Szinopszis /Synopsis:

Török László fotóművész, galériatulajdonos számvetése életéről és munkásságáról salföldi mindennapjai tükrében.

This film is about photographer and gallery owner László Török's memories of his life and his works.

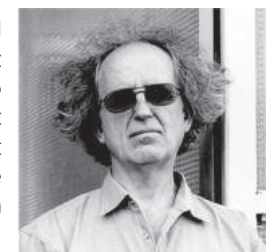


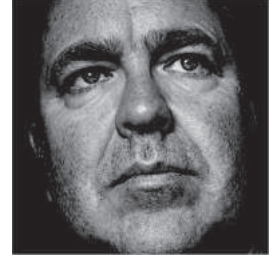
Photo: Eferl János

Kenneth J. Harvey: Makulátlan emlékek: Christopher Pratt zavartalan világi / Immaculate Memories: The Uncluttered Worlds of Christopher Pratt

Eredeti cím / Original title: Immaculate Memories: The Uncluttered Worlds of Christopher Pratt • Film hossza / Duration: 75' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Kenneth J. Harvey • Gyártó / Producer: Kenneth J. Harvey, Katherine Harvey • Rendező / Director: Kenneth J. Harvey

Filmográfia / Filmography:

Kenneth J. Harvey, a 2015-ös Kanadai Filmdíj jelöltje, filmes, újságíró, fotós és bestseller-író. Filmjei világszerte több, mint 30 fesztiválon szerepeltek (pl. Raindance, Festival du nouveau cinéma, Hong Kong International Film Festival). Apja, Josiah mellett nőtt fel a kamera mögött és a vágósobában. Könyvei megjelentek Kanadában, az Egyesült Államokban, Oroszországban, Kínában, Japánban, Ausztráliában, Dél-Afrikában, Új-Zélandon, Olaszországban, Törökországban, Svédországban, Hollandiában, Dániában és Franciaországban is. Elnyerte a Rogers Writers' Trust fikciós díját, a Thomas Raddall Atlantic Fiction Award-ot, a Winterset díjat, Olaszországban a Libro Del Mare díjat. Vezércikkei megjelentek a CBC Radio, The Times (London) és a nagyobb kanadai újságok hasábjain, pl. The Globe & Mail, National Post, Ottawa Citizen, Telegraph Journal, Vancouver Sun, és Toronto Star.

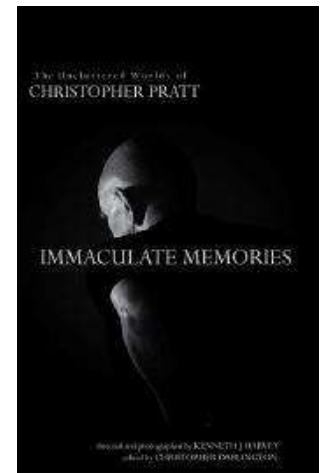


2015 Canadian Screen Awards nominee, Kenneth J. Harvey is an award-winning filmmaker, journalist, photographer and international bestselling author. His films have screened at over thirty film festivals around the world, including Raindance, Festival du nouveau cinéma, and Hong Kong International Film Festival. He grew up behind the camera and in the editing room with his father, Josiah, who trained at the National Film Board in Montreal. Harvey's books are published in Canada, the US, the UK, Russia, Germany, China, Japan, Australia, South Africa, New Zealand, Italy, Turkey, Sweden, the Netherlands, Denmark and France. He has won the Rogers Writers' Trust Fiction Prize, the Thomas Raddall Atlantic Fiction Award, the Winterset Award, Italy's Libro Del Mare, and has been nominated for the Books in Canada First Novel Award, the International IMPAC Dublin Literary Award, and twice for both the Giller Prize and the Commonwealth Writers Prize. His editorials have appeared on CBC Radio, in The Times (London) and in most major Canadian newspapers, including The Globe & Mail, National Post, Ottawa Citizen, Telegraph Journal, Vancouver Sun, and Toronto Star.

Szinopszis /Synopsis:

Christopher Pratt élete és művészete. „Kanada leghíresebb élő festőművésze” - The Globe & Mail. Ez az első egészestés dokumentumfilm, amiben Pratt saját hozzájárulásával szerepel. Őszinte, vicces, sokatmondó, bizarr és időnként felkavaró összefoglalás a művész életéről és munkáiról, és egyúttal rendkívül fontos kulturális dokumentum is.

The life and art of Christopher Pratt. "Canada's most famous living painter" - The Globe & Mail. This is the first feature-length documentary that Christopher Pratt has agreed to participate in. An honest, funny, eloquent, bizarre and sometimes unsettling account of his life and art, and an extremely important cultural document.



Láng Orsolya: Szezon után / Off Season

Eredeti cím / Original title: Szezon után • Film hossza / Duration: 10'19" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Láng Orsolya • Zene / Music: Iszlai József • Vágó / Edited by: Czakó Judit • Gyártó / Producer: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem • Forgalmazó / Distributor: Magyar Nemzeti Filmalap • Rendező / Director: Láng Orsolya

Szinopszis /Synopsis:

Egy szezon utáni kis halászfaluban egyik nap olyan, mint a másik. A helyi lakosok a táj elemeiként élnek egymás mellett. Egy apró kibillenés azonban elég ahhoz, hogy megtörje a rutint, és a zárt világok egymásra nyíljanak. A különleges napok nem első látásra tűnnek fel, hanem amikor véget érnek.

Off season in a small fishing village. One day is like the other one. Locals live beside each other like elements of the countryside. A little change is enough to put them off balance and to make the closed worlds open up to each other. The special days do not seem to be peculiar at first sight, but they do when they disappear.



Fabrizio Lecce & Tommaso Faggiano: Szongdzsuangi művészeti történetek - Peking / Art Stories in Songzhuang - Beijing

Eredeti cím / Original title: Art Stories in Songzhuang - Beijing • Film hossza / Duration: 29' • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Fabrizio Lecce, Tommaso Faggiano • Operatőr / DoP: Tommaso Faggiano • Vágó / Edited by: Fabrizio Lecce • Gyártó / Producer: Meditfilm • Forgalmazó / Distributor: Meditfilm • Rendező / Director: Fabrizio Lecce, Tommaso Faggiano

Filmográfia / Filmography:

Fabrizio Lecce - Musica per gli occhi (videoclip - 2008); ProgrammAzione (short - 2010); Anomalia nel sangue (videoclip - 2011); Sicuri che è un disegno? (spot - 2011); CinisMI (short - 2011); Grazie Dario (documentary on Dario Fo - 2012)

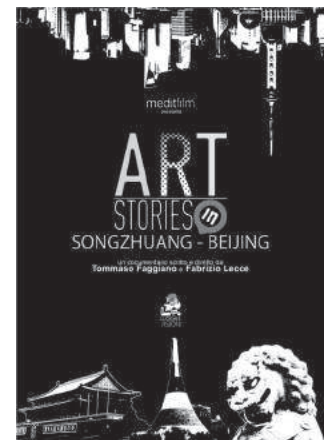
Tommaso Faggiano - L'ultimo temporale (2016); Equilibri nel tempo (2015 - DoP); La terra di fronte (2015 - DoP); I molini e l'industria molitara in Puglia (2015 - DoP); Mana: Diario filmato di una ricerca di campo (2015); Mareverde: Racconti di una stagione perduta (2013 - DoP); Il volo; Il fascino discreto del volto santo (2012 - DoP); I passione ti Christú (2011)



Szinopszis / Synopsis:

Utazás Szongdzsuang világába, Peking keleti városrészébe, amely a független kínai művészek egyik első számú faluja. Itt, a hagyományok és a kortárs felfogások között, néhány művész kreatív aktusokkal kérdőjelezi meg a modern civilizáció homológizáló tendenciáit.

A trip to the world of SongZhuang, in the Eastern suburbs of Beijing, one of the first villages of independent artists in China. Here, between tradition and contemporaneity, some artists challenge the homologation of modern civilization using the creative act.



Kuan-Wen Liu: Szokás szerint / As Usual

Eredeti cím / Original title: As Usual • Film hossza / Duration: 6'48" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Zene / Music: Meng-Di Wang • Rendező / Director: Kuan-Wen Liu

Filmográfia / Filmography:

Kuan-Wen LIU vagyok, a taiwaini Kaohsiungban élő animátor és rendező. A főiskolai diploma után egy animációs stúdióban kezdtem dolgozni. Két év elteltével úgy éreztem, hogy több tudásra és képzésre van szükségem, ezért most a TNNUA animációs hallgatója vagyok. Első munkámat ("About Time") a Holland Animációs Filmfesztivál és a Tricky Women is beválogatta 2017-es programjába.

My name is Kuan-Wen LIU, I am an animator and director based in Kaohsiung, Taiwan. I started to work in an animation studio while graduating from college. After two years working, I found I needed more knowledge and training, I went back to school and now studying animation in TNNUA of Taiwan. My first work, "About Time" was selected by the Holland Animation Film Festival and Tricky Women in 2017.



Szinopszis / Synopsis:

A szentély és a piac is együtt van egy sajátos helyen a szent vallás és a hétköznapi élet harmóniájában. A történet arról szól, hogy hogyan élnek együtt az emberek és a macskák egy nap. A legnagyobb szerepet maga a hely kapja, mivel a hangok és az árnyékok mozgatják a cselekmény szálait. A kísérlettel egy újfajta animációt szándékoztam létrehozni.

The temple and the market coexist in a particular place with the harmony of sacred religion and daily life, the story talks about how people and cats live here together for one day. The place plays the major role, the sound and the shadow drive the whole plots of the story. Through it, I tried to make the new type of the animation.



Waldo Martinez: Nincsenek idegenek / There Are No Strangers

Eredeti cím / Original title: No hay Extraños • Film hossza / Duration: 4'40" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Gyártó / Producer: Waldo Román Martínez • Rendező / Director: Waldo Román Martínez

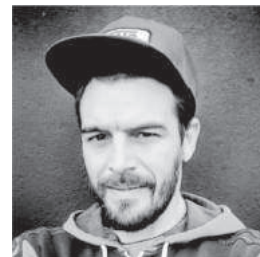
Filmográfia / Filmography:

No hay Extraños / There are no strangers; Depende / It Depends; Nacimos con Alas; No Tengo Dinero; Arriba en la Sierra; Mi Tierra

Szinopszis /Synopsis:

Egy szélmalom forog az enyhe szélben, amikor egy lövéstől az egyik lapátja lezuhan ... Éjszaka, mennydörgés, sírás, egy test hever a földön ... valaki beszáll egy kocsiba. Egy lámpás fényénél beleveti magát az erdő sűrűjébe, ahol meglepi a sötétség ...

A mill rotates with the breeze of the wind, when a shot causes the fall of one of its fins ... Night, thunder, crying, a body lying on the ground ... someone gets into a carriage. With the light of a lantern, he plunges into the forest where the darkness will surprise him ...



Christian Merrill: Összeomlás, csere, újjáépítés / Collapse, Replace, Rebuild

Eredeti cím / Original title: Collapse, Replace, Rebuild • Film hossza / Duration: 1'21" • Készítés éve / Year of production: 2017 • Gyártó / Producer: Christian Merrill • Rendező / Director: Christian Merrill

Filmográfia / Filmography:

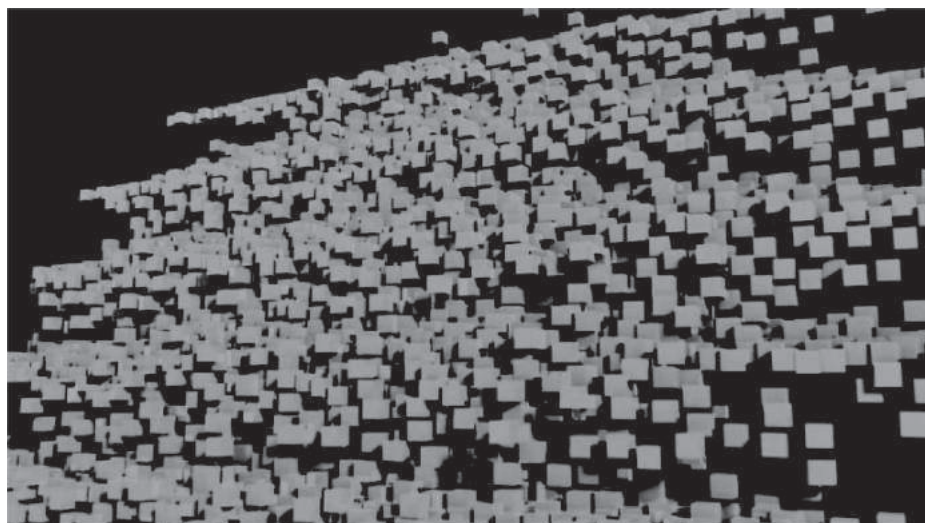
Christian Merrill az Ohio Állami Egyetemen szerzett BA fokozatot 2014-ben, majd évekig dolgozott a filmiparban animátorként és látványtervezőként a Columbus Állami Közösségi Főiskolán. Jelenleg a Bowling Green Állami Egyetemen tanul, hogy digitális művészet szakon megszerezze MA fokozatát.

Christian Merrill received his BFA in Art and Technology at The Ohio State University in 2014. After graduation, he worked in industry for multiple years as an animator and production designer at Columbus State Community College. Currently he is working to achieve his MFA in Digital Art from Bowling Green State University.

Szinopszis /Synopsis:

A film kísérleti animáció, ami azzal az elgondolással foglalkozik, hogy magunkat apró darabokra kell bontanunk, hogy aztán még erősebbé építhessük fel újra. Alapvető geometriát használ és nagyban támaszkodik az árnyékokra, hogy izgalmas mintákat alkosson. Christian Merrill ezt a filmet tanulmányként készítette a Bowling Green Állami Egyetemen.

Collapse, Replace, Rebuild is an experimental animation, dealing with concepts of breaking oneself down, in order to rebuild stronger. Basic geometry is used, relying heavily on shadows to create intriguing patterns. This piece was made by Christian Merrill as he is working to achieve his MFA in Digital art at Bowling Green State University.



Martín Miguel Pereira & Candela Vey: Káosz-metszetek / Kaos-Xilos

Eredeti cím / Original title: Kaos-Xilos • Film hossza / Duration: 20' • Készítés éve / Year of production: 2017 • Forgatókönyv / Screenplay by: Martín Miguel Pereira, Candela Vey • Gyártó / Producer: Martín Miguel Pereira, Candela Vey • Rendező / Director: Martín Miguel Pereira, Candela Vey

Filmográfia / Filmography:

Martín Miguel Pereira argentin dokumentarista, filmkritikus és történelemtanár. 1983. január 11-én született.

Martín Miguel Pereira is a documentalist from Argentina and also film critic and history teacher. He was born on 11 January 1983.



Szinopszis /Synopsis:

Jose Marchisio építész, aki 1985 óta fametszeteket is készít. 20 évvel első munkája után visszatér szenvedélyéhez, és a buenos aires-i Diego Bugalloval kezd együttműködni. Jose egy fametszet-sorozaton dolgozik, amit Taviani 1984-es filmje, a „Káosz” ihletett. A rövidfilm bemutatja a fametszet készítéséhez szükséges összes művészeti eljárást.

Jose Marchisio is an architect who has made woodcuts since 1985. 20 years after his first work he returns to this passion so he starts to work with Diego Bugallo, from La Boca, Buenos Aires. Jose is working in a woodcut serie inspired by Taviani's "Kaos" (1984). This shortfilm shows all the artistic process involved in the making of a woodcut.



Natalia Ryss: Óra-arc / Clock Face

Eredeti cím / Original title: Clock Face • Film hossza / Duration: 5'54" • Készítés éve / Year of production: 2018 • Forgatókönyv / Screenplay by: Natalia Ryss (idea & design: Elena Uzdenikova) • Zene / Music: Liron Man • Gyártó / Producer: Evgeniy Savin • Forgalmazó / Distributor: Evgeniy Savin, Animos Film Company • Rendező / Director: Natalia Ryss

Filmográfia / Filmography:

A doni Rosztovban született. A helyi Művészeti Főiskolán végzett formatervezőként 1988-ban, majd a Gerszimovról elnevezett Orosz Állami Filmművészeti Egyetem grafikai művészeti karán tanult. Független filmesként és különféle moszkvai stúdiókkal együttműködve 9 animációs rövidfilmet készített. 2015 óta Izraelben, Haifában él. Az elbeszélés szokatlan struktúrája, az expresszív filmvágás és a művészeti technikák keverése (tépett papír, rajzolás üvegre és nedves papírra, ön maga által készített fotó- és videoszűrők) jellemzik filmjei sajátos stílusát.

Was born in Rostov-on-Don. Graduated from Art College in Rostov-on-Don (designer) in 1988 and art-graphic faculty of the Russian State University of Cinematography named after S. Gerasimov. She created about 9 animated shorts as an independent filmmaker and in collaboration with different studios of Moscow. Since 2015 she lives in Haifa, Israel. Non-conventional structure of narration, expressive editing and mixing of different art-techniques (torn paper, drawing on glass and wet paper, self-created photo- and video-filters...) represent the distinctive style of her movies.

Szinopszis /Synopsis:

Hagyományos idő, kortárs idő. Formák és képek kaleidoszkópja az „Agada” mesék és legendák nyomán.

Time traditional, time contemporary. Kaleidoscope of shapes and images, based on fairy tales and legends of "Agada".



Varga Ágota: Vasgyökerek / Roots of Iron

Eredeti cím / Original title: Vasgyökerek • Film hossza / Duration: 62' • Készítés éve / Year of production: 2016
• Forgatókönyv / Screenplay by: Varga Ágota • Operatőr / DoP: Markert Károly • Zene / Music: Cserepes Károly • Vágó / Edited by: Koncz Gabriella • Szereplők / Cast: Dr. Sipos József • Gyártó / Producer: Filmira Bt.
• Forgalmazó / Distributor: Filmira Bt. • Rendező / Director: Varga Ágota

Filmográfia / Filmography:

Varga Ágota Balázs Béla-díjas, UNESCO- és Tolerancia- és Ember Judit-díjas filmrendező, közel 100 dokumentumfilmmel a háta mögött. Több jelentős nemzetközi, és hazai filmfesztiválon díjazták alkotásait. Filmjei általában vitára ingerlők, melyeket jelentős sajtóvisszhang kísér.

Director Ágota Varga, winner of Béla Balázs Award, UNESCO Award, Tolerance Award and Judit Ember Award, has nearly 100 documentaries behind her. Her films have received prizes at several major international and Hungarian film festivals. Her films usually incite debate and receive wide press coverage.



Szinopszis /Synopsis:

Dr. Sipos József orvos önmaga szerint is ellentmondásos személyiség, megátalkodott lavírozó, még a Securitate sem törte meg. Elárult ember, de nem akar szembesülni az elárultatásával, és aki mindent megtesz azért, hogy ne érezze magát csalódottnak. Erdélyi gyökerek, németországi múlt, magyarországi jelen, ez mind a sajátja. Ember, fa- és fém-szobrász, szenvedélyes gyűjtő. 2000 óta Magyarországon él, és hulladékból készít szobrokat, dísz tárgyakat, illetve olyan fafaragásokat Krisztusról, amelyeken Krisztusnak testi hibái vannak, pl. sovány, és kiállnak a bordái - belső, misztikus indíttatásról beszél.

Dr. József Sipos would describe himself as a contradictory figure whose sturdy resolve could not even be broken by Romania's notorious Securitate. Despite being bitterly betrayed, he is reluctant to confront the facts of his betrayal and does all within his power to avoid the sinking sense of disappointment this would inevitably bring. Roots in Transylvania, past in Germany, present in Hungary - and all his own. Sculptor of wood and metal, he is a passionate collector and an inveterate smuggler, for whom nothing can be more important than his relationship with his partner.



Varga Tímea: Még nem / Not yet

Eredeti cím / Original title: Még nem • Film hossza / Duration: 10'35" • Készítés éve / Year of production: 2018
• Forgatókönyv / Screenplay by: Varga Tímea • Zene / Music: Hammer Zsolt, Jávorka Ádám • Vágó / Edited by: Czakó Judit • Gyártó / Producer: Moholy-Nagy Művészeti Egyetem • Forgalmazó / Distributor: Magyar Nemzeti Filmalap • Rendező / Director: Varga Tímea

Szinopszis /Synopsis:

A játszóházból egyszer mindenkit hazavisznek. Egy gyerek azonban hiába vár az anyjára, ezért elindul, hogy megkeresse. Egymás mellett, változatos helyszíneken bontakozik ki két sors, két életút, melyek talán sosem keresztezik egymást.

All the kids are taken home from the play house. Yet one kid is waiting in vain to be picked up, so he sets out to find his mom. Simultaneously, in various locations, the two fates unfold, two different lives whose paths never cross one another.



Agnieszka Waszczeniuk: A múlandóság nyomai / Traces of Ephemeral

Eredeti cím / Original title: Ślady ulotne • Film hossza / Duration: 6' • Készítés éve / Year of production: 2016 • Forgatókönyv / Screenplay by: Agnieszka Waszczeniuk • Gyártó / Producer: Agnieszka Waszczeniuk • Rendező / Director: Agnieszka Waszczeniuk

Filmográfia / Filmography:

Białystokban született 1989-ben. 2016-ban végzett a poznańi Művészeti Egyetemen, animáció szakon. Időnként együtt dolgozik a Wierszalin színházzal. 2012 októbere óta gyerekeknek szervez animációs workshopokat. 2013 és 2016 között a suprasli Művészeti Középiskolában dolgozott. Ösztöndíjak: Lengyel Kulturális és Örökségvédelmi Minisztérium (2015/2016, 2017), Białystok polgármesterének ösztöndíja (2015/2016).

Born in 1989 in Białystok, Poland. In 2016 I graduated from the University of Arts in Poznań, Poland, Animation Department. Occasionally, I work with Wierszalin Theatre („Plastynaci”, „Złoty Deszcz”). Since October 2012, I started to organise animation workshops for children. In 2013-2016, I worked in Art High School in Supraśl. Received scholarships: 2015/2016 Scholarship from Ministry of Culture and National Heritage, 2015/2016 Scholarship from President of City of Białystok, 2017 Scholarship from Ministry of Culture and National Heritage.



Szinopszis / Synopsis:

A film az ember és a természet viszonyáról szól. A természet részei vagyunk, ami képes a megújulásra, az elmúlásra és arra, hogy ismét újjáéledjen. Szokatlan légkör és állandóan fújó, pusztító szél, de mégis van remény valami új születésére. Közben felmerül a kérdés, hogy vajon a hőst épp az ébredés előtti pillanatban látjuk, vagy épp a legmélyebb szakadékba zuhanunk, ahonnan nincs visszatérés. Technika: őrölt kávé alulról megvilágított üveglapon

The film is the story of man and his relationship with nature - the nature of which we are the part; which has the ability to renew themselves, dying and re-return to life. Unreal atmosphere and constantly blowing wind that can destroy, but it also gives hope for the birth of something new, raise the question - whether we watch moment just before awakening the hero, or from collapsing in deepest sleep of no return? Technique: ground coffee on the backlit glass background





SZOLNOKI KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁRSASÁG

A KÉPZŐMŰVÉSZET ÜNNEPE

A MAGYAR FESTÉSZET NAPJA ALKALMÁBÓL

2018. OKTÓBER 18. CSÜTÖRTÖK

17.00 - 20.00

FÉSZEK II.

NAGY KATALIN MATILD grafikusművész és

NAGY DÉNES festőművész kiállítása

Helye: Lakásgaléria (5000 Szolnok, Liget út 31.)

Megtekinthető: 2018. október 18. 17.00-20.00

2018. OKTÓBER 19. PÉNTEK

17.00

HOLDFÉNYGYŰJTŐ

SZABÓ GYÖRGY Munkácsy-díjas szobrászművész kiállítása

Helye: Szoboszlai Galéria (5000 Szolnok, Jókai u. 1.)

Megtekinthető: 2018. november 30-ig (H-P: 10.00-17.00)

2018. OKTÓBER 20. SZOMBAT

14.00

SINKÓ ISTVÁN grafikusművész kiállítása

Helye: Verseghy Ferenc Könyvtár és Közművelődési Intézmény Művészeti Szalon (5000 Szolnok, Kossuth tér 2.)

Megtekinthető: 2018. november 20-ig (K-Sz-P: 9.00-18.00, Cs: 9.00-19.00 és Sz: 9.00-13.00)

14.30

SZABÓ TAMÁS Munkácsy-díjas képzőművész kiállítása

Helye: Verseghy Ferenc Könyvtár és Közművelődési Intézmény Verseghy Terem (5000 Szolnok, Kossuth tér 2.)

Megtekinthető: 2018. november 20-ig (K-Sz-P: 9.00-18.00, Cs: 9.00-19.00 és Sz: 9.00-13.00)

15.30

„FESTEBÉD” A Verseghy Ferenc Könyvtár belső udvarán

16.30

V. SZOLNOKI BRONZSZOBRÁSZATI SZIMPÓZIUM kiállítása

Helye: Aba-Novák Agóra Galéria, külső terem (5000 Szolnok, Hild J. tér 1.)

Megtekinthető: 2018. december 16-ig (H-P: 10.00-18.00 és Sz-V: 10.00-16.00 között)

17.00

RÉSZ ÉS EGÉSZ - A Szolnoki Képzőművészeti Társaság kiállítása 2018

Helye: Aba-Novák Agóra Galéria (5000 Szolnok, Hild J. tér 1.)

Megtekinthető: 2018. december 16-ig (H-P: 10.00-18.00 és Sz-V: 10.00-16.00 között)

17.30

MAIL ART, FESTETT ÜZENETEK

A Magiszter Fényes Adolf Művészeti Szakgimnáziuma és Alapfokú Művészeti Iskolája képzőművészeti- és drámatagozatos diákjai

Helye: A Szolnoki Galéria előtti tér (5000 Szolnok, Templom út 2.)

18.00

RÉSZ ÉS EGÉSZ - A Szolnoki Képzőművészeti Társaság kiállítása és díjátadó gálája

Helye: Szolnoki Galéria (5000 Szolnok, Templom út 2.)

Megtekinthető: 2018. december 16-ig (K-V: 9.00-17.00)



A rendezvény az Alexandre Trauner Art/Film Fesztivál társrendezvénye.

www.szolnokimuvesztelep.com | www.festeszetenapja.hu

WAHORN×SZURCSIK×ULRICH×KOPASZ×ALLAN×MOLNÁR×MARJAI

TAPASZTALT ECSETEK SOULGOULASH

Happy
Birdsday
LINDA

ALBUM PREMIERE
CONCERT

22.30 h
19.10.2018.

Szolnok, Tisza Mozi
ALEXANDRE TRAUNER
ART/FILM FESTIVAL



